



**Su-eten
garaian ETak
legebiltzarki-
deak zelatatu
zituela esan
du Atutxak • 7**

Aurrekontuak

UPNren eta PSNren aurrekontuak aldaketarik gabe onartu dituzte

Gaur egingo dira EAEko eta Gipuzkoako aurrekontuak onartzeko bilkurak

■ NAFARROAKO Legebiltzarrak oposizio-ak aurkeztutako 300 zuzenketetatik bi bakarrik onartu zituen atzo. UPNk eta PSNk hitzartutako akordioaren bitartez onartu ziren aurrekontuak. Guztira 357.000 milioi pezetakoa izango dira datorren urteko-

**Euskararen aurrekontuetan
igoera esanguratsuak
onartuko dira gaur
Gasteizen** • 12-13

ak (14.280 milioi libera). Gasteizko Legebiltzarra eta Gipuzkoako Batzar Nagusiak gaur bilduko dira aurrekontuak onartzeko. Legebiltzarrean, EHk bat egingo du EAJ eta EARekin. Gipuzkoan, berriz, gaur jakinaraziko du bere jarrera. • 6

MONIKA DEL VALLE



Enbataren ondorioak agerian

■ HERENEGUN Euskal Herria gogor astindu zuen haize ekaitzaren ondorioak agerian ziren atzo. Kostaldean ontzi asko portuan geratu ziren; zuhaitz eroriak non-nahi ziren parkeetan zein errepedee-tan; teilatuak, etxe aurreak eta sabaia hondatuak... Bizkaiko Ereaga hondartzan, berriz, argazkian ageri den itsasontzi handi hori hondoa jota geratu zen, eta atzo ezin izan zuten atera itsasora. Biktimen balantzeari dagokionez, hiru lagun hil dira, eta beste hiru ospitalean daude oraindik, bat oso larri. Haize ekaitzak Europako beste hainbat herrialdetan ere kalte handiak egin ditu. Orotara 128 lagun hil dira gutxienez, gehienak Frantzian, herrialde hori izan baita kaltetuena.

• 14-16 eta 25

politika

■ Batera-k urtarilaren 3an aurkeztuko du bere burua Madrilén, eta 5ean Parisen • 9

gizartea

■ Itoizko 28 'solidario' atxilotu ditu Poliziak Iruñeko protesta ekintzarengatik • 18

ekonomia

■ Madrilék %2 bakarrik igoko du gutxieneko soldata • 22

europa

Txetxenia

Gerrillariak gogor egin arren Groznin aurrera doazela esan du Moskuk • 24

kirola

Futbola

Athleticek hiru urterako fitxa egin dio Tikori • 31

Igeriketa

Urteroko hitzordua gaur Ordizian • 35

kultura

■ Europako pintura gaur-gaurkoena ikusgai Nafarroako Museoa • 37



Futbola

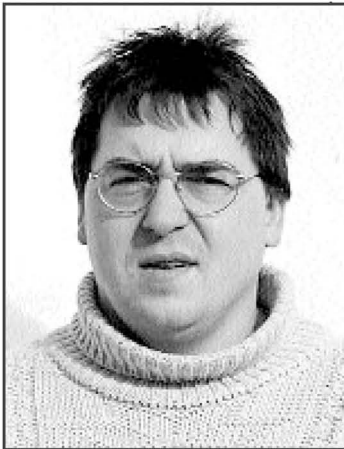
**Euskal selekzioa Nigeriaren aurka ariko da
gaur San Mamesen, zale askoren aurrean**

■ Nigeriako selekzioko hiru jokalarik ez dute euren taldeen baimenik jaso • 28-30

iritzia

gaurko...

...elkarritzeta



Alfredo Rueda

• EKOLOGISTAK MARTXAN
TALDEKO KIDEA •

«Irudimenaz Gabonetako aipaingarriak egin daitezke»

Ekologistak Martxan taldeak
Eguberriak ekologikoagoak
egiteko proposamena
egin du

■ Zein da proposamena?

Eguberrietan gastu asko murrizten ahal dira, baina guk lau gauza zehatz esan ditugu: ganoraz kontsumitu, eta garaiko eta bertako produktuak hartu; jostailu hezigarriak erosi, gerra-jostailuak eta sexistak ez; Eguberrietako argiek dakarten energia gastoa murriztu; eta etxea atontzeko babesturik dauden landare-espezieak ez erabili.

■ Zergatik egin duzue proposamena?

Eguberrietan kontsumismoa itzela da, eta gastu ekologikoa ikaragarria. Jendea ez da gastu honez jabetzen, eta kontzientziaztea nahitaezkoa da. Batzuk sustraiak dituzten zuhaitzak erosten dituzte, berriro landatzeko, baina hori ez da inolaz ere nahikoa.

■ Bestelako aukerarik proposatu duzue?

Eguberriak berdin ospa daitezke gastu ekologikoa eta kontsumismoa izugarri murriztuz. Irudimena landuz gauza asko egin daitezke; bestelako materialak erabili, jaiotza egiteko harea, paperezko begiztak, kandelak, alantzeak zuhaitzak egin... Gainera, kaleko argiak pizteko ordutegia apur bat murriztuz eta bonbila gutxiago jarritz energia asko aurrezten ahal da.

Miren Iriarte

IRUÑEA

...esaera

«Ez dago ilargia beti bere betean»

...hizpideak

Euskararen aurrekontuak: norabide egokian, indarra behar

■ Gaur onartuko dira EAJ, EA eta EHren lehen aurrekontu hitzartuak, Eusko Legebiltzarrean. Aurtengoak ere, hau da 1999koak, hiru alderdion akordioaren ondoriozkoak dira, baina aurrekoen luzapena baino ez ziren izan, zenbait neurri osagarriekin. Hau da, hortaz, legebiltzarreko hirukoaren elkarlan eta negoziazioaren lehen emaitza presuestarioa, eta hori poztekoa da. Abertzaleak jardun-esparru horretan ere elkarlanean ikusteak itxaropena sortzen du askorengan, eta normala egiten du orain arte anormaltzat aurkeztu digutena: abertzaleen arteko elkarlana. Aurrekontuok, ezin beste era batera izan, norabide aldaketa esanguratsu bat adierazten dute aurrekoekin alderatuta; bai 1998koekin eta 1999ko luza-

tuekin alderatuta. Aldaketa handiagoa da sektorearen norabidean, egia esan, indarrean baino. Behin norabidea erakutsiz gero, hurrengoan lana indartzea izango da hauen norabidean. Gaur euskarazkoen berri ematen dugu EGUNKARIAN. Aurrerapen nabarmenak ematen dira atal askotan, aurrekoekin alderatuta; baina urruti daude oraindik euskararen sektore asko normaltasun egoeratik, eta prentsa da horietako bat. Urte askotan galdutako denboraren eraginez azkarrago eta indartsuago egin beharko du aurrera hurrengo urteotan euskarak. Urtebete geratzen da euskarak, normalizatuko bada, behar dituen aurrekontuak negoziatu eta onartzeko. 2001 urtekoak, aurtengoan norabidearekin baina indartsuago.

Gabonetako fitxaketak

■ Gabonetako garaian futbolariak fitxatzeko aukera dute klubek, eta batzuek ez dute alferrik galdu nahi hori. Hala, Realak Khokhlov fitxatu du —800 bat milioi pezetara—, eta Osasunak atzo aurkeztu zuen Camacho. Ez da seinale ona Gabonetan fitxatzea, eta Real eta Osasunaren sailkapenak dira horren adierazgarri, baina ez da, hala ere, bekatu mortala orain taldea hobeto osatu nahian ibiltzea.

Protesta ekintzak Nafarroako Parlamentuaren aurrean

■ Nafarroako 2000. urteko aurrekontuak onartzeko Parlamentuan atzo egindako osoko biltzarra argigarria izan zen. Bate-tik, aldaketarik gabe onartu ziren UPNk eta PSNk adostutako aurrekontuak, (oposizioaren 300 zuzenketa partzialetatik bi bakarrik onartu ziren). Bestetik, Nafarroan oraindik hainbat arazo konpondu gabe daudela salatzen hainbat lagun bildu ziren Parlamentuaren atarian: Itoizko urte-

giaren aurkako solidarioak, presoaren eskubideen aldeko gose grebalaria, Administrazioako sindikatuetako delegatuak eta pentsionistak. Arazo guztiak ezberdinak badira ere, bakoitza bere berezitasunarekin, denek gauza bat bederen erakusten dute: UPNko gobernua-
ren jarrerak ez duela elkarbizitza-
ren kultura aintzat hartzen. Gehien-
goari zentzu demokratiko estua ematen diote batzuek.

...pertsonaiak



ROBERTO MARTINEZ TIKO • Jokalari nafarrak Athleticeko jarraituko du jokatzeko hurrengo hiru denboraldietan. 2.000 milioi pezetako klausula ezarri dio Bilboko taldeak Tikori.



JUAN MARI ATUTXA • Gasteizko Legebiltzarreko lehendakariak atzo adierazi zuenez, ETAK zenbait legebiltzarkide zelatatu omen zituen su-eten garain. Berari eta Iturgaitzi segitu ote zien aztertu du Barne Sailak txosten batean.



EHUD BARAK • Israelgo presidenteari arazoak izan ditu aurrekontuak aurrera ateratzeko. Hezkuntza erlijiosoaren aferan amore eman du, Shas alderdi erlijiosoak hartu duen jarreragatik.

...datua

70.680 pezetakoa izango da Lanbide Arteko Gutxieneko Soldata hurrengo urtean (2.830 libera inguru). Horrela erabaki du Espainiako Gobernuak.

...adierazpena

«Greenpeacek dituen helburuak politikoa dira gordin-gordinean»

•
Jose Maria Mendiluze
Greenpeace-ko lehendakaria

seiko urrea

XABIER OLEAGA

Adio eta guzti



koa izango. Hobe edo txarragoa, ikusteko dago. Aurtengoak, betiere, haizetsu joan zaigu, bortitz gainera.

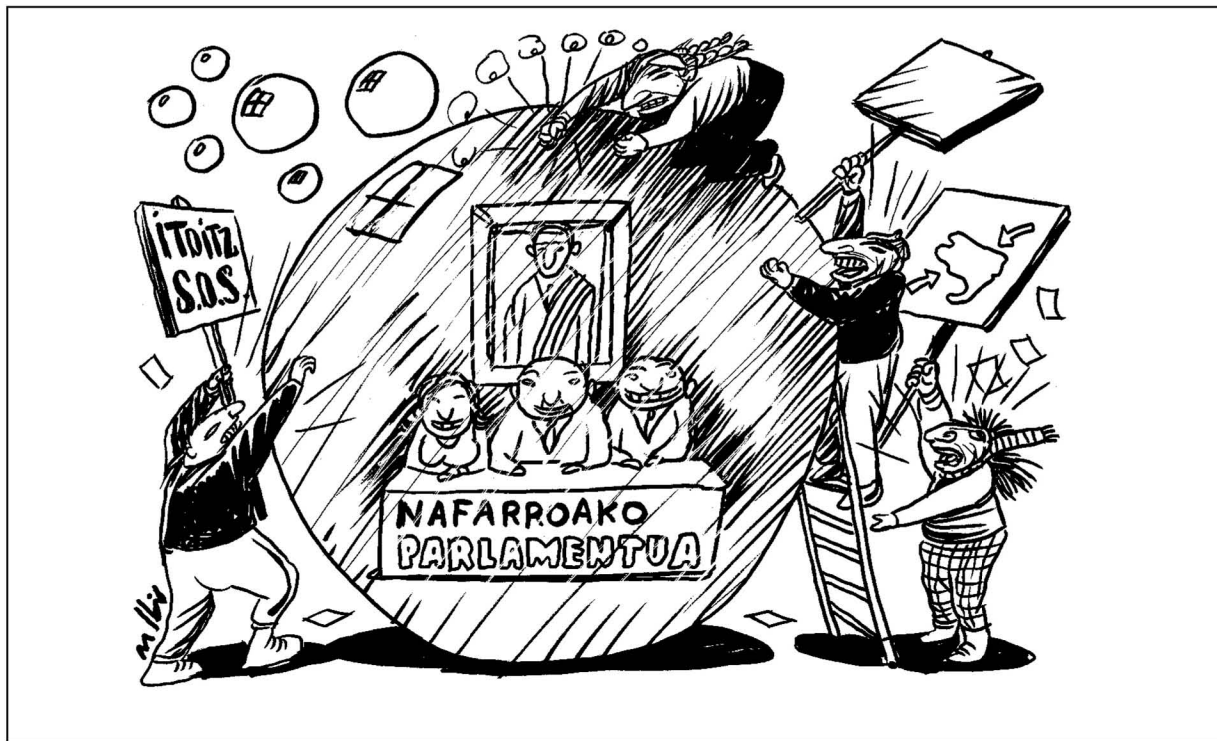
Ehunka hiritarrak, zazpiehundurik gora, Gabon zaharreko kotiloia eta egun batzuk gehiago frontoi bateko zoru otzaren gainean eta antzekoetan pilatuta, baraurik, pasatzea erabaki dute. Kontsumora, familiako epeltasunera edota fetxa apokaliptikoaren aitzakian antolatutako bakanaletara deitutako pasarte honetan protesta-
ren jarrerak balio erantsia du, gizarte osoaren joera kondeszendienteei a ze muturrekoa! Euskal preso politikoen aldeko adierazpen urratu gizatiarra beste behin ere.

Baina beste behin ere betikoak, duela pare bat urte arte bezala, besteek kopuruan jartzen ez dute-

na edukian ematen. Azken bi urteetan aldaketarik izan bada presoaren inguruan, eta izan da, ez da euren aldeko mobilizazio sozial handia, baizik eta, handitasun berberarekin, mobilizazio sozial askotarikoa. Lehenago gehiago sindikala izan zen, gero instituzionala, gero Ibaeta-ko gizarte ekimena iritsi zen. Horietan denetarik zegoen, betikoak eta aldatzen hasiak zirenak.

Bi urteotan irabazitakoa ez dezagun gutxietsi, ez epelkeriagatik, ezta presagatik ere. Hau ez da agortu. Hasi besterik ez da egin. Iparra finkatuta dagoenean, eta hala dirudi, oraingoari bidea dago-
kio helburu oraindik.

• MATTIN •



Euskara hedabideetan

• JOSE INAZIO BASTERRETXEA •

[EHUKO IRAKASLEA]

Diru gabeko handitasuna, su gaberik bertzuna dio esaera zaharrak. Horrelakoxea du euskarak egoera hedabideetan. Denek aitortuta euskararen altxortasun preziatua, gutxi darabilte normaltasunez euren orrialde-uhinetan. Euskara surik gabeko adaro edo burtzina da, handiratasun sozial mediatiko antzuaren erdian.

Zer behar du euskarak hedabideetan?

Formula unibertsalik ez dago, euskara hedabideetan suspertu eta euskaldunon eskakizunak betetzeko beharrezkoa izan daitekeen baltsamu guztiz ahaltsuaren formula ez da oraindik idatzi. Halan eta guztiz ere, badaude zenbait hausnarketa egin beharreko. Kasu honetan, herri eta eskualdez gaineko hedabideak hartuko ditugu gogoan.

Uste osoko sinesmena.

Horixe falta zaie, batez ere, hedabide (prentsa/irratia/telebista) elebakar euskaldun zenbaitzuri, nola jabeago pribatukoei hala publikokoei.

Euskaldunak pertsona arrunt —normal— legez aitortzen eta ezagutzen gaituzten hedabide euskaradun-elebakarrak behar dituzte nola euskarak berak euskaldungoak. Euskarazko hedabideen kontsumora helduak dira, jada, modu potentzialean behintzat, eredu anitzeko euskaldunak: gazteak eta zaharrak, tradizionalistak eta progreak, kaletarrak eta baserritarrak... Hedabideek erantzun egin behar die horiei guztiei, ez bakarrik sektore euskaldun tradizionalai. Egun euskaraz jarduteak ez du, beraz, folkloretasunean murgiltzea justifikatzen. Euskara hutsezko nazio- edo lurralde-hedabide batzuek euskarazko ardura betetzeko (orrialdeak, progra-

mazioa) genero mediatiko arin eta errazei ekiten diete. Eta ez da hori euskarak eta euskaldungoak (landareek ura bezala) behar dutena.

Batetik, euskara bera eta euskalduna prestijiatu beharra dute hedabideek mundu modernoan hizkuntzak eta hiztunek aurrera egin ahal izateko; bestetik, euskal herritarra beti euskalduna ez delako, hizkuntzaz baliatzeko gauza ez denari ikasten laguntzeko saioak ugaritu behar dira gure hedabideetan; eta azkenik, euskaraz mezua ulertzen ez omen deneko duda-muda kolektiboa sortzen duten produktu mediatikoak baztertu behar dira, esate baterako, publizitate elebidunaren lasta medio elebakarretan. Euskara hutsezko hedabideek sinestu egin behar dute euskaldungoa inoiz izan den «normalena» dela.

Arreta eskatu gurako nuke hurrengorako: euskara hutsezko hedabideek genero-mediatiko serioa lantzen hasi behar dute, ez dute genero errazetan gelditu behar. Prentsan beldurrik gabe agertu behar dute analisiek, ikerketa-erreportaiek, iritziek eta eztabaidek. Ikusentzutekoetan faltan botatzen ditugu aktualitate-erreportaia periodistikoak, faltan baita ere kate tematikoak, zeintzuk zertan garesti izan beharrik ez dutelarik eskaintza erraz asko handitu baitezakete. Irratietan, betelaneakoak suertatzen diren jenero arinen ordu gutxixeago eskertuko genuke.

Beharrezko oreka

Hedabide eleanizdunetan, bestalde, zein toki betetzen du euskarak? Euskaldunari prentsak, adibidez, gormutuarena egiten dio: nola herri hala eskualdez gaineko egunerokoak hartuta eta gehigarriak alde batera utzirik, *Gara*-k %14 eskaintzen du

euskaraz; *Deia*-k, *El Mundoren Vivir Aquí* delakoak eta *Diario Vasco*-k %2 edo %3 gutxi gorabehera; gure inguruko gainerakoek (*Correok*, *Diario de Noticias*-ek, *Diario de Navarra*-k, *Periódico de Alava*-k, *El País del País Vasco*-k eta *Sudouestek*) %0,3 eta %1,5 bitartean.

Datu horiek horrela, zeharreko mezprezu sozialez zamatzen dituzte mediook euskara eta euskaldungoa. Hedabide aleanizdunek kontuan hartu beharko lukete Euskal Herriko medioen kontsumora belaunaldi berriak heldu direla, ildo horretan belaunaldi-errelebu garrantzitsua-aren aurrean gaudela eta euskararen aldeko konpromisoak zerbait gehiago eskatzen duela euren gandik: hizkuntza-oreka eta eduki-oreka.

Egun Euskal Herriko gizartearen konposizioa zein den kontutan hartuta (%20, gutxi gorabehera, euskaldun) ez da zilegia %15-%20 baino gutxiagoko euskararen erabilpena planteatzen duten hedabide eleanizdunen jarduna. Gure administrazio-erakundeek eurek ere aztertu beharko zituzketen euren dirulaguntza —eta publizitate— politikak euskara aintzakotzat hartzen ez dituzten hedabideen kasuan.

Euskal Herriko gizarte-osaketa anitza kontuan hartuta, ez da zilegia euskaraz eskaintzen diren produktu mediatikoak modu masibo batean euskara-hizkuntzaren ingurukoak izatea, kasurik onenean kultur-gaiak izatea eta salbuespenak politika eta gizarte arlokoak izatea. Edukietan ere oreka gorde beharra dago.

Eskuzabaltasuna eskatu ohi zaio Handiari. Gizarte-justiziazkoa ere bada magnanimidadea: handiak txikiari zorretan dion zerbait kitatzea. Gure artean, handienak dira euskaratik urrunen bizi diren hedabideak. Zer eskatu horiei hurbiltzea baino?

••• MARIBI UNAMUNO

Gabon Zahar-Urte berri



Gabon Zaharretan joan den urteko gertakizun on eta txarren kontaketa egiteko tentaldiari aurre egitea ez da erraza; Urte Berrietan hurrengorako asmoak zerrendatzeari aurre egitea erraza ez den moduan. Gainera, doan urteari zein datorrenari izaera berezia erans- teko arrazoiren bat aurkitzen ba-

dugu, hobe; eta hor dihardugu milurtekoa amaitzen dela eta ez dela eztabaidan; beno, batzuek, zeren beste batzuek dinoe ea nondik-nora izan daitekeen zalantza hori. Azken aldian, beste askori entzun diot esaten berdin zaiola, eta poztu egin naiz, zeren gai horrek zeresana ematea, beste ezer sakonagorik esan nahi ez izatearen seinaleztat edo ere har daiteke.

Urtekariak eta irakurriz gero, drama da nagusi gehienon inguruan; ez dut, beraz, nik hemen urtekariarena egingo. Badabilkit buruan, hala ere, duela urte batzuk aita zenari entzundakoa; berak inoan munduak beti ere aldaketa handiak egin izan dituela, baina bere garaian narretik aboira-koa egin zuela, lurraren gainean arrastaka ibiltetik eta laino artean hegan ibilterainokoa. Ez da txikia ez, aldea. Nirean, oraindik, horrelako ibilbidea egiteko goiz badut ere, kalko paperez baliaturik hatzamar puntak apurtu beharrean makinan idaztetik, idazmakina elektrikoaren ganetik hatz puntetan pasatuz, konputagailuen berrena, internet izeneko posibilitateen mundura arteko jauzia egin da; ez al da berau ere birtuala izango.

Azken hogeit urtean, herri txikietan bizi gare- nok, aurreko ehundazetan baino gehiago modernizatu garenez, jada ezin dugu desordue- tan elizako kanparrak jo herriko jendea zer ote den arduraturik kalera atera dadin, zeren eliz- petik urteak direla kendu zuten kanpaia jote-ko soka; ez eta, inoren burdirik hartu eta jabe- ak ez dakien lekuren batera eroan, biharamo- nean burdi bila ikusiz barre nahia egiteko, ez dago eta inon burdirik. Bada, hala ere, orain- dik bete dezakegun tradiziozko errito magiko- ren bat: Gabon Zahar arratsaldean arazoak eta behar ez diren guztiak sinbolikoki erreko dituen erretura galanta egin dezakegu etxe os- tean, suak dena ke bihurtu baitu, eta Urte Be- rri egunean zera kantatu: urte barri karri / txarri belarri / daukanak ez daukanari...

...kornerra

MIKEL ELORZA

27 hitz

■ 27 hitzeko bere hiztegian *automobilaren argiak* ez zeuzkan trikua aurkeztu zigun Bernardo Atxagak poema eder batean. Ez dakit nik Britainiako itsasoko animalia eta hegaz- tiek zenbat hitzekoak dituzten hiztegiak, bai- na ziur naiz *fuela*, orain arte, ez zutela ezagu- tzen. Ezagutu dutenek nekez kontatu ahal du- telako. Orain egun batzuk ontzi bat Galizian irauli baina ez zen kutsadurarik apenas izan, erregaia ez isurtzeko segurtasun mekanismo- ak baitzeuzkan. Arraioa, pentsatu nuen: me- kanismo horiek, beraz, badaude. Arraioa, se- gitu nion hariari: badakit merkatontzi eta pe- troliontz handiek mekanismook (edo hobeak) eramatera behartu ditzaten arazoa zein izango den. Petrolio horrexek ematen duen dirua, hain zuzen. Derrigorrezkoa, hala ere, izanen da egunen batean; itsas animalia guztiek *fuela* arras ezaguna izango dute ordurako.



Gudarien etorbidea, z/g 20140 Andoain



zuzendariari@egunkaria.com



943 300 228

OHARRA: Ahalik eta iritzi gehienek izan dezaten tokia, ez da komeni makinazko 15 le-
rro baino luzeago idaztea gutun hauetan. Idatzi duenaren izena, telefonoa, helbidea
eta NAren zenbakia agertu beharko dira. Laburtu behar izanez gero, zuzendaritzak
bere esku du horretarako eskubidea. Erdaraz iristen diren gutunak ez dira argitaratuko.



zuzendariari

2000. urteko opariak

Kaixo, 2000. urtea, urteko opariak eskatzera natorkizu. Horretarako beste batzuek daudela badiostazu, arrazoi osoa duzula erantzungo dizut, baina Olentzarok dakarren mezuarekin ez dut gosaltzen, ez dut sinesten, horrexegatik, igarotzen uzten diot, beste barik. Gero, Ekialdeko Erregeak edo Errege Aztiak etorriko dira, baina ez dut monarkietan sinesten, beraz, haiei ere igarotzen utziko diet, ez *Gora Errepublikak* eta *Alde Hemendik* aldarrikatu barik, horiek zenbat eta urrunago hoba.

Dakusazunez, 2000. urte mai-
tea, zeu bakarrik geratzen zatazai-
kit urteko opariak eskatzeko;
beraz, ez zaidazu hutsik egin. Ez!
ez natorkizu bakea eta zoriona
eskatzera, eskatuko dizkizudanak
ekarritz gero letozkigukeelako
bakea eta zoriona. Beraz, eskatzen
dizkizut: Euskal Herriaren arazo
politikoa ez dutenentzako ikusi
gura, ikusteko ahalmena; Herri
honen askatasunaren aldeko
oihuak ez dutenentzako entzun
gura, entzuteko ahalmena; eta
bihotz zintzo bat Euskal Preso Poli-
tikoen eskubideez zintzotasunez
arduratzeke, tortura, Estatu terro-
rismoa, sakabanaketa, Estatu
terrorista bi horiengandik Euskal
Herria pairatzen ari den sarraski
guztiei amaiera emateko. Dakusa-
zunez, eskatzen dizkizudanak ez
dira niretzat, gure herri hau Espai-
nia deritzon inperio ustel hari pro-
bintzia legez lotuta gura duten itsu,
gor eta bihotz bako jentilajearen-
tzako baizik.

Zorionak zeure jaiotza egunean
ere, eta zintzoa izan zaitezela Eus-
kal Herri honentzako gure artean

egingo duzun 366 egunetan, beste
barik. **Juan Antonio Goienetxea •**
BERMEO (Bizkaia)

Bakea behar dogu: Alde Hemendik!!

Deia egunkarian, abenduaren
15ean, Barakaldoko Udalak Guar-
dia Zibilari kuartel berri bat egiteko
orain arte eduki dauan baino lur
eremu haundiagoa emotea erabaki
dauala irakurri neban. PP eta
PSOEk honen alde bozkatu dabe,
indar okupatzaileei euskaldunon
kontra jarraitzeke bidea emonez.
Orain arte ez badabe herri honen
laguntza jaso, zelan gura dute
oraindik aurrera hori lortzea?
Superkuartel bat eraikitzen?

Antza danez, bakearen alde lan
egiteko Guardia Zibil gehiago behar
dogu. Zein ondo jatorke E.T.A.-ren
aitzakia atxilotetak, torturak,
desagerpenak, jipoiak... hots,
euren lana egiten jarraitzeke.

Gaur egun, Hego Euskal
Herrian, 7.000 polizia inguru dau-
kagu. Ez al da larregi? Nire ustez,
badaukagu Ertzaintza eta Polizia
Forala herrizaintzan lan egiteko.
Besteak, soberan dauzela jakin
badakie, baina ez dot sinisten
euren herrietara joateko asmorik
daukenik, berton oso gustora dabi-
zelako. Azken 14 hilabeteotan,
euren senidekaz maletak egiteko
denbora euki dabe, baina ez dira
kuarteletik mobidu.

Orain, su-etena apurtu denez,
barriro zaindu behar gaituela
dinoskue. Ez zaituegu behar. Zuen-
gandik urrun ibiltzea eta zuen
senidekaz batera pozik bizi zaitezen
gura dogu, baina ez gure herrian.
Hemen, gure aurka besterik ez
dozue egiten. Horregatik, trena

hartzeko ordua heldu jatzuela uste
dugu, danok bake santuan bizi gai-
tezan.

Bakea behar dogu eta hori zuen
esku dago, horregaitik Alde
Hemendik!! **Jon Ugutz Ezkurdia •**

Heriotza zigorraren inguruan

Ostiral goiza da. Irratian entzun
berri dut Estatu Batuetako Texas
estatuan, eritetxe bateko Arreta
Intentsiboko Unitatean hil zorian
zegoen pertsona bat handik atera,
heriotz kamarara eraman eta ber-
tan hil dutela.

Gogora datozkit bat-batean here-
negun Donostian argitaratzen den
egunkari batean Txomin Garmen-
diak, Berrobiko bertsolariak,
heriotz-zigorraren alde idatzitako
bertsoak: ...esan al leike eriotz-zigo-
rra / emen komeni ez danik? Anke-
rrak iruditu zitzaizkidan une har-
tan; are ankerragoak berri latz hau
jaso ondoren. Beranduegi dela uste
dut dagoeneko, gizon eta bertsolari
honi azaltzen hastea hiltzailea hil-
tzea ez dela justizia, mendekua bai-
zik. Bitxiak dira benetan kristau
«prestu» hauek. Egunen batean
ulertu ahal izango dut nola eduki
dezakeen horren lasai bere kon-
tzentzia, bere burua kristautzat
aitortu eta erlijio horren ardatz
nagusia den giza-bizitzaren erres-
petoaren aurka dagoenak. Noizbait
bururatu ote zaio heriotz-zigorrik
ez balitz izan, bere Jainkoak bizirik
liraukeela?

Burura datozkit, honen harian,
Isabel Diaz idazle arabarraren hitz
ederrak: *Hemen ez da inor soberan*
/ *samurtasuna baizik*. **Joseba Aus-
tin Arzallus •** ZAMALBIDE (Gipuz-
koa).

galdeiozu...



Jose Mari Satrustegi
EUSKALTZAINA

**Euskaltzaindiak gizartean
finkatuta zeuden hitzak
aldatu egin ditu bere
arauetan (ingurugiroa,
ingurumen). Ez al dira
aldaketa gehiegi denbora
gutxian. Ez al du horrek
nahasmena sortuko
gizartean?**

Andoni Oiarbide [Legorreta]

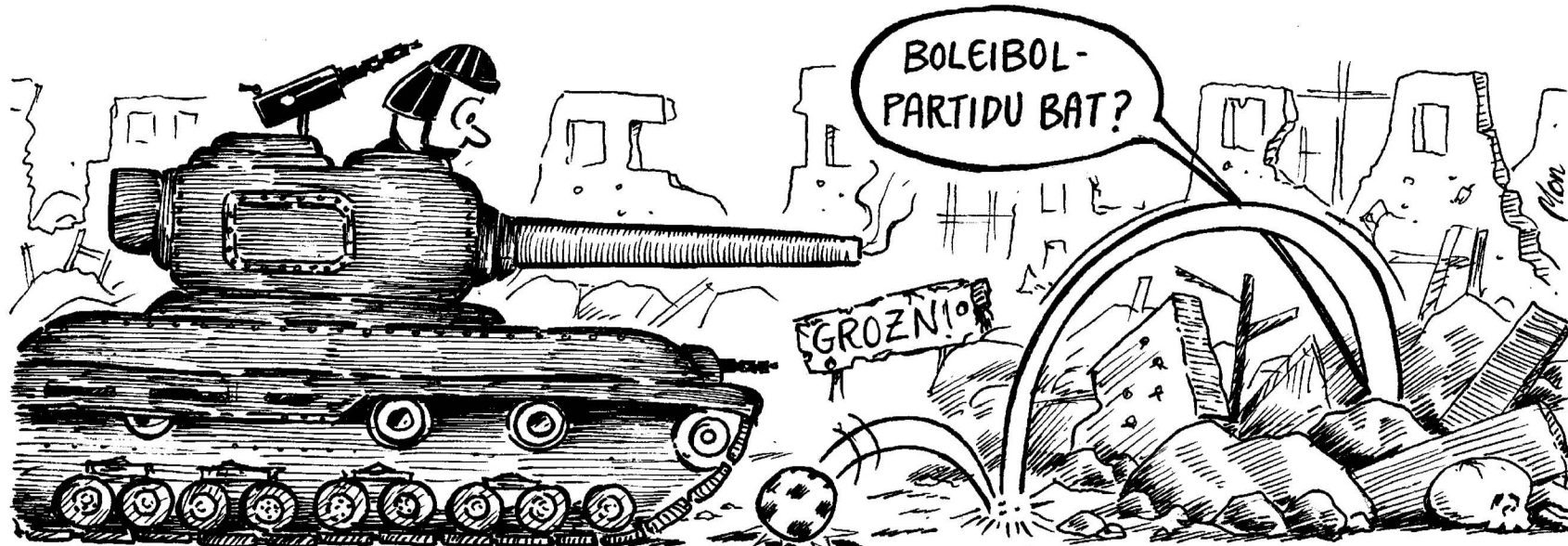
■ **EUSKALTZAINDIAK** aukera
bat egin behar du. Lehen zeuden
guztiak hartzekotan ez dago ba-
tasun beharrik. Hitz batek hiru,
lau... hamar aldaera baditu, eta
aurki daitezke hamar aldaerako
hitzak, ez da orduan batasun be-
harrik.

Ingurumen-ingurugiro hitzetan
bi esanahi sumatzen dira horien
amaieran, eta bestetik, hitz ber-
ria dela azpimarratu behar da.
Ez dugu ezer aldatu, orain sortu
den hitz bati bidea ematen diogu
soilik. Hitz bat bestea baino ego-
kiagoa zela ikusi zen, eta baten
aldeko aukera egin zen.

Urtarrilaren 4tik aurrera
Mikel Unanue • PILOTARIA

izango da Galdeiozu ataleko gonbidatua.
Bidali zure galderak ordurako.

• MONTXO •



Ezkerraldeak etorkizunik ote?

• YOLANDA JUBETO •

[EKONOMILARIA]

Bizkaiko Nerbioi-Ibaizabal ibai ertzean aurkitzen den Ezkerraldea eskualdeak azken hamarkadetan aldaketa izugarria nozitu du. Orain dela mende bat ere eraldaketa sakona pairatu zuen, industrializazio prozesu erraldoiari hasiera emanez, eta gaur egun, aldiz, industriarik gabe geratzen ari den zonaldea da. Hainbat aberastasun sortu duen zonaldea, Meatzaldearekin batera, azken hogeitau burua altxatu gabe dabil, eta enpresa handi baten itxieraren ostean beste batena iragartzen da. AHV-ren kasua sonatuena izan da, baina ez da tamalez bakarra izan, eta horrez gain de-seustatze prozesua ez da gelditu, kontra-koa baizik.

Ondorio kezkarriak

Krisia larria izan da eta bere ondorioak ere oso kezkarriak izan dira. Bi hamarkada hauetan langabezi tasa Euskal Herriko altuena izanik, gaur egun bere tamaina izugarria da, %22-%24 tartean kokatuz, gaintzeko lurralde gehienetan azken urteotako hazkunde ekonomikoa nabaria izan arren. Eta hori gutxi balitz, orain, berriro ere beste bi enpresa enblematikoetan, BW eta Navalen, hain zuzen ere, langileen kopurua murrizteko planak iragarri dituzte (bien artean, orokorrean zazpi mila lanpostuak kolokan daude) eta etorkizunerako zalantzak ireki dira, nahiz eta aspalditik aurreikusitako honelako joerak.

PSOEk, eskualdeko arduradun nagusiak, bere alkateen bidez eta bereziki Ses-taoko kasuan, Barne Eraldaketarako Plan Berezia aurkeztu ondoren, —non Astille-rosen lurrak beste azpiegitura batzuk egiteko zuzentzen diren— argi adierazi du noraino onartu duten goitik datozen aginduak eta eurek betearazteko bitartekoak besterik ez direla. Eta berria ez den panorama honen aurrean askoren galdera zera da: zer gertatzen da zonalde honetan? zergaitik urtez urte eta bereziki hauteskunde kanpainen aurrean, plangintza *estrategi-koak* aurkezten dira, baina garai horiek pasa ondoren ez da indarrean jartzen etorki-zun ekonomikoa berma dezakeen benetako plan bat?, zergatik eraikuntza nagusiak hiri azpiegiturak (en-parantzak, parkinak, eta errepideak, oinez-koentzako bide batzuk barne) eraiki dira eta ez industria bultzatze-ko, eta berarekin harremanetan dauden zerbitzuak sortzeko ekimenak? Zeintzuk dira PSOEk, eskualde honetan jaun eta jabe izan den alderdiak azken 16 urteetan, dituen lehentasunak? Eta PNVren jarrera?. Azken finean, noren esku dago ezkerraldea eta zein da bere etorkizuna bide honetatik jarraitzen bado? Errealitatea ikusita, ene hausnarketa eta ekarpen xumea hurrengo ataletan laburtuko dut:

1. Ezkerraldetik hainbat etekin atera ondoren krisia heldu zenean, 70. hamarkadan, bankak eta zenbait enpresarik alde egin zuten, krisian sartutako enpresa handiak Estatuen esku utziz arazoak konpon zitzaizkien (inbertsio eta ikerketa berri eskasak, azpiegitura zahartuak, zorrak eta finantzatzeko bitarteko astunak,...). Beraz, Estatuak aukera izan zuen, kudeaketa goitik behera aldatuz eta inbertsio zuzenak sartuz gero, enpresak eta sektore horiek berpizteko eta sektore publikoa indartzeko. Baina aukera galdu zuen.

2. Autonomia Estatu-tua sinatu zenean, deskribaturiko egoera martxan baldin bazegoen ere, Madrilek *birmoldaketa* bidean zeuden enpresak bere esku soilik jarrai zezaten baldintza ezarri zuen, eta hori onartua izan zen. Beraz, beste aukera bat galdu zen, kasu honetan euskal enpresa publikoaren hazia sortzeko, garai horretan zeuden AHV, Acenor, BW, La Naval, eta abar, eta horrela benetako plangintza estrategikoak martxan jartzeko.

3. Europako Elkartean sartu gintuztenean, sektore hauen etorkizunaren inguruan izandako negoziazioetan ez genuen parte hartu, Madrilek soilik negoziatu baitzuten nahiz eta gure ekonomiarako bizkarrezurra izan —altzairugintza, metalak eta untzigintza, besteak beste—.

4. Madrilek jarritako kudeaketa-buruek ez dute inoiz enpresak aurrera ateratzeko adorerik erakutsi ezta plan orokor bat egiteko ere. Euren helburu bakarra (aginduak segituz, seguraski) itxi edo saldu izan da.

5. Ezkerraldeko agintariak, PSOEkoek, agindu neoliberalak barneraturik, bide beretik segitu dute, eta ez dute inoiz borrokatu enpresa hauen alde. Kontrakoa, euren interes pertsonalak eta lagunenak defendatzen zentralatu dira, eta prozesuan agerian gelditu diren ustelkeria kasuak ez dira salbuespenak izan. Gehienez, enpresa handien langile kaleratuentzako jubilazio duinak lortzen saiatu dira, aldi berean *bake sozila* lortuz, eta oro har, euren jendearentzat irtenbide indibidualak bilatuz, eta ez herri osorako. Horrez gain, etorkizuna zerbitzuen ekonomian zetzala defendatu dute, saltoki handiak defendatuz (Prika, Max Center, eta orain Ikea), gune horien kontrolik gabeko hedapena merkataritxikien kalterako izango zela kontuan hartu gabe, eta industriak duen garrantzia eta ahalmena ahaztuz. PNVk, bere aldetik, eta nahiz eta Gasteizko gobernuan egon bi ha-

markadaz, ez du ahaleginik egin berea ez zen zonalde baten ezer egiteko, eta bi alderdien horien arteko botereen banaketan, elkarrekin lan egin dute, edo PSOEri nahi duena egiten utzi dio.

6. Beste aldetik sindikatueta-ko buruek, langileen irtenbide pertsonalaz soilik kezkatu dira, etorkizuneko ikuspuntu orokorra izan gabe, eta horrek epe erdian oso

emaitza kaltegarriak izan ditu. Jarrera hori dela eta, gizarte eragileek jar-duera ekonomia-aren aldeko aldarrikapenak, Ezkerraldea plataforma edo langileen emazteen borroka, adibidez, desaktibatuz zuten eta industria-aren suntsipenerako aurrerakia ezarri zuten, egun gizarte-aren hedaturik dagoen ezintasun, banaketa eta ikuspuntu ezko-rrak areagotuz.

Industri plangintza lehen baitlehen

Honen ondorioz, bazterketa soziala, langabezia eta kutsaduraren aztarnak nabariak dira eskualdean, biztanleriaren bizi kalitatea kaltetuz eta urtez urte biztanleriaren kopurua jaitsiz. Orain Erakustazoka dela-eta edo IKEA (beste multinazional bateko saltoki handia) dela eta, Barakaldon adibidez, polemika eta eztabaida bizia piztu da, baina benetan funtsezkoa den etorkizuneko plangintza ekonomikoa ez dute mahai gainean jartzen, ez baitute eztabaidatu nahi eragile sozialekin euren planak, agian susmatzen dutelako jende asko aurka egongo zela.

Hori ez da zuzena, ekonomia eta politika hain loturik egonda, herritarren parte-hartzea ezinbestekoa da, eta bada garaia eskualde osorako plangintza estrategiko bat zabaltzeko eta adosteko, ekonomia-aren gizartearen zerbitzuan egon behar duela-ko, eta ez alderantziz. Plan horrek Euskal Herriko ikuspuntua izan beharko luke, gure herriak merezi duen Industri Politika eratze-ko, ezin baitugu segi *Taifas erresu-mak* bultzatzen edo onartzen. Oraindik garaiz gabiltza BW Euskal Herriko sektore publikoan sartzeko eta Mecanica La Peña eta bere adarrean dauden beste enpresek batera plan estrategiko bat egiteko, Estatu Batuetako Multinazional bati saldu gabe. Untzigintzan ere, portua alboan izanda, funtsezkoa da lantegia garatzea eta konponketarako eta datorren mendean beharrezkoak izango diren untziak egiteko. Horrez gain, industri berriak eta garbiak sustatzeko, merkataritxikiak defendatzeko eta Ezkerraldeko hirigunetan gelditzen diren industria kutsatzaileak herri erditik ateratzeko, bere kokapena ordenatuz eta kutsadura kontrolatuz, Industri Plangintza lehenbailehen adostu behar da. Horretarako eskumenak hemen izan behar ditugu, bestela beti beste batzuen erabakien menpe egongo gara eta ezin izango dugu funtsezkoa den Industria Politika egin, eta gizartearen aldeko ekonomia sistema eratu.



XABIER ALDAY

Beldurraz

Beldurra ematen du nolako ziurtasunarekin hitz egiten dugun, ezer kuestionatzeko gai izan ez eta inolako mugarik ezagutzen ez duen boterearen jabe bagina bezala. Beldur eta konplexu-ak betetzen naute, indarra norbere mugaren eza- gutzan oinarritzen duen gizajo hau!

Adibidez, Azpeitian baditugu hainbat talde, bat tamalez berriki desagertu arren, pentsakera ezberdineko jendea mahai baten inguruan hitz egitera biltzeko asmoz sortutakoak. Jakina da biltzar horietan gai ugari eta ikuspegi anitzetatik planteatu izan direla, baina bada bat behintzat, behin ere jorratu nahi izan ez dena, oso barrenerraino sustraitutako zauriak sortu baititu. Ikastolei buruzkoa da. Bi ikastola ditugu herrian, bata publikatua eta bestea modelo pribatua jarraitzen dutenak, elkarren parez-pare jarduten dutela eskola guztiak biltzen dituen erakundeetan, baina ezin dutenak elkar-ikusitako. Eskola bakoitzak bere kabuz jokutzen duelako, baliabide ugari galtzen ari gara; beldurra ematen du guztiok elkar ulertuko bagenu noraino irits gintezkeen pentsatzeak. Beldurra!

Beldurra ematen du gure artean nola eztabaidatzen dugun Euskal Herriaren independentziari buruzko bideragarritasunaz, Nafarroa atxekitzeko estrategia ezberdinetaz, Iparraldearen etorkizunaz, Ipar-Irlanda berria bilakatu ote den, gure etorki-zuneko estatu autodeterminatuak jarraitu behar-ko modelo sozio-ekonomikoz, baina nola egiten diogun muzin eta lotsarik gabe isiltzen ditugun herrian odol-jario-ka zabalik dugun zauriari buruzko kontu guztiak. Non geratzen diren gure konpromezuak.

BI ALDERDIOK POZIK ZEUDEN AKORDIOAK «NAFARROAKO GIZARTEAREN BEHARRAK ASETZEN DITUELAKO»

Aldaketarik gabe onartu ditu Parlamentuak UPNk eta PSNk hitzartutako aurrekontuak

■ Oposizioko taldeek aurkeztutako 300 zuzenketa partzialetatik bi bakarrik onartu zituen UPNko gobernuak

■ Bilkura goizeko 10:00etan hasi zen, eta arratsa arte iraun zuen arren, ez zen kasik eztabaidarik izan

■ Erregionalisten eta sozialisten akordioaren arabera, 2000. urteko aurrekontua 357.000 milioi pezetakoa izanen da

I. Arrizurieta / Iruñea

GOIZEKO 10:00etan hasi zen Nafarroako Parlamentuan 2000. urterako UPNk eta PSNk adostutako aurrekontuen plenoa. Bi alderdiok Legebiltzarreko aulkien gehiengo izanik, oposizioak mahaigaineratutako 300 emendakinetatik CDN eta IU-EBk aurkeztutako bana soiluk onartu ziren, nahiz eta eztabaidak arratsaldeko azken ordura arte iraun zuen.

Francisco Iribarren Ekonomia eta Ogasun kontseilariak aurrekontuak Nafarroak behar dituenak direla azpimarratu zuen plenon. «Nafarroako gizartearen beharrak asetzen ditu heldu den urterako Gobernuak PSNrekin onartu duen 357.600 milioi pezetako aurrekontuak (14.304 milioi libera)».

Era berean, aurrekontuak aurreikusitako epean eta 1999. urtea bukatu baino lehen, onartu izanak «ona» dela gaineratu zuen.

Iribarren oso baikor baze- goen ere, oposizioko taldeek gastu soziala oso eskasa dela leporatu zioten maiz. Ildo honetan, EHk aurkeztutak zituen 59 zuzenketak ezin izan ziren eztabaidatu ere Parlamentuko presidenteak kaleratu egin zituelako preso- en aldeko protesta egin eta gero.



JESUS DIGES

Aurtengo azkeneko osoko bilkuran onartu zituen Nafarroako Parlamentuak 2000. urteko aurrekontuak.

Ekonomiako kontseilariak oposiziaren jarrera kritikatu zuen. «Gastu sozialak behar adina ez direla aurreikusten diotenak ez ditu kontuak ongi egin. Langile gastuak kenduta, gastu sozialak Hezkuntza, Osasuna eta Etxebizitza direla aintzat hartzen baditugu %6,5 igo dira eta finkatuta daude» erantsi zuen. Ildo beretik, Juan José Lizarbe, PSNko idazkari nagusiak aurrekontuei egin moldake-

tak goraipatu zituen. «Aurrekontuak onartu diren letra eta izpirituarekin gauzatzen badira, onak izanen dira erabat ezberdinak diren alderdien arteko akordioa direlako» azpimarratu zuen.

Oposizioak aldiz bestelako iritziak azaldu zituen.

«Mamirik gabeak»

Pernado Barrena EHko boze- ramaleak plenon egoteko

aukera ez izan arren zera zioen: «berriro ere Nafarroak aurrekontu atzerakoiak izanen ditu. Gehiengoa duten klaseen onurarako dira eta larri dabiltzanen kalterako» nabaritu zuen. Halaber, PSN-ri boza eman zioten «sozialista aurrerakoientzako hauteskunde iruzurra izan dela» gaineratu zuen.

Ildo beretik, UPNk eta PSN- ren artekoa «joku» bat dela adierazi zuen IU-EBk, eta

PERNANDO BARRENA

■ ■ ■ «Berriro ere Nafarroak aurrekontu atzerakoiak izanen ditu. Gehiengoa duten klaseen onurarako dira, eta larri dabiltzanen kalterako»

BEGOÑA ERRAZTI

■ ■ ■ «Mamirik eta zentzurik gabeko eztabaida izan da, aurrekontuak aurretik hitzartuak zeudelako»

«PSN hauteskundeetan pentsatzen» dagoela. Era berean, EA-EAJk ere kritikatu zuen akordioa. «Mamirik gabeko eztabaida eta aurrekontuak izan dira» esan zuen Begoña Erraztik. CDNk berriz, oposizioa «blokatu» utzi izana deitoratu zuen «eztabaidarako aukerarik ez da egon», azpimarratu zuen Juan Cruz Allik.

EAEko aurrekontuak gaur onartuko dira, EAJ-EA eta EHren arteko akordioari esk

Erredakzioa / Gasteiz

2.000 urteko Euskal Autonomi Elkarteko aurrekontuen tramitazioa gaur amaituko da, eta behin-betiko onespena emango zaie Legebiltzarrean EAJ eta EA gobernuakideek EH taldearekin lortu zuten akordioari esker. EHk atzo adierazi zuen aurrekontu horiek ez direla bereak, baina «bizi dugun un historikoa» ezin

dela ahaztu eta EHk erantzukizunez jokatu duela. «EAJren eta EArek ideologia kontserbatzailetik abiatzen dira, eta Euskal Herrian eta Europan zabaldutako ideologia neoliberallean oinarritzen dira. Baina, legebiltzar honetan dagoen indar korrelazioaren isla dira, aurrekontu soldario batzuk atera ahal izateko».

EHren irudiko, akordioari esker «gizarte justizian, eus-

kararen normalkuntzan eta Euskal Herriaren nazio erakuntzan» eman dira bereziki urratsak. Baina, gizarte soldatan eta langabeziaren kontrako borrokan gehiago egin behar dela diote.

Duela hamar egun PP, PSE-EE, UA eta IUREN osoko zuzenketak atzera bota ziren Legebiltzarrean, eta egunotan zuzenketa partzialak eztabaidatu dira. Gaur oraindik makina bat era-

EHk Gipuzkoako aurrekontuei buruzko jarrera gaur argituko du

Erredakzioa / Donostia

GIPUZKOA-KO aurrekontuei buruzko akordiorik ez dute oraindik lortu Diputazioako EAJ-EA gobernu taldeak eta EHk. Batzar Nagusietan gaur eztabaidatuko dira aurrekontu proiektuari jarritako osoko zuzenketak, eta bilkura horretan jakinaraziko du EHk berak aurkeztu zuen osoko zuzenketari eutsiko dion edo atzera botako duen. Osoko zuzen-

keta hori defendituko duela esan zuen atzo Xabier Olano EHko batzarkideak, eta ez zuen zehaztu atzera botatzea ere, EAJ-EArekin adostasun batera iritsiz gero.

EAJk eta Eak gutxiengoa gobernatzen dute Gipuzkoako Diputazioan, eta aurrekontuak aurrera ateratzeko akordiorik ez dute egin oposizio inongo alderiaren. PPK eta PSEk ere zuzenketak egin dituzte.

Zenbait legebiltzarkide su-eten garaian zelatatu zituztela baieztatu du Atutxak

ETAk berari eta Iturgaitzi segitu ote zien aztertu du Barne Sailak txosten batean

Agentziak / Gasteiz

Gasteizko Legebiltzarreko presidente Juan Mari Atutxak atzo azaldu zuenez, «ETAk su-eten garaian zelatatu zituen» ganbera horretako hainbat kide. Atutxak, hain zuzen, Barne Sailak eskuraturiko datuen berri eman zien atzo Legebiltzarreko Mahaiko beste kideei. Informazio hori, ustez, Frantziako Poliziak Belen Gonzalez Peñalba ETako mintzaidearen etxean atzemandako agirietan azaldu zen.

«ALDE BAKARREKO su-eten mugagabetzat jo genuen hura; zenbaitzuek ez zuten gisa berean ulertu, eta delituak egiten jarraitu zuten», adierazi zuen atzo Gasteizen Juan Mari Atutxak. Orain dela hamar bat egun Espainiako Barne Ministerioak kaleraturiko informazioa baieztatu zuen atzo Legebiltzarreko presidentek, eta haren berri eman zien ganbera horretako mahaiko gai-nontzeko kideei. Izan ere, Atutxaren esku geratu zen Belen Gonzalez Peñalba ETako mintzaideari atzemandako ustezko agirien dataren inguruko ikerketa lana, zelatatu zituztenetako batzuk legebiltzarkideak zirenez gero.

Informazio zehatza

Espainiako Barne Ministerioak igorritako datuen arabera, ETAk kide edo kolaboratzaileek legegintzaldi hone-



MARISOL RAMIREZ

Juan Mari Atutxak, segimenduak su-eten garaian izan zirela azaldu zuen atzo.

JUAN MARI ATUTXA

Su-eten garaia

■ ■ ■ «Alde bakarreko su-eten mugagabetzat jo genuen hura; zenbaitzuek ez zuten gisa berean ulertu, eta delituak egiten jarraitu zuten»

tan zelatatu dituzte — 1998ko azaroaren 25etik aurrera—, Legebiltzarreko segurtasun neurrien inguruko informazioa ere —bideo kamarak, eskoltak— biltzen zutela azaldu zuen Atutxak, eta «informazioa hain zehatza izanik, atentaturen bat egiteko» erabil zezaketela gai-

Belen Gonzalez Peñalbari atzemandako agiriek, bestalde, Gasteizko Legebiltzarreko segurtasun neurrien inguruko informazioa ere —bideo kamarak, eskoltak— biltzen zutela azaldu zuen Atutxak, eta «informazioa hain zehatza izanik, atentaturen bat egiteko» erabil zezaketela gai-

neratu zuen Legebiltzarreko presidentek atzo..

Zelatatzeko lan horien arduradegin berri den ETako Gasteizko ustezko komandak ote zuen ez zekiela adierazi zuen, halaber, Atutxa sailburuak. Era berean, zelatariek Legebiltzarren barrutik laguntzarik jaso ote zuten ez zekiela gaineratu zuen atzo.

Legebiltzarreko segurtasun neurriak aldatuko ote diren galdetu zitzaionean, «gai horren ardura zerbitzu hori betetzen dutenena» dela adierazi zuen: «Dena dela, egoitzaren segurtasun neurriek etengabeko berrikuspena izan ohi dute», baieztatu zuen.

EAJk «oreka politikoa» galdu duela adierazi du Carmelo Barriok

■ EAEko PPko idazkari nagusi Carmelo Barriok gaitzetsi egin ditu Xabier Arzalluzek herenegun Jose Maria Aznarren inguruan eginiko adierazpenak. Europa Press agentziari atzo eginiko adierazpenetan, «benetan oreka politikoa galtzen ari dena EAJ» dela esan zuen Barriok, «giza eskubideen urratzaile nagusiekin itunak egiten ari baita». Barrioren ustetan, EAJri galdegin behar litzaioke «nolaz den HB eta ETAre-

kin akordio politiko bat edukitzeko gai, talde terroristak triskantza bat egiteko intentzioa azaldu duenean, eta Lizarrako foroa eta Udalbiltza batzen ziren bitartean, ETAk Legebiltzarra zelatatzen zuen bitartean». Hala, Arzalluz, Egibar eta Otegi Lizarra eta Udalbiltzan elkartzen ziren bitartean, «beraien ETako kideek» Gasteizko Legebiltzarra eta bertako zenbait kide zelatatzen zituztela adierazi zuen.

Imaz: «Gisa horretan zelatatzea beti da onartezina»

■ EUSKO JAURLARITZAKO bozeramaile Josu Jon Imazek gaitzetsi egin zuen atzo ETAk legebiltzarkideak zelatatu izana. Haren ustetan, gisa horretako ekintzak «onartezinak» dira beti: «Eusko Jaurlaritzari erabat kondenatzeko modukoak iruditzen zaizkio pertsona jakin batzuk zelatatzea helburu duten ekintzak. Ikuspuntu etikoa batetik onartezina da hori. Are gehiago, gizarte demokratiko batean», adierazi zuen Imazek atzo.

Kazetariak albiste horrek su-etena apurtzea ekarriko ote lukeen galdetu ziotenean, zera azaldu zuen Josu Jon Imaz bozeramaileak: «Eusko Jaurlaritzak ez du, zorionez, azken burura eman ez diren gertaera hipotetiko batzuen gaineko adierazpenik egingo». Era berean, «segurtasun arrazoiak» direla medio, Gonzalez Peñalbari atzemandako agirien inguruko daturik ez zuela emango esan zuen.

Bayo aske uztearen aldeko txostena egin du fiskalak

■ Ospitalean senda-agiria eman, eta Navalcarneron espetxeratu zuten

Agentziak / Madril

JESUS SANTOS Lasa-Zabala kasuko fiskala Felipe Bayo guardia zibilarri behin-behinean askatzearen alde agertu zen atzo, aske utziz gero zenbait neurri hartu beharko liratekeela esan zuen arren. Fiskalak epaimahaiari igorritako txostenean dio behin behineko askatasuna, edo etxeko arrestatzea izan daitekeela beste aukera.

Santosek mediku txostenak hartu ditu oinarritzat askatasunaren alde agertzeko. Espetxean dagoen beste auzipetuak, Enrique Dorado guardia zibil ohiak, espetxean jarraitzearen alde agertu da fiskala, osasun arazorik ez duelako.

Bestetik, Bayori atzo eman zioten alta Madrilgo Doce de Octubre ospitalean —abenduaurren 13an epaiketa hasi zenetik han ingesatuta egon da gerriko minagatik— eta Navalcarneroko kartzelara eramandu zuten. Siro Garcia epaileak agindu zuen Bayo espetxe zibil batera eramateko.

Ultraeskuindarren biktimek Legebiltzarreko ponentzian deklaratu dute

Erredakzioa / Gasteiz

ESTATUKO segurtasun indarren eta ultraeskuindarren biktimek Gasteizko Legebiltzarreko biktime guztien lan taldean deklaratu zuten atzo. Hiru kidek adierazpenak egin zituzten batzordean eta indarkeriaren biktime guztiak bezala aintzazestea eskatu zuten.

Javier Alonso gasteiztarrrak bakarrik hitz egin zuen kazetariekin. Alonsok begi bat galdu zuen 1980. urtean Blas Piñar Fuerza Nueva taldeko buruzagia Gasteizen izan zen egunaren bezperan. «Ezin naiz alderatu senideren bat galdu duenarekin, baina justizia pixka bat besterik ez dut eskatzeko», adierazi zuen.

Aznarren adierazpenak ikertzeko eskatu die EAK alderdiko zerbitzu juridikoei

Gobernua abertzaleak kriminalizatzeko «kanpaina» egiten ari dela salatu du

Felix Iriarte / Gasteiz

EAko kideei pazientzia amaitu zaie, Jose Maria Aznar Espainiako gobernuburuaren esanak direla eta. ETAKoekin parekatu ditu, eta hori gehiegi dela pentsatzen dute. Aznarrek esana zuzentzen ez badu epaitegietan salatu-ko dutela jakinarazi dute, eta, gainera, Aznarren adierazpenak aztertze-ko agindu diete alderdiko zerbitzu juridikoei.

ESPAINIAKO gobernuburuak adierazi berri du EAJ eta EA ez daudela bake prozesuaren alde, baizik eta «erakunde terroristak batekin» elkar hartuta daudela. Adierazpenok abertzaleak kriminalizatzeko «beste urrats bat» direlakoan daude EAKoak, eta, gainera, pentsatzen dute legez kanpo-koak izan daitezkeela. Hori dela eta, zerbitzu juridikoei aztertuko dituzte, salaketa jarri behar den erabakitze-ko.

Rafael Larreina EAKo antolakuntza idazkariak eta Begoña Lasagabaster diputatuak aurreratu zuten espero dutela Aznarrek berriro halakorik ez adieraztea, eta ETARI lagundu diotela pentsatzen badu epaitegietan salatze-ko eskatu zioten. «Arazoak konpontze-ko egiten da politika, ez sortze-ko. EAK delitu bat egin duela pentsatzen badu, auzitara jo beharko du, eta egiten ez badu, EAK epaitegietan salatuko du halako akusazioak egiten duena», adierazi zuen Larreinak.

Aznarren adierazpen horiek abertzaleen aurkako «kanpaina baten barruan» ko-



Begoña Lasagabaster eta Rafa Larreinak azaldu zuten atzo Aznarren azken adierazpenei buruz EAK duen iritzia.

RAFA LARREINA

■ ■ ■ «Arazoak konpontze-ko egiten da politika, ez sortze-ko. Aznarrek uste badu EAK delitua egin duela, epaitegian salatu beharko du; bestela, guk egingo dugu, akusazio faltsua leporatzeagatik»

katu zituen Lasagabasterrek. Esan zuen kanpaina hori PP-ko zenbait kidek hasi zutela, gero Gobernuaren ordezkarien txanda izan zela, ministroena ondoren, eta Aznarrek, azkenik, azken bultzada eman diola. EAKo diputatuak deitoratu zuen gero eta kan-

paina bortitzagoa izan dela; bake prozesuak eskatzen duenaren «aurkako», hain zuzen ere.

«Adierazpen guztiek oinarri bat dute: ulertaraztea EAJ eta EA hiltzaileak direla, dinamita dutenekin itunak egiten dituztela eta gerraren aldekoak

direla», esan zuen Lasagabasterrek.

Autodeterminazioaren eskubidea defenditzea, haatik, delitua ez dela nabarmendu zuten EAKo kideek, eta orain arteko bidetik segiteko eskatu zieten alderdikideei. Hala ere, susmatzen dute PPkoen kanpaina ez dela oraindik bukatu. «Hauteskunde atarian gaude, eta pentsatzen dugu honek segida izango duela. Diote pentsamentu bakar bat dagoela, Konstituzioan kabitzen dena. Marratik haratago joan dira, eta guk gure alderdikideen ohorea defendatuko dugu, ez dutelako ezer txarrik egin», esan zuen EAKo diputatuak.

Edozein ideia defenditzea zilegitzat duen galdetu dio Jaurlaritzak Jose Maria Aznarri

Agentziak / Gasteiz

JOSU JON IMAZ Gasteizko Gobernuako bozeramaileak atzo erantzuna eman zien Jose Maria Aznar Espainiako presidenteari Jerusalem eginiko adierazpenei. Hala, «edozein ideia demokratikoki defenditzea zilegitzat duen» galdegin zion Aznarri, «Konstituzioa, Estatutua, haien aldaketa edo independentzia bera izanik ere».

Gobernu Kontseiluak atzo

egindako bilkura amaitu ondotik egin zituen adierazpenok Imazek. Bozeramaileak argitutakoaren arabera, «bai lehendakariak eta baita Kontseiluak ere Aznarri galdetara hori egiteko nahia azaldu dute».

Imazek azaldu zuenez, zuzenbidezko estatu batean edozein ideia demokratikoki defenditzea «zilegi» da, eta jarraian honakoa argudiatu zuen Aznarren hitzen balorazio-rik ez egiteko: «Gasteizko

Gobernuak ez du lagundu-ko, inondik inora ere, deskalifikazioak etengabe areagotze-ko bide horretan, zeinaren baitan Aznar jaunaren azken egun hauetako hitzak beste atal bat diren».

Juan Jose Ibarretxe lehendakariak eta Gasteizko Gobernuak «elkarriketa instituzional eta lasaia ahalbide-ko duten topaguneak sortze-ko apustua» egiten jarraituko dutela ere azaldu zuen bozeramaileak, betiere



PAULINO ORIBE / EFE

Josu Jon Imaz.

«herri honek dituen arazoak konponduz joan ahal izate-ko».

Piquek berretsi egin ditu Aznarrek EAJren kontra esandakoak

Agentziak / Madril

JOSEP PIQUE Espainiako Gobernuako bozeramaileak berretsi egin zituen atzo Jose Maria Aznar presidenteak Jerusalem EAJren aurka eginiko adierazpenak. Aznarrek esan zuen alderdi abertzaleak ETArekin elkar hartuta daudela. Arzalluzek, ber-eriz, erantzun zuen Aznar «oso zentzuz» dabilen ez dakiela. Piquereren ustez, erantzun horrek argi erakusten du egoera zein den: «EAJren estrategia da ETArekin nahietara makurtuta egotea». Ildo horretan, EAJk emandako erantzuna okertzat jo zuen.

Piquereren iritzian, ETAren asmoak argi geratu ziren lehengaiz betetako furgonetekin: «ETA bere historiako atentaturik odoltsuena prestatzen ari zen». Hala, Aznarren adierazpenei interpretazio politikoak bilatzea okerra dela azaldu zuen ministroak. Halaber, hori horrela izaki, «ezin da ulertu EAJk ez apurtzea mundu horrekin, eta hartutako konpromisoetan aurrera egitea».

Gobernuari elektoralmoa egitea egotzi zaiola eta, Piquek esan zuen halakoek ez dutela oinarri-rik: «Bakearen gaia serioegia da elektoralmoa egiten aritze-ko».

Duran Lleida: «Bake prozesua hauteskundeei begira erabiltzen du Aznarrek»

Efe / Bartzelona

JOSEP ANTONI DURAN LLEIDA Kataluniako UDC-ko buruak kritikatu egin zuen atzo «Aznarrek bake prozesua hauteskundeei begira erabiltzea», eta gaineratu «oso larria eta erokeria» dela prozesuaren erabilera alderdikoa egitea.

Jerusalem Espainiako presidenteari «EAJren aurka eginiko adierazpenak zorritzarakoak eta desegokiak» izan zirela baieztatu zuen, eta honako hau gaineratu: «Hauteskunde interesak direla medio, Gobernuak ez du ulertu nahi, eta are gutxiago jendaurrean esan, EAJren asmoa dela indarkeria erabili duen jendea marko instituzionalera gerturatzeari».

Batera-k urtarrilaren 3an aurkeztuko du bere burua Madrilen, eta 5ean Parisen

Abenduaren 31n «gizartea kalera» ateratzearen garrantzia azpimarratu du

Mikel Jauregi / Donostia

Euskal presoek eskubideak errespetatzeko aldarrikapena Espainiako eta Frantziako gobernuen «aurrean» egiteko beharra ikusita, Batera plataformak bi agerraldi egingo ditu, bata Madrilen eta bestea Parisen: lehena, urtarrilaren 3an, eta bigarrena 5ean. Batean zein bestean, bere burua eta dekalogoak aurkezteko parada izanen du Batera-k.

ESPAINIAKO zein Frantziako gobernuek, «euren legeriei berei eta Euskal Herriak diotenari muzin» eginez, «entzungen» egiten jarraitzen dutelako hartu du erabaki hori Batera-k. «Jarrera horrekin jarraitzen dutenez, aldarrikapen hau bi gobernuen aurrean egiteko beharra ikusi dugu, eta horixe dugu helburutzat urtarrilaren 3an Madrilen eta 5ean Parisen egingo ditugun agerraldiekin», zehaztu zuen Nekane Alzelai EAKo legebiltzarkideak atzoko prentsaurrekoan.

Horrezaz gain, abenduaren 31rako Batera-k herri guztietan deitu dituen mobilizazioetan parte hartzera «gonbidatu» zuen gizartea Alzelaik. «Ezin dugu geldirik egon presoek pairatzen duten egoeraren aurrean. Horregatik, *Euskal presoak Euskal Herrira* lelopean hilaren 31n herri guztietan egingo diren mobilizazioetan parte hartu behar dugu denok; gizarteak kalera irten behar du». Herri bako-



Karrera, Ugarte, Goia, Goirizelaia, Alzelai, Gete eta Zelarain, Batera-k atzo emandako prentsaurrekoan.

tzak, «bere ohiturari jarraiki», finkatuko ei du mobilizaziorako modua eta ordua. «Kontzentrazioa izan daiteke, edo manifestazioa, edota biak... Herri bakoitzean ikusiko dute nola egin».

Gizartearen inplikazio handiagoa

Jone Goirizelaia HBko kideak, euskal presoek egoeraren inguruan gogoeta eginez, «espetxeetako egoerak onera egin beharrean okerrera egin» duela esan zuen. «Eta ez soilik gose greban diren presoak daudenetan, baita besteetan ere. Horrek islatzen du euskal gizartearen inplikazioak

areagotu egin behar duela», adierazi zuen. Euskal presoek Euskal Herriratzea eta zigorraren hiru laurdenak bete dituztenak eta gaixotasun larriak dauzkatenak kaleratzea gizarteak «barneraturik» dituen aldarrikapenak direla aitortu arren, «bere egin eta mobilizatu egin» behar duela nabarmendu zuen.

Presoek azaroaren 1ean hasitako gose grebaz ere mintzatu zen: «Euskal Herriak eta legeriak berak diotena errespetatzen ez dutelako ekin zioten». Horrezaz gain, Euskal Herrian abian jarritako prozesu politikoan parte hartzeko duten eskubidea al-

darrikatzeko ere ekin ziotela baraualdiari oroitarazi zuen HBko eledunak, eta Batera-k presoek bi eskaera horiekin bat egiten duela gaineratu.

Josetxo Arizkurenen kasua ere ekarri zuen gogora, eta uneon 18 preso gose greban direla ez ahanzteko eskatu.

Alzelai eta Goirizelaiarekin batera, euskal presoek eskubideen aldeko plataforma iraunkorreko gainontzeko indar politiko, sindikatu eta gizarte eragileetako ordezkariak ere izan ziren atzoko agerraldian: Senideetako Tomas Karrera, ELAko Xanti Ugarte, EAJko Eneko Goia, LABeko Jesus Mari Gete eta AABeta-ko Julen Zelarain.

Txuma Puyk gose greba utzi du, giltzurrunetako arazoengatik

Erredakzioa / Donostia
TXUMA PUY Atarrabiako presoak gose greba utzi zuen astelehen gauean, giltzurrunetako arazoak zituelako. La Santeko kartzelan dagoen preso horrek azken egunean pixan odola botatzen zuen giltzurrunetako arazoaren ondorioz. Hori ikusirik, gose greba uztea erabaki zuen. Puyk abenduaren 10ean hasi zuen baraualdia eta 14 kilo galdu ditu denboraldi honetan.

La Santeko kartzelan dago Mikel Zubimendi presoare.

Preso horrek abenduaren 9an utzi zuen gose greba, baina ordutik medikuaren bisitarik jaso gabe zegoen. Atzo joan zitzaion medikua eta analisiak egin zizkieten. Ondo errekuiperatzen ari dela esan zioten, baina, masa muskular asko galdu duenez, errekuiperazioa motela izango dela.

Bestetik, gose greban jarraitzen duten 19 presoetatik bat, Kike Urarte, Langraizeko kartzelatik Txagorritxuko ospitalera eraman zuten atzo, eta bertan ingre-

satuta dago. Urartek gaur du gose grebaren 30. eguna eta jada oso ahul dago Senideek jakinarazi zutenek. Medikuek urgentzietan ingresatzeko agindu zuten, eta frogar batzuk egin ostean atera zuten handik. Hala ere, preso horrek gose grebari eusten dio.

Carlos Perez Ojuel Iruñeko presoak gaur 29. eguna du gose greban, eta bere egoera larrituz doa. Ahotik odola botatzen hasia da preso hori, baina hala ere gose grebarekin jarraitzeko asmoa duela

adierazi du. Preso horrek 14 kilo galdu ditu.

Mario Artola presoare giltzurrunetako oinazea nabaritzen hasi da. Artolak abenduaren 3an hasi zuen gose greba. Iñaki Arietaleanizek 16 kilo galdu ditu, eta Aritz Arnaizek, berriz, zazpi. Alfonso Arnesto, Andoni Muñoz de Vivar eta Juanxto Tobalinak jada 11 kilo galdu dituzte, eta Tobalinak buruko min handiak ditu. Arnestok abenduaren 13an hasi zuen gose greba, eta beste biek abenduaren 3an.

‘Euskal presoak Euskal Herrira’ zioen pankarta Cordobako meskitan

Joan den asteburuan Cordobara iritsi zen euskal presoek, eta zehazki Edorta Agirre tolosarra, aldeko aldarrikapena, Tolosatik autobusez joandako herritarren bitartez. Espetxearen kanpoaldean, Amnistia leloa zera- man maindorea aieratu zuten dozenaka globorekin. Jarraian ekitaldi politikoa egin zuten eta eskutitz bat helarazi espetxeko zuzendariari. Bisitara joandako senitartekoekin ere izan ziren. Ondoren, Cordobako meskitan sartu eta pankarta bat zabaldu zuten, *Euskal presoak Euskal Herrira, sakabanaketa ilegal da* leloarekin. Esku-orriak ere banatu zituzten.

Elizondoko BBVren aurkako eraso bere gain hartu dute

Joan den larunbatean Elizondoko BBV banketxearekin eginiko eraso bere gain hartu dute EGUNKARIArekin eginiko dei baten bitartez. Jakitera emandakoaren arabera, Frantzia eta Espainiaren menpe Euskal Herriak bizi duen egoera larria eta euskal preso politikoei bizi duten egoera salatu nahi izan zuten erasotzaileek ekintza horrekin. Azken horiei euren elkartasun osoa adierazi zieten, eta aber- tzaleei dei egin borroka areagotzeko.

Bost lagun ari dira baraualdia egiten Urdulizen

Euskal presoek elkartasuna adierazteko, Urdulizen (Bizkaia) bost lagun baraualdia egiten ari dira asteon. Udaletxe aurrean bost kanpin-denda jarri dituzte, eta atzoko udalbatzara presoek aldeko mozio bat eraman zuten. Onartutako puntuetan, herriko preso baten egoera salatu eta kartzela erakundeei presoak Euskal Herriratzeke eskatzen zuten. Pleno amaieran, gose grebalariek presoek egoeraren berri ematen duen xostena banatu zieten zinegotziei. Baraualdian ari direnek kontzentrazioak, informazio banaketa, auto karabana, ur poteoa... egiten dituzte.

Gose grebalariak mezua hedatuz

Lehenengo egunetik ekimen ugari egin dituzte lau herrialdeetan baraualdia egiten ari direnak

J. Arruti-F. Iriarte-I. Arrizurieta /
Bilbo-Gasteiz-Iruñea

Hego Euskal Herriko lau herrialdeetan presoan alde hasitako baraualdiak lehenengo egunetik izan du isla kaleetan. Gose greban izan arren, ekintza ugari egiten ari dira bertan parte hartzen ari diren 700dik gora lagunek. Arrasateko eta Gasteizko grebalariak, esaterako, gaur Gasteizko Legebiltzarrera joango dira euren aldarrikapenak jakinaraztera.

BILBON presoan aldeko baraualdian ari direnen arteko 60 bat lagun Basauriko kartzelara hurbildu ziren atzo 13:00etan, bertako zuzendariarekin berba egin eta hari eskutitz bat emateko asmoz. Ezin izan zuten euren asmoa bete eta ordu erdiz kartzela aurrean egon ziren kontzentratuta. Jagoba Terrones preso ohiak «Basauriko kartzelan azken asteotan presoek jasan dituzten tratu txarrak» salatu zituen.

Talde hori Basaurin zegoen bitartean, beste batek Bilbo-ko Gran Via zeharkatu zuen, eta Guggenheim museoaren aurrean bildu zen. Arratsalde partean, berriz, baraualdian parte hartzen ari diren 160 lagunek Senideek astero Arriaga antzokiaren aurrean egin ohi duten kontzentrazioarekin bat egin zuten.

500 laguneko kartelada Arrasaten

Arrasaten diren 300 grebalariek ere ez zuten eguna alferrik galdu. Eguerdian 500 lagun bildu ziren eta kartelada bat egin zuten Arrasateko kaleetan zehar. Arratsaldean Senideen karteladarekin bat egin zuten, eta ondoren preso ohien hitzaldi bat izan zen. Gaur, bai Arrasateko eta bai Gasteizko gose grebalariak Gasteizko Parlamentura joango dira.

Gasteizen, Irakasle Eskolan baraualdia egiten ari diren kideak epaitegietara joan ziren atzo kartzela zaintzako epaileak eta fiskalak salatzeke. «Preso gaixoak askatzeko edo zigorraren hiru laurdenak bete dituztenak libre uzteko erabakia epaile horien eskuetan dago, eta sarri ez dute legea aplika-



JOSEBA OLALDE

Gasteizen fiskalak eta epaileak salatu dituzte. Gasteizen gose greban diren 50 lagunak Magisteritza Eskolatik atera eta Andra Mari Zuriaren Plazara joan ziren eguerdian. Handik epaitegi aurrera joan ziren espetxe zaintzako epaileak eta fiskalak salatzeke, beraien ustez, presoan egoeran zeresan handia baitute.



KRISTINA BERTAIN

Arazoa guztiena dela ohartaraztea helburu. Iruñeko gose grebalariek prentsaren aurreko agerraldi batekin hasi zuten eguna. Gose greban diren bitartean gizarteari presoan arazoa guztiena dela ohartaraztea helburu dutela adierazi zuten.

tzen», salatu zuen Iñaki Lopez de Bergara baraualdian den preso ohiak.

Epaile horiek espetxeetako funtzionarioei «erraztasun handiak» ematen dizkietela deitoratu zuen, halaber, eta nabarmendu zuen horren

ondorioz datozela jipoiak eta neurririk gabeko zigorrak.

Azkenik, Iruñeko gose grebalariek azaldu zuten hainbat gizarte sektoreen bisitak izango dituztela. Beraiek ere zenbait talderengana iritsi nahi dutela esan zuten. Ara-

zoa gizarte osoarena dela ohartaraztea beharrezkoa jo zuten. Aste honetako ekimenak zehazten joango direla esateaz gain, jakinarazi zuten igandean 12:30etan Gaztelu Plazatik irtengo dela gose greba amaierako manifestazioa.

Alderdiekin harremanetan

Joseba Arruti / Bilbo

Baraualdian parte hartzen ari direnak alderdi politikoekin harremanetan daude egunotan, haiek presoan aldeko konpromisoa handitzea eskatzeko. Bilbon, esaterako, gose greban dagoen taldearen bi ordezkari Bizkaiko Eako lehendakari Juan Carlos Goienezarekin bildu ziren atzo, eta «presoak euren bizitza arriskutan jartzearaino borrokatzen ari diren honetan, alderdi politikoek haien aldeko konpromisoa handitu beharra» aipatu zitoten.

Bestalde, gaur eguerdiko 12:00etan HB eta IUko ordezkariak bana Soloakoetxeko eskoletara hurbilduko da, baraualdian daudenei bisita egitera. Bihar Eako ordezkariak joango zaizkie, 9:30etan.

Arrasateko baraualdian daudenek, berriz, gaur 20:00etan mahai inguru bat antolatu dute EAJ, HB eta EAren parte-hartzearekin.

EAJ, EA ETA EH-K HITZARTUTAKO ZUZENKETA ASKO HIZKUNTZ POLITIKARI ETA EUSKARAZKO KULTURARI DAGOZKIO

Euskararen aurrekontuetan igoera esanguratsuak onartuko dira gaur

■ EHren zuzenketa gehienak aintzat hartu dituzte Jaurlaritzako alderdiek, diru kopuruetan erdibidea bilatuz

■ HABEren aurrekontuetan ez da igoera nabarmendik izango, eta euskaltegientzat iazko kopuru bertsua izango da

■ Euskal Autonomia Erkideko ikastola kontzertatuentzat ia mila milioiko diru partida hitzartu dute

Imanol Murua Uria / Donostia

GASTEIZKO LEGEBILTZA-
RRAK gaur osoko bilkuran onartzeak dituen aurrekontuetan aurreko urteetan baino laguntza handiagoak izango dituzte, oro har, euskarazko jarduerak. Eusko Jaurlaritzak onartu zuen aurrekontu proiektuan zenbait igoera aurreikusten ziren hizkuntz politikaren, euskarazko kultur jardueren eta euskarazko hezkuntzaren ataletan eta, ondoren, EHren hitzartutako zuzenketa, arlo hauetako zenbait diru partida igo egin dira eta beste hainbat berri sortu.

Euskal Herritarrok taldeak Kultura Sailean nahiz Hezkuntza Sailean proposatu dituen zuzenketa gehienak «transakzionatu» edo hitzartu egin dituzte EAJ, EAK, EHk. Hau da, EAJk eta EAK aintzat hartu dituzte EHren zuzenketa gehienak, baina eskatutako diru kopuruak jaitsi —partida berrietan nahiz igoera-proposamenetan—. Oposizio alderdiek alor hauetan egin dituzten proposamen guztiak —diru murrizketak edo partidak kentzeko eskaerak gehienetan— atzera bota zituzten, joan den astean Legebiltzarreko Ekonomia, Ogasun eta Aurrekontu Batzordean egindako bilkurretan.

Hizkuntz politikako aldaketak

Hizkuntz Politikarako 4.402 milioi pezetako dirutza aurreikusi zuen Jaurlaritzak aurrekontu proiektuan, baina hiru alderdiek hitzartutako zuzenketa ondoren, handixeagoa izango da gaur behin betiko aurrekontuetan onartuko den partida. Aurreko bi urteetan 3.555 milioi izan ditu Hizkuntz Politikak (1998ko aurrekontuak luzatu ziren 1999an).

Udaletxeetako euskara

Kultura Saila



JOSEBA OLALDE

Mari Karmen Garmendia Kultura sailburua eta Andoni Ortuzar EITBko zuzendari nagusia.

EITB, prentsa, biblioteca nazionala

Hona Kultura Saileko aurrekontuetan euskalduntzerako, hizkuntz politikarako eta euskarazko kultur jardueretako EAJk, EAK eta EHk hitzartu dituzten diru partidak.

► Euskalduntzea

Euskaltegi pribatuetantzako diru-laguntzetan iaz baino 56 milioi pezeta gehiagoko partida aurreikusi da: 1.871 pezetako diru partida banatuko da AEK, IKA eta beste hainbat euskaltegi pribatuen artean (iaz 1.735 banatu zirela dator aurrekontuetan, baina praktikan 1.815 banatu ziren, AEKrekin egindako hitzarmena zela medio). HABEk, guztira, 2.877 milioi izango ditu guztira (iaz, 2.696).

► EITB

Kultura Sailak 13.510 milioi pezeta emango dizkio EITBri (iaz, 11.038).

► Euskal prentsa

Euskarazko komunikabideentzako subentzioetarako diru partida 336 milioi pezetakoa izango da (iaz 273 milioi), baina honi hiru partida berri berezi gehitu zaizkio: 150 milioi «euskal prentsa sustatzeko»; 30 milioi «euskarazko astekariak bultzatzeko»; eta 25 milioi «euskarazko herri telebistentzako». 541 milioi pezeta, guztira.

► Zinema euskaraz

«Areto komertzialetan zinema euskaraz emateko» eta pelikulen bikoizketa bultzatzeko 75 milioi pezeta hitzartu dira. EHk 126 milioi proposatu zituen partida berri honetarako.

► Udaletxeetako euskara planak

Ehun milioi pezeta hitzartu dira azkenean, EAJ-EAren proiektuan baino 23 gehiago.

► Erakunde pribatuen euskara planak

Beste ehun milioi pezeta aurreikusi dira (EAJ-EAK 77 proposatu zituen hasieran, eta EHk 175).

► Euskaltzaindia

125 milioiko laguntza emango zaio euskal akademiari, kudeaketarako laguntza gisa (iaz 105).

► Biblioteca nazionala

«Euskal Liburutegi Nazionala izango denaren fitxategia osatzeko» 25 milioi pezeta hitzartu dira 2000. urteko aurrekontuetarako, baina 2001ean 50 milioi gehiago ezarriko direla erabakita geratu da.

► Motibazio eta sentsibilizazio kanpaina

Euskararen aldeko motibazioa eta sentsibilizazioa bultzatzeko 50 milioiko partida berria hitzartu da (EHk proposatzen zuenaren erdia).

► Kirol jardueran euskara sustatzeko

10 milioi pezetako diru partida berria sortu da kirolean euskara bultzatzeko.

► Beste hainbat atal

Euskalgintza atalean 94 milioi aurreikusi dira (iaz 65), teknologia berrietan 40 (iaz 28), Toponimian 26 milioi eta UZEIentzat 26 milioi (iaz bezala).

EAEko aurrekontuak Euskara

planetarako partida berrian, esate baterako, 100 milioi pezeta hitzartu dituzte (77 milioi ziren proiektuan), eta beste horrenbeste erakunde pribatuen euskara planetarako (75 proiektuan).

Euskazko komunikabideentzako diru-laguntzen partida 273 milioi pezetatik 336 milioira igo da, baina partida berri batzuk gehitu zaizkio aurrekontu proiektuan agertzen zenari: «Euskal prentsa sustatzeko» 150; «euskal astekariak bultzatzeko» 30; eta «euskarazko herri telebistentzako» 25 milioi.

Euskal Irrati Telebistarentzako Jaurlaritzaren proiektuak proposatzen zuen kopuru bera hitzartu da: 13.510 milioi pezeta, iaz baino 2.500 milioi gehiago.

Euskaltegientzat igoera txikia

HABErentzako diru kopuruan ere —euskaltegiarako laguntzetarako, beraz— aldaketa txikia izan da aurrekontu proiektutik behin betikora. Jaurlaritzak HABErentzako proposatutako 2.827 milioi pezeteki 200 milioi gehi-

Komunikabideak

■ ■ ■
Hedabideentzako laguntzez gain, Hizkuntz Politikarako atalean 150 milioi pezetako partida berria sortu dute «euskal prentsa sustatzeko»

tzea proposatu zuen EHk —euskaltegiei diru-laguntzak gehitzeko—, baina 50 milioi pezetako gehikuntza hitzartu dute azkenean «euskaltegi pribatuentzako diru-laguntzetan» erabiltzeko.

Publikoak ez diren euskaltegien artean banatzeko, beraz, 1.871 milioi pezeta izango ditu aurten HABEk. Joan den urteko aurrekontuetan 1.735 milioi pezeta ageri ziren arlo horretan, baina AEKri hitzarmen bitartez 80 milioi gehiago eman zitzaizkionez —beste euskaltegien subentzioen mailara

hurbiltzeko—, iaz baino 56 milioi gehiago banatuko dira euskaltegien artean. Hain zuzen ere, EAJk, Eak eta EHk aurrekontuak hitzartu zituztela jakinarazi zuten egunean berean kritikatu zituen AEK-k aurrekontuak, «aurrekontu horien arabera, Eusko Jaurlaritzak ez bailituzke beteko AEKrekin orain arte sinatutako akordioetan harturiko konpromisoak».

Igoera ikastola kontzertatuentzat

Hezkuntza Saileko aurrekontuetan, euskarazko irakas-kuntzari dagokionean, sare kontzertatuko ikastolentzako diru-laguntzen igoera da hiru alderdien arteko negoziazioetan hitzartutako aldaketa nabarmenena: Jaurlaritzaren aurrekontu proiektuan 527 milioi pezeta aurreikusten ziren, eta, negoziaketan aritu diren iturriek EGUNKARIARI baieztatu diotenez, 957 milioiko diru-laguntza onartuko da EAEko ikastola pribatuentzat gaurko aurrekontuetan. Iturri horien arabera, hala ere, Jaurlaritzak ikastola hauekin sinatutako akordioa bete ahal izateko, bi mila milioiko laguntza jaso behar du luketela aldarrikatzen du Partaidek.

Nabarmentzekoa da, bestalde, 0-3 urte bitarteko haurrentzako hezkuntzarako ehun milioi pezetako partida berria sortu izana. Negozia- ketako iturrien arabera, haur eskola pribatuentzat izango da diru kopuru hau —Gipuzkoako hainbat haur eskolak desagertzeko arriskuan daudela ohartarazi izanak zerkusirik izan dezake partida honekin—, eta haur eskola munizipalentzat, berriz, aurrekontu proiektuan lehendik aurreikusita zeuden 206 milioiak.

«Unibertsitateko II. Euskarra Plana burutzeko» partida berria sortzea ere hitzartu dute hiru alderdiek, baina egunkari honek ez du zehazterik izan zenbateko kopurua hitzartu den azkenean; EHk 400 milioi pezeta proposatu zituen bere zuzenketan.

Legebiltzarreko Aurrekontu Batzordean Udako Euskal Unibertsitatearentzako diru-laguntzari buruzko zuzenketak eztabaidatu zenean gertatu zen bitxikeria: bi milioi prosatu zituen aurrekontu proiektuan Jaurlaritzak; 10 milioira igotzeko, berriz, EHk; eta, PPK, iritzia ematerakoan, hori baino gehiago ere eman behar zitzaiola UEUri. EHuren Udako Ikas- taroez ari zirela uste zuen.

Hezkuntza Saila



JOSEBA OLALDE

Inaxio Oliveri Hezkuntza sailburua eta, atzean, Pello Salaburu EHuko errektorea.

Ikastolak eta 0-3 urte bitarteko hezkuntza

Hezkuntza, Unibertsitatea eta Ikerketa Sailean euskarazko irakaskuntzarekin zerikusia duten hainbat diru partida hitzartu dituzte EAJk, Eak eta EHk.

► Ikastola kontzertatuak

EAEko ikastola kontzertatuentzat 957 milioi pezeta hitzartu dituzte. Aurrekontu proiektuan 527 milioi ezarri zituen Jaurlaritzak, eta 430 gehitzean adostu dira. Lau partidatan zatituko dira diru-laguntzak: Haur eta Lehen Hezkuntza (353), Batxilergoa (441), Lanbide Hezkuntza eta Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza (97). Bestalde, Nafarroa Oinez eta Herri Urrats-entzat bina milioiko diru-laguntzak aurreikusi dira.

► IRALE

IRALErentzako (Irakaslegoaren Euskalduntze-Alfabetatzea) aurrekontu proiektuan proposatutakotik aldaketa batzuk hitzartu dituzte: «Ikastetxe pribatuetako ordezkapenak finantzatzeko» 534 milioi proposatu zituen Jaurlaritzak, 650 EHk bere zuzenketan, eta 600 hitzartu dituzte. IRALEren ikastaroak finantzatzeko 150 milioiko laguntza aurreikusi da (136 proposatu zituen Jaurlaritzak, 180 EHk)

► 0-3 urte bitarteko haur hezkuntza

Ehun milioi pezetako diru partida berri bat sartu da Hezkuntza Saileko aurrekontuetan, 0-3 urte bitarteko haur eskoletarako. EHk 400 milioi proposatu zituen zuzenketan.

► EIMA

EIMArentzako (Euskal Ikas-materialak) lau diru parti-

detan aldaketak hitzartu dituzte, eta guztira 295 milioi pezetako dirutza aurreikusi da. Joan den urtean 226 milioi jaso zituen EIMAK.

► Udako Euskal Unibertsitatea

Udako Euskal Unibertsitateari bost milioi pezetako diru-laguntza emango zaio. Iaz bi milioi eman zitzaizkion, eta EHk 10 milioi ematea proposatu zuen.

► Unibertsitaterako euskarazko ikas-materiala 25 milioiko partida hitzartu da, «Unibertsitate mailako euskarazko ikas-materialaren prestatzea» laguntzeko. Iaz 16 izan ziren, eta 50 proposatzen zituen EHk.

► Osakidetza, Hezkuntza eta Justizia

Administrazioa euskalduntzeko planak Ehun milioi pezetako partida berri hitzartu dute hiru alor horiek euskalduntzeko plangintzak egiteko.

► Ikastetxe pribatuen hizkuntz normalizazioa Ikastetxe pribatuetan hizkuntz normalizazioa bultzatzeko plangintzak finantzatzeko 25 milioi pezeta aurreikusi dira guztira, bi partidatan banatuta.

► Euskal zinema eskoletan

Eskoletan euskal zinema bultzatzeko Tinko elkartearekin hitzarmena egiteko 10 milioi pezeta aurreikusi dira. Sei milioi proposatu zituen Jaurlaritzak, baina EHren zuzenketa onartu da, laguntza 10 milioitara igotzea proposatu baitzuen.

Haize ekaitza Euskal Herrian

Haizea baretu zen arren, arazo handiak jazo ziren atzo, batez ere eguerdira bitartean

Zenbait unetan hurakan baten moduan jo du haizeak, SOS Deiak-eko adituek azaldu zutenez

Erredakzioa / Donostia

Herrizaingo Sailak haize-arengatik zabaldutako alarma egoera bertan behera utzi zuen atzo arratsaldean. Egoera asko baretu zen Euskal Herrian orduet aurrera egin ahala. Alabaina goiz partean arazo handiak izan ziren haize bortitzaren ondorioz. Esaterako, ilunabarrean milaka eta milaka euskal herritar argindarrik gabe ziren.

HAIZEAK 120 kilometro orduko abiaduraz jo zuen hamar minutuz batere geratu gabe Euskal Herriko zenbait lekutan herenegun –Gipuzkoako Jaizkibel mendian esaterako–, eta hori teknikoki hurakan batek egiten ohi duela azaldu zuten SOS Deiak-eko adituek atzo. Bilbon, Jose Ramon Zamanillo zerbitzu horretako zuzendariak azaldu zuenez, haize bortitzek euskal lurraldea astindu zuten bitartean, larrialdietarako artatze zerbitzuak lanez «gainezka» ibili ziren, batez ere kostaldean.

Bizkaian jazo zen egoerarik txarrena. Hiru lagun hil, eta beste bat larri zauritu ziren haizeak eragindako istripuen ondorioz. Bizkaiko Oiz mendian, esate baterako, haizeak 160 kilometro orduko abiaduraz jo zuen zenbait unetan herenegun. Bizkaiko suhiltzaileek 150 irteera baino gehiago egin zituzten, haizeak botatako gauzak jasotzeko batez ere: zuhaitzak, publizitate panelak, semaforoak, etxe paretak... Euskal Herriko gainerako lurraldeetan ere ez zitzairen lanik falta izan suhiltzaileei atzo goizera arte. Ipar Euskal Herrian 150 aldiz baino gehiago atera behar izan zuten herritarren deiei erantzuteko. Gipuzkoan, 80 irteera baino gehiago egin zituzten; eta Gasteizen baka-rrik, 154 irtenaldi egin zituzten.

Garraioak normaltasunera itzuli ziren atzo, baina errepide zenbait itxita izan ziren atzo goizean Bizkaian. Hondarribia, Sondika eta Noaingo aireportuetan ere hegaldi batzuk bertan behera utzi behar izan zituzten goizean.



EDURNE KOCH

Kaosa kostaldean. Itsasoaren egoera latza izan da haize ekaitzaren ondorioz. Baionako portua erabat itxita izan zen atzo egun osoz. Itsas baxurako ontziak portuan geratu ziren atzo. Herenegun, ontzi batzuk hondartzaraino eraman zituzten olatu bortitzek, Donostiako Kontxa hondartzan atzo goizean irudian hartutakoa kasu.



LUIS TEJIDO-EFE

Zuhaitz eroriak non-nahi. Getxoko Areatza auzoan atzo hartutako irudiak ongi islatzen du herri askotan izandako egoera: auto eta etxebizitzaren gainera erorritako zuhaitzek kalteak sortu zituzten etxeetan eta eragozpenak garraiobideetan.



MONIKA DEL VALLE

Teilatuak, sabaia eta fatxadak hondatuta. Argazkian ageri da Gurutzetako ospitalean, Barakaldon, haizeak fatxadan eragindako kalteak. Eraikuntzek txikizio handiak pairatu zituzten Euskal Herri osoan. Miarritzen, esaterako, bi etxeren teilatuak errotik eraman zituen haizeak.

Haize ekaitza Euskal Herrian

25.000 etxe argindarrik gabe

Atzo gauean argirik gabe jarraitzen zuten oraindik hainbat herritarrek, Bizkaian batez ere

G.A.-I.E. / Bilbo-Baiona

Haize ekaitzak argindar sarean egin dituen kalteak oso larriak izan dira. Atzo gauean, Euskal Herriko 25.000 etxe argindarrik gabe zeuden oraindik. Bizkaian, Lapurdin, Nafarroa Beherean eta Zuberoan zeuden arazo nagusiak. Gaurko konpondu asmo dituzte gehienak.

EUSKAL HERRIKO 25.000 etxetan argindarrik gabe segitzen zuten atzo arratsean. Bizkaian, Lapurdin, Nafarroa Beherean eta Zuberoan zegoen arazo gehien. Gipuzkoako toki jakin batzuetan, arazo txikiak zituzten atzo gauean, baina gehienak gauerako konponduta zeuden. Nafarroan, Bera inguruan izandako arazoak eguerdirako konpondu zituzten.

Bizkaian, 14.640 etxek argindarrik gabe segitzen zuten, haizeak sare elektrikoan eragindako kalteen ondorioz. Hala adierazi zuen Iberdrola konpainia elektriko ordezkaririk batek. Goizean 83.000 ziren Bizkaian argirik gabe zeuden etxeak, baina Iberdrolako teknikariek horietako askoren arazoa konpondu zuten atzo.

Honako toki hauek zeuden argindarrik gabe atzo gauean Bizkaian: Zornotza, Enkartzioak, Bakio, Berango, Gallarta, Bermeo, Urduliz, Arratzu, Marmiz, Ajangiz, Zugaztieta-Oka, Martiartu, Mallabia, Markina, Ondarroatza, Murueta, Urtuella, Lezama eta Karrantza.

Gauean zenbait udalerritako arazo elektrikoak konpontzea eta erabiltzaile gehieni argindarra itzultzea espero zuen konpainia elektrikoak. Halere, gaur arte matxura elektriko guztiak ez direla konponduko argitu zuten aipaturiko iturriek.

Iparaldean arazoak

Ipar Euskal Herrian, 10.600 etxe inguru argindarrik gabe ziren atzo arratsean oraino.

Eguerditan 28.000 etxe baziren argindarrik gabe Ipar Euskal Herri osoan, baina 10.600 etxetarat jautsia zen arratserako.

Argindar galtzeak gehienik hunki duena barnealdea izan



SANTIAGO JIMENEZ - EFE

Haize ekaitzak arazo ugari eragin ditu Euskal Herri osoan. Argazkian, hainbat langile etxe bateko teilatua konpontzen, Bilbon.

da, eguerditan kasik hogeit hamar kontatzen baitziren argirik gabe Garazi, Baigorri aldeetan. Baiona-Angelumiarritze eta kosta ososa kontuan hartuz, 600 etxe ziren trabatuak. Kanbo eta Donibane-Garazi artean, 3.000 etxe ziren hunkituak eta gaineratekoak Donapaleu eta Zuberoa aldean ere. EDF Eletrizitate Zerbitzuak bezero hunkituen kopurua 1.000 jendetarat apaltzeko asmoa du gaur arratseko. Baina barnealdeari dagokionez, zenbait tokitan zaila da arazo iturriaren aurkitzea eta gune berezietan, aste ondarra itxoin beharko da argi indarra berriz izateko.

Bestalde, haizeak Larrungo eta Jarako irrati telebisten hedagailuak jo zituen eta astelehen arratsean ez zen ez telebista kadenarik ez irratrik ikusentzutea ardiesten. Larrungo hedagailua astelehen eta astearte arteko gauean konpondua izan zen elektrikaren aldetik baina ez ziren irrati guztiak entzuten ez eta ere telebista guztiak ibiltzen.

Hiru lagun erietxean, bat oso larri

HAIZE ekaitzak zauritutako lagun ugarietatik hiruk ospitalean segitzen dute. Horietatik bat oso larri dago.

Gurutzetako Ospitalean dauden bi lagunetatik bat oso larri dago. Sestaoko auzokidea den gizon batek Traumatologiako Suspertze Unitatean dago.

Dirudienek, biktima haize bolada batek eraman zuen autotik ateratzen zenean. Gizona errepidera erori eta momentu hartan igarotzen zen auto batek jo egin zuen, zauri larriak eraginez.

Beste gizon batek ere Gurutzetako ospitalean segitzen du ingresatuta, ukondoan eta

gerrian hartutako kolpeen ondorioz. Seguraski, gaur emango diote alta.

Haize ekaitzak eragindako zaurien ondorioz, bost lagunek ingrestau zuten Gurutzetako Ospitalean astelehen iluntzean. Biri gau hartan eman zieten alta larrialdi zerbitzuetan sendatu ostean, eta hirugarrenari atzo goizean.

Donostiako Gipuzkoako Ospitalean, bestalde, ingresatuta segitzen du J.R.S.A. lasarte-arrak. Astelehen arratsaldeko 18,30ak aldera Lasarteko Geltoki kalean andamio bat gainean erori zitzaion. J.R. lasarte-arrak kolpeak ditu buruan, bizkarrean

eta zabalaldean.

Aipaturiko ospitale horretara eta Gipuzkoako beste batzuetara, orotara, beste 20 bat lagun eraman zituzten DYA eta Gurutze Gorriko anbulantziek. Gehienek zauri arinak, kolpeak, jasan zituzten. Horietako bat, M.E.L.G. Getariako gaztea izan zen, Ararntzaleen Kofradiako eraikineko teilatutik erori zen zati batek hanka kolpatu baitzion.

Horretaz gain, DYAk eta Gurutze Gorriak beste 25 bat lagun lagundu zituzten, haizeak jota lurrera erori edo haizeak zeramatzan objektuek kolpatu zituztelako.

Bestalde, oraindik

zehazteke dago Bizkaian hil ziren hiru lagunei noiz egingo dieten azken agurra.

Bilboko Amezola plazan, 17 urteko mutil gazte bi hil ziren garabi bat gainera erorita. Ertzaintzak ez du bi gazteen nortasuna ezagutzera eman, istripuari buruzko datuak sekretupean jarri baititu epaileak.

Bestalde, Santurtziko 42 urteko F.J.J.P.A gizona Barakaldon hil zen Metroko bigarren linearen eraikuntza lanetako txabola batek harrapatuta.

Gainontzeko lurraldeetan, oster, baretzen doan haize ekaitzak ez zuen istripu aipagarrikeragin.

Ereagan hondoa jo duen ontzia gaur itsasoratuko dute

Atzo Bizkaiko hondartzan igaro behar izan zuen gaua berriz ere

Gorane Agirre/ Bilbo

Astelehen arratsean Bizkaiko Ereaga hondartzan hondartuta geratu zen *Rilos* merkantzia ontzia ateratzeko hainbat saio egin zituzten atzo egun osoan zehar emaitzarik lortu gabe. Gaur goizeko itsasgorarekin eta beste atoi-ontzi baten laguntzarekin ontzia ateratzea espero du Bilboko Portuko Agintaritzak.

KUBAKO Cienfuegos portutik etorritako *Rilos* izeneko merkantzia ontziak hainbat tonatako txatar zama utzi zuen Santurtziko portuan igandean. Haize ekaitza gogorra zela eta, Maltako bandera duen merkantzia ontziko tripulazioak ontzia portuan lotuta izatea ezinezkoa zela frogatu zuen, eta portutik alde egitea erabaki zuen arratsaldeerdian.

Minutu gutxi batzuetan, olatu handiek eta haize ekaitzak kontrolik gabe utzi zuten merkantzia ontzia eta Getxoko Ereaga hondartzaraino eraman zuten, non hondoa jo zuen. Noraezean zegoenean, ontziko hiru garabi eta kamioi bat ontziaren bizkarretik itsasora erori ziren.

Atzo goizetik hainbat atoi-ontzi merkantzia ontzia Ereagako hondartzatik ateratzen saiatu baziren ere, ez zuten emaitzarik lortu.

Bilboko Portuko Agintaritza eta Itsas Salbamenduko agintariek bilera egin zuten arratsaldean aterabide bat bilatzeko.

Bileran, horrelako istripuetan trebatua dagoen *Punta Mayor* izeneko atoi-ontzia ekartzea erabaki zuten. Baita itsasgora berriarekin –gaueko 21,40etan– beste saiaketa bat egitea ere. Edonola ere, artean segitzen zuen haizetak eta ordu horretako iluntasuna medio, Portuko Agintaritzako arduradunek ez zuten espero atzo gauean merkantzia ontzia ateratzea lortzea. Hala ez balitz, gaur goizeko itsasgorarekin beste ahalegin bat egingo zutela iragarri zuten.

Atoi-ontziek hondartutako merkantzia ontzia ateratzea lortzen badute ere, 35 marineleko tripulazioa duen ontziak portuan egon behar du istripuak eragindako



LUIS TEJIDO-EFE

Ontzi kubatarra, atzo, Bizkaiko Ereaga hondartzan egindako argazkian.

ustezko matxurak konpondu arte.

Santurtziko portuan hainbat txatar tona deskargatu ostean, *Rilos* merkantzia

ontziak Habanara itzultzeko asmoa zuen. Momentuz, itxaron egin beharko du bere helmugara iristeko.

Atzo, bestalde, egun osoan

zehar lagun ugari hurbildu ziren Getxoko Ereaga hondartzara hondoa jo zuen merkantzia ontzi erraldoia ikusteko.

Kalte ekonomiko «handiak» sortu dituela dio Imazek

Erredakzioa / Donostia

Administrazioek ez dute izendatuko Euskal Herria hondamendi gune, atzo SOS Deiak-eko zuzendari Jose Ramon Zamanillok azaldu zenez. Ildo horretan, herritarrek jasan dituzten kalteengatik diru ordainak eskatu behar izanez gero, ohiko bide administratibotik jo behar izango dute, erantzukizun zibilak argitzeko. Oraindik egun batzuk igaroko dira haize bortitzek Euskal Herrian eragin dituzten kalte ekonomikoen zenbatekoa guztiz argitu arte.

Bestalde, atzo Josu Jon Imaz Eusko Jaurlaritzako bozeramaileak Gobernuaren atsekabea agertu zuen gertatutako ezbeharrengatik, eta elkartasuna adierazi zien biktimen senideei. Hala ere, Josu Jon Imazek azpimarratu zuen aurreikuspen egokiak egin zituztela, eta herritarrak garaiz ohartarazi zituztela herenegun arratsaldean izan zitekeen arriskuarengatik. Imazek onartu zuen kalte ekonomikoak «handiak» izan direla.

Gaurtik aurrera elurra egingo duela dio SOS Deiak-ek

Erredakzioa / Bilbo

Atzo euria egin zuen indarrez egun osoan Euskal Herriko kostaldean batez ere, eta zenbait arazo sortu zituen errepideetan. Gaurtik aurrera, haizea baretu egingo da, baina eguraldiak hoztera joko duela diote adituek. Ildo horretan, Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo Sailak 500 metrotik gora elurra egin dezakeela adierazi du. Hala ere, elur asko ez duela botako azaldu du Herrizaingo Sailak, eta, ildo horretan, errepideetan arazo handirik ez dela sortuko dio. Hala ere, gidariei kontuz eta arretaz gidatzeko eskatu die, eta autoa behar-beharrezkoa denean soilik hartzeko.

Eguraldi aurreikuspenen arabera, bihartik aurrera ipar-mendebaldeko haizea iparraldeko bihurtuko da pixkanaka, eta horrek tenperaturak jaitsiko ditu. Haizeak eragindako egoera larria jadanik pasa dela diote adituek, eta hurrengo egunetan kezkatzeko arrazoirik ez dagoela.

Pertsona bat hil da Güeñesen izandako istripuan

Erredakzioa / Donostia

Atzo haizea pixkanaka-pixkanak gutxitu zen arren, euria egin zuen gogotik egun osoan, batez ere zenbait lekutan. Horrek errepideetan arazo handiak sortu zituen, eta auto istripuak ere bai. Istripurik larriena arratsaldeko 18:30ak aldera gertatu zen Güeñesen (Bizkaia), auto batek eta kamioi batek elkar jotzean. Ezbeharrean pertsona bat hil eta beste hiru zauritu ziren.

Villabonan (Gipuzkoa), berriz, 14:00etan gertatu zen istripua N-1 errepidean, bost autok elkar jotzean. Gidarietako bat, M.C.C. izeneko emakumea, ospitalera eraman behar izan zuten, egoera larrian. Beste istripu bat Lezoko Gaintxurizketako gainean (Gipuzkoa) gertatu zen 16:30ak aldera. Hiru autok elkar jo zuten, eta hiru gazte zauritu ziren. Haietako bat, Berangokoa, Bidasoako ospitalera eraman behar izan zuten, egoera larrian. Berriozarren ere neska bat zauritu zen istripuan.

EAJk euskal botere judiziala sortzeko eskatuko du datorren legeegintzaldian

Justizia «errealitate autonomikora» egokitu behar dela diote jeltzaleek

Joseba Arruti / Bilbo

EAJk euskal botere judiziala sortzearen alde lan egingo du datorren legeegintzaldian Madrilen. Joseba Zubia senadoreak esan zuenez, «Konstituzioak botere legeile eta exekutibo autonomoak baimentzen dituen bezalaxe, judiziala ere baimendu beharko luke».

EUSKAL botere judiziala sortzeko eskatuko du Euzko Alderdi Jeltzaleak (EAJ) Madrilen datorren legeegintzaldian, atzo Joseba Zubia senadoreak jakinarazi zuenez. Haren iritziz, «Konstituzioak botere legeile eta exekutibo autonomoak baimentzen dituen legez, maila judizialean ere bide horretatik jo beharko litzateke». Hala ere, 1978ko Konstituzio espainiarrak ez du horretarako aukerarik eskaintzen eta bakartasuna ematen dio botere judizialari.

Hori dela eta, Zubia Konstituzioaren erreformaren alde azaldu zen, baina «horra heldu barik ere aurrerapausoak eman» daitezkeela nabarmendu zuen. Horien artean, Justiziako epaitegi gorenak euskal botere judizialaren «buru» bihurtzea, botere judizialaren kontseilu orokor autonomikoak sortzea eta euskal esparruan lanean diharduten talde judizialek erakunde horretako lehendakariaren aukera-



Joseba Zubia eta Margarita Uria, atzoko agerraldian.

MONIKA DEL VALLE

ketan parte hartzea aipatu zituen.

Zubia senadore jeltzalea Margarita Uria diputatuarekin azaldu zen prentsaurrekoan, eta biek bat egin zuten Justizia mailan indarrean dagoen gorputz nazionalen egitura hautsi beharra dagoela aipatzean, «hezkuntzan edo osasungintzan egin den antzera».

Justiziaren alorrean beste eskaera batzuk ere egingo dituzte jeltzaleek hurrengo legeegintzaldian Espainiako Kongresuan eta Senatuan.

Euskara, betebeharra

■ JUSTIZIA administrazioan euskararen erabilera bultzatzeko neurriak indarrean jartzeko eskatuko dute jeltzaleek. «Maila penalean batik bat, agerikoa da babes judizial efektiboaren eta hiritarren defentsarako eskubi-dearen ikuspuntutik, hiritar bakoitzari aukeratzen duen hizkuntzan aritzeko aukera eman behar zaio-l», esan zuen Uriak.

Diputatu jeltzalearen esanetan, Euskal Herriko justizia administrazioan lanpostu bat lortzeko euskara jakitea meritua modura kontuan hartzeko eskatu dute orain arte, «baina etorkizunari begirra, euskalduntze prozesuan aurrera egin ahala, betebeharra izan dadin nahiko genuke», esan zuen Uriak atzoko agerraldian.

Euskaltzaindia euskal esaerez, herri izendegiaz eta hiztegi gintzaz ariko da jardunaldi batzuetan

■ Herri Literatura Azpibatzordeak VI. topaketak egingo ditu 2000. urtean

Erredakzioa / Bilbo

EUSKALTZAINDIAK euskal esaera, hiztegi gintza eta herri-izendegiei buruzko bilera eta jardunaldiak egingo ditu urte berrian, Euskararen Akademiako ordezkariak atzo jakinarazi zuten.

Jardunaldiei dagokienez, Herri Literatura Azpibatzordeak VI. Jardunaldiak antolatu ditu. Aurrekoetan bezala, hauetan ere gai bat aukeratu du: euskal esaerak, Justo Maria Mokoroaren omenez. Horretarako Bilboko egoitza hautatu du kokagune, Tolosakoa izan arren bizitza gehiena Bilbon egin baitzuen Mokoroak. Jardunaldi horiek abenduaren 28 eta 29an egingo dira.

Bestalde, oraindik noiz izango diren zehaztu gabe dagoen arren, lexikografia eta hiztegi gintzari buruzko jardunaldiak ere antolatu ditu Euskaltzaindiak, udaberri alderako.

Horretaz gain, Galizia eta Catalunya yako Hizkuntza Akademiarekin batera, Euskaltzaindiaren proposamenari jarraituz, lurraldeotako Herri-izendegien Jardunaldiak ere egingo ditu. Edonola ere, oraindik finkatu gabe daude data eta lekua.

Itoitzekiko 28 solidario atxilotu zituen Poliziak Iruñean protesta ekintzengatik

Hogeita bi aske geratu ziren, eta beste seiak gaur izango dira epailearen aurrean

Erredakzioa / Iruñea

Itoitzekiko hogeita zortzi solidario atxilotu zituen atzo Poliziak Iruñean urtegiaren aurkako protesta ekintzetan parte hartzen ari zirela. Gehienak aske daude, baina sei poliziaren esku jarraitzen dute Diputazio-ko hormatik zintzilikatu edo solidario bat erretzen saiatzeagatik, Gobernu delegazioaren arabera. Solidarioek jakinarazi zutenez, erreketak antzezpena izan zen.

PARLAMENTUAN 2000. urteko aurrekontuak eztabaidatzeko bilkura hastekoa zela (goizeko 10:00etan), furgoneta batean iritsi ziren solidarioak. Urtegiaren kontrako kartelak atera eta gorotza bota zuten Diputazio-ko sarreran —ondoan daude Parlamentua eta Aldundia—. «Diputazioa kakaz beteta dago» oihukatzen zuten bitartean, bi kide hormatik zintzilik jarri eta kateatu egin ziren. Hirugarren lagun bat ere saiatu zen zintzilikatzen, eta Foruzaingoak atxilotu zituen hirurak.

Beste solidario batek likido suharbera bota zuen gainetik su hartzeko asmoz. Ondoan bi kide zituen sua itzaltzeko estintore batekin. Espainiako Poliziak hirurak atxilotu



JOXE LACALLE

Ekintza ikusgarria egin zuten atzo solidarioek.

zituen. Baina solidarioek esan zutenez, bere buruari su ematen saiatu zena aktore espezialista zen, eta erreketak antzezpena egin nahi izan zuen Itoitzen gaia «sutan» dagoela adierazteko. Ekintzari orijinaltasuna eta ikusgarritasuna eman nahi izan zioten itxuratzearen bidez.

Sei solidarioak epailearen aurrera eramango dituzte gaur; gainerako 22 solidarioak aske gelditu ziren. Haien

burua identifikatu nahi ez izateagatik atxilotu zituzten.

Horman zintzilikatzen saiatu zirenei desordena publikoa eta agintariei erresistentzia egitean zauriak eragitea leporatzen die Foruzaingoak.

«Errugabeak»

Itoitzekiko solidarioek ohar baten bidez errugabeak zirela aldarrikatu zuten. Itoitz gel-

ditu arte borrokan jarraituko dutela berretsi zuten oharrean, bai eta aurrerantzean zortzi solidario espetxeratu zuten zigorraren zentzugabekeria salatuko dutela ere, «justiziak baliogabetzat deklaratuak obrak geldiaraztea delitu bakarra izanik». «Berririo diogu, Itoitztik ez dira igaroko gu erreprimitu, atxilotu edo ez ulertu arren. Errugabe izaten jarraitzen dugu», zioen oharrak.

**Gazte bat
espetxeratu dute
Gasteizen neska-
lagun ohia bortizki
jipoitzeagatik**

■ Emakumearengandik gutxienez 500 metrora egoteko agindua du

Efe / Gasteiz

GASTEIZKO J.L.J. 24 urteko gaztea atxilotu zuen herenegun Ertzaintzak, ustez 19 urteko neska-lagun ohia bortizki jipoitu zuelako. Neskaren arabera, gizarte-etxera joan zitzaion bila mutila, eta 5.000 pezeta (200 libera) eskatu zizkion. Ezezkoa jaso ostean kolpatu eta ostikoak jo zizkion lurrera erori arte. Gero iletik heldu eta arrastaka atera zuen kalera.

Santsomendi auzoko anbulatoriora joan zen biktimak, eta handik jaso zuen gertaeraren berri Ertzaintzak. Sendagileek esan zutenez, kolpe anitz zeuzkan, eta bi saihets puskatuta izan zitzaizkeen. Horregatik, ospitale batera eramatekoak ziren.

Ertzaintzak atxilotu eta epaileak espetxeratze agindua eman zuen atzo.

Lehendik ere atxilotua izan zen uesteko erasotzailea biktimak jipoitzeagatik, eta apirilean gutxienez 500 metrora egoteko agindua eman zuen epaile batek. Neskak gogoz bestera txabola batera eramana eta erasotzea leporatu zion.

Boleibol partidua Bilboko Gobernu Militarrean

■ Ekintza ikusgarria egin zuten antimilitaristek

Gorane Agirre / Bilbo

KONTZIENTZIA Eragozpen Legearen 15. urtemuga betetzen zela eta, Kontzientzia Eragozpen Mugimenduak (KEM) ospakizun berezia egin zuen atzo goizean. Antimilitaristek boleibol partidu berezia jokatu zuten Bilboko Gobernu Militarren egoitzaan.

Egoitza militarren atariaren kanpoaldean boleibol zelai erdia margotu ostean, sarbideko atea sare bezala erabili zuten partidua jokatzeke. Horrela, galtza beltz laburrak eta kamiseta horia soinean, eta militarren begiradapean, intsumisoen tal-

deak partiduari ekin zion, egoitza militarren barrura baloi horiak jaurtiz. Azkenean, egoitza militarreko patioak balio horiz beteak bukatu zuten, intsumisoek militarrek alde handiagatik garaitu izana islatuz.

Partidua jokatu zuten bitartean, antimilitarista talde batek *abolizioa*, *desmilitarizazioa* edota *gastu militarren gastu sozialetarako* bezalako leloak oihukatzen zituen.

KEMeko kideek zera azaldu zuten: «Ekimen honekin armada profesionalaren porrota eta jarrera antimilitaristaren garaipena islatu nahi izan ditugu».



MONIKA DEL VALLE

Antimilitaristek egoitza militarrean jokatu zuten partidua atzo.



THOMAS COEX / AP

Jospin hondamendiaren aurrean. Frantziako lehen ministro Lionel Jospinek atzo Frantziako mendenbaldeko hainbat toki bisitatu zituen, *Erika* ontziaren erregai isuriak sortutako hondamendiaren eraginak zuzen-zuzenean ikusteko. Argazkian, boluntario bat ageri da Jospini marea beltzak hildako itsas hegazti bat erakusten. Atzo hondamendi hau dela eta agintarien jarrera kritikatu zuten CGT sindikatuak zein Britainiako talde Emgann-ek.

Pertsona bat hil da Bizkaian legionellaz kutsatuta

Ezkerraldean agertu da gaitza, baina jada kontrolpean dute

Erredakzioa / Bilbo

Pertsona bat hil da eta hainbat kaltetu izan dira azken asteotan Bizkaian, legionella-agerraldi baten ondorioz. Zenbait kasutan, ez guztietan, Ezkerラルdeko relax areto batean kutsatu zirela uste du Osasun Sailak. Aretoa hilaren 12an itxi zuten, eta gaitzaren inkubazio epea bukatua denez, kasu gehiago ez izatea espero dute.

EUSKO JAURLARITZAKO Osasun Saileko arduradunek ikerketa zabaldu dute Bizkaian legionella kasuen ugaltzearen ondorioz, bereziki Ibar Ezkerrean. Aurten guztira 31 kasu legionella detektatu dira, iaz 13 besterik izan ez ziren bitartean. Kasuen igoera horrek ez du zerikusirik uda aldean Zestoako bainuetxean (Gipuzkoa) izan zen legionella agerraldiarekin, nahiz eta orduan kaltetueta-ko batzu bizkaitarrak ziren.

Egoera larritu egin zen gaixotako bat hil egin zenean. Legionella dela eta urteko lehenengoa izan zen heriotza hori; izan ere, Zestoako legionella agerraldiaren ondorioz hainbat lagun egoera larrian

Kasuak gora

■ ■ ■ Aurten Bizkaian 31 legionella kasu izan dira; joan den urtean, berriz, 13 baino ez ziren izan

egon baziren ere, ez zen inor hil.

Osasun Sailak zabaldua-ko ikerketan, gaixotako batek relax areto bateko *jacuzzi* zerbitzua erabili izana onartu zuen, hain zuzen, Ibar Ezkerra eta Enkarterrien artean dagoen areto batekoa. Ondoren galdekatutako beste gaixo batzuek ere onartu egin zuten establezimendu horretako bezeroak izan zirela.

Aiaturiko establezimenduan egindako azterketek agerian utzi zuten bertan gaixotasun foko bat egon zela. Ondorioz, Gasteizko Osasun Sailak establezimendua itxia agin du zuen hilaren 12an.

Urak legeionella bakteriarren hedapen azkarra errazten du. Gaixotasunaren inkubazio epea hamabost egunekoa da, ondorioz ez da espero

aurrerantzean kasu berririk izatea.

Edonola ere, legionella kasu guztiek ez dute sorburu hori, izan ere, azken asteetako kaltetueta-ko batzu ez dira relax areto horretan izan.

Honekin, dagoeneko, bi dira urte honetan euskal Autonomi Erkidegoan izan diren legionella agerraldiak. Zestoan berrogei lagun inguru izan ziren gaixo, batzu egoera larrian izan baziren ere ez zen heriotzarik izan.

Legionella edo legionelosis izeneko gaitzaren sintomak gripearen antzekoak dira; sukarra, egoneza eta nekea. Dena dela, neumonia atipikoaren antzera ere ager daiteke, ondorioz diagnostikoa larriagoa da eta ospitalean zaintzea eskatzen du. Azken kasu honetan, zenbait gaixo ingresatu egin dituzte Bizkaiko ospitaleetan.

Eusko Jaurlaritzako Osasun Saileko iturrien arabera, legionella agerraldia dagoeneko erabat kontrolatua dago eta ez dago arrazoirik biztanleriaren artean kezka sortzeko. Establezimendu horietako bezeroak ere lasaia egon daitezke; orainarte aipaturiko sintomak izan ez badituzte ez dira gaixotasunarekin kutsatu.

Ez dituzte zigortu lindano plantaren okupatzaileak

■ *Fiskalak pintada batzuk egin zituztela zioen, baina hori frogatzerik ez dagoela dio epaiak*

Europa Press / Barakaldo

BARAKALDOKO Justizia Epaitetikoko epaileak plaza-
ratu berri duen epaiaren arabera, ezin dira zigortu 1997. urteko otsailean Bilbao Chemical enpresa okupatzeagatik epaitutako 21 lagunak, eta, beraz, absolutu egin ditu.

Fiskalak okupazio hori egin zutenean pintada batzuk egin zituztela azaldu zuen epailetan, eta horregatik zigorra merezi zutela: gutxienez 6.000 pezetako isuna ordaindu behar zuela epaitu baikotzak, edo, bestela, bi aste-buru atxilotuta egon behar zutela. Epaiaren arabera, ordea, ez dago zigor hori merezi dutela frogatzeko adina zantzu.

«Lindano plantaren aurka»

Epaituek parada izan zuten epailetan berriro ere okupazioaren bidez zer lortu gura zuten plazaratzeko. «Lindano planta zabaltzera zihoazela eta, horren aurka egin nahi genuen», azaldu zuten. Izan ere, okupazioa planta horren aurkako gizarte taldeen koordinadorearen ekimenez egin zen.

Defentsak fiskalaren jarrera kritikatu du behin eta berriz epailetan. Defentsaren ustetan, nahikoa argi egon da prozesuaren hasieratik ez zegoela 21 epaituak zigortzeko adina froga, ez baitzegoen pertsona horiek margotzen ikusi zituen lekuko bakar bat ere.

Jostailuen %31 gaizki etiketatuta daude EAEn

■ *Kontsumo Zuzendaritzak eman du horren berri*

Europa Press / Bilbo

EUSKO JAURLARITZAKO Kontsumo Zuzendaritzak azterketa lan bat egin du abenduaren 1etik 15era, jostailuen segurtasunari buruzko kontrol kanpainaren barruan. Aztertutako 129 jostailuetatik 40k etiketan akatsen bat dutela azaldu dute orain Kontsumo Zuzendaritzako informazio iturriek.

Akats horiek ikusirik, hainbat neurri hartu ditu Kontsumo Zuzendaritzak; esate baterako, EB markarik gabeko jostailuen salmenta geldiarazi egin da. Etiketan irregulartasunak dituzten jostailuetan, berriz, Kontsumo Zuzendaritza produktuaren erantzuleekin jarri da harremanetan, indarrean dagoen araudia zein den gogora ekartzeko.

Usurbilgo Udala

IRAGARKIA

Erregimen Lokaleko Oinarririk arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 47.3 artikuluan oharmandako quorumarekin eta indarrean dauden legeekin bat etorritik, Usurbilgo Udaltzatza, 1999ko abenduaren 21ean egindako batzaraldian, Usurbilgo Hiri Antolakuntzako Araudietako 17. Aldaketa, A-26 eta A-27 (Txokoalde) Eremuei dagokiena, HASERAZ ONARTZEA erabaki zuen, Udaltzatza Arkitektoak bere txostenean jasotzen dituen baldintzak betetzeko.

Beraz, honako iragarki hau GIPUZKOAKO ALDIZKARI OFIZIALEAN eta ohizko egunkarietan azkeneko aldiz argitaratzen den egunetik zenbatzen hasi eta hilabeteko epean, interesatuek espedientea aztertu eta bidezko deritzoten alegazioak aurkeztu ahal izango dituzte.

Espedientea ikusgai egongo da Hirigintza eta Obretako bulegoan.

Usurbil, 1999ko abenduak 24.
ALKATEA.

Usurbilgo Udala

IRAGARKIA

Erregimen Lokaleko Oinarririk arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 47.3 artikuluan oharmandako quorumarekin eta indarrean dauden legeekin bat etorritik, Usurbilgo Udaltzatza, 1999ko abenduaren 21ean egindako batzaraldian, Usurbilgo Hiri Antolakuntzako Araudietako 19. Aldaketa, A-35 (Txaramunto) Eremuari dagokiona, HASERAZ ONARTZEA erabaki zuen.

Beraz, honako iragarki hau GIPUZKOAKO ALDIZKARI OFIZIALEAN eta ohizko egunkarietan azkeneko aldiz argitaratzen den egunetik zenbatzen hasi eta hilabeteko epean, interesatuek espedientea aztertu eta bidezko deritzoten alegazioak aurkeztu ahal izango dituzte.

Espedientea ikusgai egongo da Hirigintza eta Obretako bulegoan.

Usurbil, 1999ko abenduak 24.
ALKATEA.



JOSEBA OLALDE

Eguzkiko kideak Arabako Diputazioaren jauregiaren aurrean bildu ziren atzo, xanpain eta guzti.

Eguzkik Diputazioari eskatu dio Erdiko Arabako Plana baztertze

Plangintza atzera bota zuela iragarri zuen inuzentada gisa

Luis Karlos Garcia / Gasteiz

**Erdiko Arabako Lurralde Zatikako Planaren aurre-
rapena atzera botatzeko
eskatu dio Eguzkik
Ramon Rabanera Araba-
ko diputatu nagusiari.
Elkarte ekologista here-
negun hedabideei ziria
(inuzentada) sartzen
saiaitu zen, foru gobernu
popularrak plangintza
baztertu zuela esanez.**

EGUZKIK oharra igorri zuen Gasteizko hedabideetara, Arabako Diputazioaren komunikazio ofiziala izango baltz bezala, Aldundiak Erdiko Arabako lurralde ereduari buruzko egitasmoa bertan behera laga zuela esanez.

Txantxak apenas izan zuen arrakastarik, baina elkarte ekologistari aipatutako plangintza berriro ere salatze

aukera eman dio. Horrela, Eguzkik ekitaldia egin zuen atzo Diputazioaren jauregiaren aurrean.

«Ekitaldi honekin Rabanera jauna buru duen diputatuaren batzordeari eskatu nahi diogu plana atzera bota dezan, eta era horretan, erakundeek herri partaidetzaren inguruan izaten duten j

kabidea aldatu», deklaratu zuten taldeko bozeramaileek.

13.500 hektareako berkalifikazioa

Ekologisten arabera, herri lurretako 13.500 hektarea berkalifikatzea aurreikusi du plangintzak, hiriko bihurtzeko asmoz, 1.300 erabiltzea azpiegitura zenbait egiteko, eta, oro har, oinarriak jarri gaur egun dagoen populazioa %50 haz dadin.

Gauzak horrela, benetako inuzentada plana bera dela dio Eguzkik, eta, gainera, «gustu txarrekoa». Plana baztertu egin behar dela uste du talde ekologistak.

Donostiako udalaren inuzentada

DONOSTIAKO Eguzki talde ekologistak, berriz, Donostiako Udalaren jarrera salatu du. Ingurugiroari buruz herritarrek duten iritzia ezagutzeko buzoi berde bat jartzeko Udalak egin duen proposamena «inuzentada» dela dio Eguzkik. «Talde ekologistek makina bat urte darabagu Udalari proposamenak egiten», esan zuen atzo Taldeko eledun Juan Mari Beldarrainek.

Azken urteetan Udalari Donostiako ingurugiroa zaintzeko hoge proposamen baino gehiago egin dizkiotela gogorarazi zuen Beldarrainek, «eta ez dugu inolako erantzunik jaso».

Mezu argia igorri zion atzo Eguzki talde ekologistak Donostiako udalari: «Eskertzen dugu egin inuzentada, baina jakin behar duzue Donostiako ingurugiroa ez dagoela txantxetarako».

l a b u r r e a n

■ Etxe eraikitzaileen arabera, lurra garestitzeak garestitzen ditu neurri handi batean etxebizitzak

ATZO bilera informatiboa izan zuen Bizkaiko Eraikitzaileen Batzarrek, eta etxebizitzek azkenaldian izan duten prezio igoera argudioz jantzi zuten bertan elkarturiko enpresariak. Hain juxtu, lurrak %20ko igoera izan duela azaldu zuten eta materialek, berriz, %10ko igoera izan dutela, eta horrek eragin duela hein handi batean etxebizitzaren prezio igoera. Era berean, aipatu bileran hainbat etorkini lana eskaintzen dietela azaldu zuten enpresariak. Neurri handi batean hori halabeharrez gertatzen dela esan zuten, Euskal Herrian eraikuntzaren munduko profesionalak eman behar lituzkeen lanbide heziketarik ez dagoela azaldu baitzuten.

■ Donostian medikuntza ikasten ari diren EHUKo ikasleak, orain arte zerabilten eraikina botako dutela eta, kezkatuta daude

GIPUZKOAKO campuseko Medikuntza Ikasleen Kontseiluak laugarren eta bosgarren mailako ikasleen kezka berri eman du, orain artean eskolak hartzeko zerabilten eraikina botatzera baitoaz eta oraindik ez baitakite oporren ostean nora joan beharko duten. Antza, garai batean EHUK zerabilen Zorroagako eraikinera bidaliko dituzten susmoa dute, eta toki hori ez dute gogoko, oso urruti dagoela baitiote. Aditza eman dutenez orain arteko eraikina gainerako Donostiako erietxe gehienak dauden leku berean dago eta hori oso egokia da ikasle zein irakasleentzat.

■ Ados jarri dira Zapatarin etxe berriak eraikiko dituen enpresa eta bertan bizi ziren etxe okupatzaileak

DONOSTIAKO Udaleko zinegotzi Maria Jose Usandizagak atzo aditzera eman zuenez Zapatar aldean etxe berriak eraikitzaera doan enpresak akordio bat hitzartu du orain arte bertako etxe batean bizi ziren etxe okupatzaileekin. Antza, akordio horren bidez bizitzeko beste toki bat eskainiko diete okupatzaileei, Martutene auzoko eraikin batean. Akordio horren berri emateaz gain Zapatarin 85 etxebizitza eta 137 garaje eraikitze baimena eman dutela azaldu zuen atzo Usandizagak, eta 610 metro karratu erabiliko direla bertan dendak eta orotariko komertzioak jartzeko.

■ 100.000 lagunetik 276 gripeak jota egon ziren lehengo astean EAE-n, eta kopuru horrek gora egingo duela diote adituek

JOAN den astean gripeak jota zeuden Euskal Autonomia Erkidegoan 100.000 lagunetik 276, eta tasa horrek datozen egunetan gora egin dezakeela diote Osakidetzako informazio iturriek. Antza, aste honetan eta datorrenean gripe kasuen kopuruak gora egingo du eta datorren astetik aurrera gutxitzen hastea da logikoa. Aurten jende gehienari erasotzen ari zaion birusa ez dela ezohikoa esan dute Osakidetzako arduradunek. «Gutziz normala da, ez da inondik inora ere aurreko urteetako baino larriagoa, bortitzagoa edo indar handiagokoa».

■ Joana Albret Bibliotekonomia Mintegiak posta-zerrenda bat sortu du, euskal dokumentalistek informazioa truka dezaten

EUSKARAZKO posta-zerrenda bat sortu du Joana Albret Bibliotekonomia Mintegiak, euskal dokumentalistek lan-arloko albisteak elkarren artean truka ditzaten eta elkarren berri izan dezaten. Izena eman nahi duten dokumentalista guztiei helbide honetara mezu bat bidaltzeko gonbita egin diete posta-zerrenda berriaren sustatzaileek: joana-albret-suscribe@eGroups.com.

■ Itsasondon desagertutako gizonezkoa aurkitzeko Oria ibaian egindako bilaketa lanak bertan behera utzi dituzte

ERTZAINAK atzo, hiru eguneko jardunaren ostean, bertan behera laga zituzten Oria ibaian Francisco Javier G. A. giza-semea aurkitzeko bilaketa lanak. Hala ere, Itsasondon bizi zen gizon horren desagerketa nola jazo zen argitzeko ikertzen jarraituko dutela esan dute ertzainek, hilaren 17tik —lagunekin afaldu zuenetik— inork ez baitu bere berririk izan.

■ EAEko ikastola kontzertatuetako langileek 286 milioi jasoko dituzte ikastola publikoetako soldatekin parekatzeko

EUSKO JAURLARITZAK 286 milioi pezeta bideratuko ditu Euskal Autonomia Erkidegoko ikastoletako langileen soldat ikastola publikoetakoekin parekatzeko. Diru-laguntza hori bideratzeko proposamena Inaxio Oliveri Hezkuntza sail-buruak egin zuen, atzo, Gobernu Kontseiluan, eta onartua izan zen.



Eibarko Udala

IRAGARKIA

Gobernu Batzordeak 1999ko abenduaren 24an egindako bilkuran, Blas Etxeberria 39. Etxebizitzetarako Iharduketa Unitatearen Xehetasunezko Azterlanari hasierako onespina eman zion, Luis Ula-

cia Etxeberria arkitektuak egindakoa izanik. Hiri Antolamendu eta Lurraren Jaurpideari buruzko Idatzitako Bata-
tuaren 118. Artikuluak esandakoaren arabera, jendaurrean uzten da, horren ondorioz, honako iragarki hau Gipuzkoako Buletin Ofizialean argitaratu eta ondorengo hamabost egunetan espedientea aztertu eta bidezkoak liratekeen alegazioak egin daitezzen.

Eibarren 1999-12-27
ALKATEAK, Iñaki Arriola López.

MADRILGO GOBERNUAK EZ DITU AINTZAT HARTU SINDIKATUEN IGOERA ESKAKIZUNAK

Gutxieneko soldata %2 soilik igoko da, 70.680 pezetaraino

■ SMiren eros-ahalmena azken lau urteetan 0,7 puntu igo dela argudiatu du Madrilek

■ Patronalak ontzat hartu du Espainiako Gobernuaren jarrera, eta sindikatuek gaitzetsi egin dute

■ CCOOek eta UGTk 75.000 pezetako SIM eskatu zuten, eta ELAk nahiz CIGek 86.770 pezetakoa

Agentziak / Madril

LANBIDE Arteko Gutxieneko Soldata (SMI) %2 besterik ez da igoko 2000. urtean, aurreikusitako inflazio tasa bezala, eta 69.270 pezetatik — aurtengo kopurua— 70.680 pezetara gehituko da, Juan Chozas Enplegu idazkariak atzo jakinarazi zuenez.

Sindikatuekin eta patronalarekin elkartu ostean, Chozasek ukatu du SMI jasotzen duten langileek eros-ahalmena galduko dutela, nahiz eta aurtengo KPI (%2,7 azaroan) aurreikusitakoa (%1,8) baino bederatzi hamarren handiagoa izan: aurreko hiru urteetan kontrakoa gertatu zela gogorarazi du Enplegu idazkariak.

Hala, 1996tik 1998ra gutxieneko soldatak 1,6 puntuko eros-ahalmena irabazi zuen, Gobernuaren datuen arabera, urte horietako benetakoinflazioa aurreikusitakoa baino txikiagoa izan zelako. Beraz, aurtengo 0,9 puntuko galera kenduta, SMIk %0,7ko eros-ahalmena irabazi du azken lau urteetan.

Gauzak horrela, sindikatuek igoera handiagoak eskatu arren, Madrilek %2koa



SANDRA RUIZ DEL ARBOL / EFE

Juan Chozas Espainiako Enplegu idazkaria, atzo sindikatuarekin egindako bileran.

soilik onartu du. Igoera horrekin, eguneko 2.356 pezetakoa izango da SMI, hilabeteko 70.680 pezetakoa eta urteko 989.520 pezetakoa. Behin-behineko langileentzat, eguneko SMI 3.349 pezetakoa izango da, eta etxeko langileentzat orduko 549 pezetakoa.

«Estatuaren aurrekontuek enpleguaren hazkundea egonkortasun marko baten barruan bultzatu behar dute, prezioak ahalik eta gutxien handitu daitezela helburuarekin», azaldu du Chozasek. Gobernuak SMiren erreferentzia langabeentzako prestazioak nahiz laguntza sozia-

lak finkatzeko erabiltzen du, besteak beste.

Madrilgo Gobernu Kontseiluak gaur erabakiko du 2000ko SMI %2 igotzea. CEOE elkarte patronalak onetsi egin du Gobernuaren jarrera, eta CCOO, UGT, ELA eta CIG sindikatuek, berriz, gaitzetsi egin dute.

CCOOek eta UGTk «zikoitza» iritzi diote Gobernuaren jokabideari

■ CCOO eta UGT sindikatuetako ordezkariak «zikoitza» iritzi diote Gobernuaren jokabideari, 70.680 pezetako soldata jasotzen duten 500.000 langileen beharrak asetzeko». Sindikatuek atzoko bileran egindako eskakizun guztiei uko

egitea leporatu diote Gobernuaren ordezkariari, eta, iragarri dutenez, Legebiltzarreko alderdi politikoekin elkarriketatuko dira, eta negoziazio prozesu bat zabal dezaten eskatuko diete, «SMI Europako Bata-suneko lurraldeetakoekin parekatzeko».

SMIren eros-ahalmena 14,5 puntu jaitsi dela diote ELAk eta CIGek

■ ELAk eta Galiziako CIG sindikatuek atzoko bileraren ostean salatu zuten, SMiren eros-ahalmena 14,5 puntu jaitsi da 1983. urtetik hona. Soldata hori urte horietan inflazioaren parean hazi izan balitz, 2000. urtean 81.352 pezetakoa izango litzatekeela

adierazi dute. Halaber, SMI «gastua kontrolatzeko politika ekonomikoaren tresna gisa» erabiltzea eta sindikatuekin hitzartzeko «borondate politikorik «ez izatea leporatu diote ELAk eta CIGek Madrili, atzoko bileran «betekizun formala besterik izan ez delako».

Sei enpresaren sortzea eta garapena lagundu ditu Lan Berrik

■ Aholkularitza mintegiak laugarren promozioa bururatu berri du

Hur Gorostiaga / Angelu

LAN BERRI enpresa sorrerarako aholkularitza mintegiak sei enpresaren sortze eta garapenerako ekimenak bururatu berri ditu. Donibane Lohizunen talotegi bat; mendiko kirolarako web gunea; gozotegi lantegi bat Kanbon; informatika materialen muntaketa eta konponketa enpresa bat Baionan; eta idazkaritza eta administrazio laguntzarako lanpostua bideratu ditu uztailetik honat Hemen-Herrikoa taldearen baitako formakuntza atalak.

Peio Bellanen zuzendaritzapean, kudeaketa, kontabilitate, merkatu ikerketa, estrategia azterketa eta proiektuen moldaketa landu dute hainbat proiektu eramailek, adituekin elkarturik, edo ekimen praktikoak bultzaturik.

Heldu diren aste edo hilabeteetan obratuko dira xede horiek. Proiektuen aitzinarazteko, Akitaniako Eskualdearen, Baionako Merkataritza Ganberaren eta Emakumezkoen Estatu Idazkaritzaren laguntza ukan dute, baita Ipar Euskal Herriko barnekaldeko enpresa sorrerako elkartearen laguntza ere.

Lan Berrik gisa bereko bertze hiru esperientzia burutu ditu lehenago, ohiko proiektuen gidaritza aholkularitza gain. Lagundu dituen proiektu ezagunen artean, Ezti-gar sagarnogileak, Aldudarrak bideoak, Basaburu tokiko mozkinen saltze molde berriak, edo Bipi biper janarien prestaketa eta salmenta izan dira bertzeak bertze.

Aholkularitza lanak Loreki, Hegaldaka, Alfe eta Xareta proiektuendako ere eskaini dituzte azken hila-beteetan.



Mikel Noval eta Txomin Lorca, artxiboko irudi batean.

Gastu sozialeko aurrekontua gutxitu dela diote sindikatuek

ELAk eta LABek Jaurlaritzaren proiektua salatu dute

Agentziak / Gasteiz

Datorren urteko aurrekontua behin betiko onartuko du gaur Gasteizko Legebiltzarrak, eta ELAk eta LABek uste dute ez dela aldaketa nabarmenik izango aurreko urteekin alderatuta. 2.000. urtean gastu sozialerako diru gutxiago izango dela kritikatu dute.

SINDIKATUEN ikuspuntutik, Jaurlaritzak uko egin dio egoera ekonomiko onaren ondorioz dagoen soberakina aprobetxatzeari. Hori dela eta, 2.000. urteko aurrekontuak ez du aldaketa handirik aurrekoekin alderatuta.

«Aurrekontuak uko egin dio soberakinari etekina ateratzeari. Diru hori gastu soziala handitzeko aprobetxatu behar luke Jaurlari-

tzak, baina nahiago izan du zor publikoa gutxitzeko erabili», adierazi zuten ELA eta LAB sindikatuako ordezkariak.

Txomin Lorca LABeko kideak esan zuen Jaurlaritzak ez duela 23.621,6 milioi pezeta erabiliko gastu sozialerako hala ez duelako nahi.

Osasunerako eta Hezkuntzarako diru gutxiago izango dela esan zuen, halaber, ELA

sindikatuako Mikel Novalek. Hala, 1998. urtean aurrekontuaren %32,1 erabili zen Osasunean eta 2.000. urtean %31,1 besterik ez da izango. Hezkuntzan beste hainbeste gertatuko da, Lorcaren arabera.

Bi sindikatuek zor publikoaren hazkundera ere (%33,8) salatu zuten, «gastua jaulki beharrean nahiago izan baitute zor publikoaren amortizazioa egin.

Gizarte Eskubideen Agirirako diru partidarik ez dutela aurreikusi ohartarazi zuten LABek eta ELAk. Sindikatuek nahi dute Jaurlaritzak BPG-ren %1, %2 eta %3 Agirirako erabiltzea 2.000, 2.001 eta 2.002 urteetan.

laburrean

■ **Nafarroako Administrazioako delegatuak Parlamentuaren aurrean kontzentratu ziren lan hitzarmena negoziatzaren segitu dezaten eskatzeko**

NAFARROAKO ADMINISTRAZIOKO sindikatueta-ko delegatuak (ELA, LAB, CCOO, UGT, AFAPNA eta CEMSATSE) Parlamentuaren aurrean kontzentratu ziren atzo. Egoitzaren barruan 2000. urteko aurrekontuak onartu ziren bitartean, elkarretaratuek UPNri berriro negoziazioetan hasteko eskatu zieten. Sindikatuon irudiko ez da zilegi aurrekontuak onartzea Administrazioako 800 langileen lan baldintzak oraindik zehazteke daudela. Negoziazioak hautsi ondotik, abenduaren 23an igorri zituzten euren eskaerak, baina ez dute erantzunik jaso. Gobernuaren berririk ez badute izaten, Eguberriak eta gero mobilizazioak hasiko dituztela iragarri zuten.

■ **Sabin Intxaurraga Lan sailburuak Gizarte Eskubideen Agiria aztertzen duen ponentzia hitz egin zuen, eta Agiriaren bultzatzaileak otsailean izan daitezke bertan**

SABIN INTXAURRAGA Lan eta Justizia sailburuak Gizarte Eskubideen Agiria aztertzen ari den lan taldean xehetasunak eskaini zituen atzo, lan taldeak eskatuta. Alderdi guztien artean eratutako lan taldeak herri ekimenak aurkezturiko Lege asmoa eta alderdiek egin dizkieten zuzenketak aztertu behar ditu. Legearen bultzatzaileek nahi dute langabetu guztiek soldata soziala jasotzeko eskubidea izatea, baina atal horri zuzenketa aurkezu diote Jaurlaritzako alderdiek. Intxaurragak atzo adierazi zuen zuzenketari eutsi egingo diotela eztabaida prozesuan. Herenegun, bertan behera gelditu zen ponentzia horretan Agiriaren bultzatzaileen aurkeztea, baina atzo ponentziako lehendakariak adierazi zuenez, datorren otsailean litekeena da bultzatzaileek euren aurkezpenerekin jarraitzea.

■ **Merkataritza tradizionala bultzatzeko 300 milioi pezetatik gorako gastua onartu du Jaurlaritzak**

JAURLARITZAKO Gobernu Kontseiluak Merkataritza Bultzatzeko Plan Berezien programa finantzatzeko 300 milioi pezetatik gorako gastua egitea onartu du. Programa horretan udalerrri bateko merkataritza tradizionala dinamizatzeko ekintza konkretuen eztabaida eta balorazioa egiten da. «Merkatal zentru handiek eragindako lehia gogorren aurrean plan hauek merkataritza tradizionalarentzako tresna egokiena bihurtu dira», azaldu zuen Jaurlaritzak prentsa agiri batean. Bukatzear dagoen urte honetan hamar erakunde lokalek eskatu dituzte laguntzak, eta proiektuak aurrera eramateko inbertsio gordina 1.760 milioi pezeta ingurukoa izan da.

■ **Gasolioaren prezioa litroko 107,9 pezetara igo du Repsol konpainiak**

GASOLIOA inoiz baino garestiagoa da Espainian, Repsol petrolio konpainiak erregai honen prezioa litroko 107,9 pezetara igo ostean. Sektoriko iturrien arabera, igoeraren arrazoia zera da, petrolioak nazioarteko merkatuan upeleko 25 dolarretatik ez dela jaitsi. Cepsak gasolioaren gehieneko prezioa litroko 106,9 pezetara igo du eta BP konpainiak jada prezio hori du ezarria. Beste erregaien prezioak ez dira aldatu.

Burtsa

• J.B. ANDUEZA •

Bat hobie eskuen...

...bi haizien baino, dio Gotzon Garateren 1.996 atsoititzak. Egunotako haize bortitzak eta burtsak azken hilabetean izandako berotualdia ikusita, guztiz normala: Telefonicareen doministikuek burtsak katarroa harrapatzea eraginen lukete. Zorionez, atzo, eutsi zion bakarretakoa izan zen Villalonga buru duen enpresa; beraz, txantxa gutxi: ha-

sierako minutuetan salbu, galerak izan ziren nagusi egun osoan eta ostegunean KPIren datua jakingo da. Altadis (-%5,02), Bankinter (-%6,67) eta Gas Natural (-%5,19) gripeak jota ibili ziren, irabaziak haizeak eraman baitzizkien. Eraikuntzak eutsi egin zion (FCC, Uralita eta Acciona), Telefonikak (+%1,62) bezalatsu.

Bilboko indizea



Dibisen merkatua

	1 Euro
Pezeta	166,386
Libera	6,55
Dolarra (EEBB)	1,0089
Libra Esterlina	0,62490
100 Yen (Japonia)	1,0313

Beste indizeak

* Eguerdira arte	
New York (Dow Jones)*	11.464,48 (+%0,64)
Tokio (Nikkei)	18.783,52 (+%1,28)
Madril (IBEX-35)	11.517,60 (-%0,84)
Paris (CAC-40)	5.827,08 (-%0,13)
Londres (FTSE 100)	itxita
Frankfurt (DAX-XETRA)	6.861,54 (+%0,35)
Milan (Mibtel)	28.778 (+%0,98)

■ **SEGAPOTOETARA** (sakeleko telefonoak) deitzea merketu du Espainiako Sustapen Ministeritzak. 2000.ean sartuko dira prezio berriak indarrean. Telefonicareen (+) mozkinak menpekotasun hazkorra dute sakelekoetan, baina inflazioaren mamua luzerako dugu gure artean. ■ **ENDESAK** bere energia berriztagarrien lantegia- ren akzioak salgai jarriko ditu datorren urtean.

TXETXENIAR GUDARIEK KALEAK MINAZ BETE DITUZTE ETA LUBAKIETARA PETROLIOA BOTA

Gerrillariak gogor egin arren Groznin aurrera doazela dio Moskuk

■ Igor Sergeiev Defentsa ministro errusiarrak dioenez, txetxeniarrek munizio gutxi dute

■ Gerrillarien aurka bonba sukoiak erabili dituztela ukatu du Valeri Manilov jeneralak

■ Maskhadoven heriotza «saihestezina» dela uste du Errusiako Armadako bigarren buruak

Erredakzioa / Donostia

IGOR SERGIEV Errusiako Defentsa ministroak onartu egin zuen atzo uste baino gogorrago buru egiten ari zaizkiela Grozni babesten duten gerrillari txetxeniarrek. Nolanahi ere, Txetxeniako hiriburua hartzeko operazioan Errusiako Armadak «abantaila» hartu duela ziurtatu zuen Sergeievek. Beste iturri errusiar batzuek esan zuten bi kilometro egin zutela aurrera zenbait frontetan.

Hainbat bonbardaketaren ondoren, urriaren 1ean sartu ziren soldadu errusiarrak Txetxenia iparraldean. Abenduan hasi zuten Grozniren setioa, baina joan den larunbata arte ez zuten lurrez eraso garbirik egin. Kalez kaleko borrokak gertatu dira orduz gero gerrillari txetxeniarren —1.500 eta 2.000— eta soldadu errusiaren artean. Moskuri leial zaizkion ehunka gudari txetxeniar ere ari dira lehen larroan borrokan, Bislan Gantamirov Grozniko alkate izandakoaren aginduetara.

Valeri Manilov Errusiako Armadako bigarren buruak atzo jakinarazi zuenez, bere soldaduek jada «askatu» dituzte Khankala, Staropromislovskaja eta Severnyko aireportuko auzoen zati handienak.

Petrolioaren sutan lubakietan

Hala ere, Itar Tass Errusiako agentziaak nabarmendu du leku askotan soldaduek ez dutela aurrera egiterik, txetxeniarrek kale eta auzo osoak minaz bete dituztelako. Halaber, lubizi sakonak egin dituzte eta bertan botatako petrolioari eta beste erregaiei su eman diete, errusiarrak ezer ikus ez dezaten eta handik igarotzerik ez dezaten izan.

Sergeievek adierazi zuenez, gerrillariak jada munizio



Boris Jeltsin, Errusiako Heroiaren domina jartzen Viktor Kazantsev jeneralari, atzo, Kremlinen.

Dominak Moskun, «gerrako heroientzat»

■ BORIS JELTSIN Errusiako presidentek dominak eman zizkien atzo Txetxeniako gerraren arduradun militarrei. «Lehen aldia da hainbeste militar saritzen ditugula, eta hori gertatu da Armadak eskubide hori irabazi duelako», aldarrikatu zuen Jeltsinek Kremlin egindako ekitaldian. Errusiako Heroien

domina jaso duten artean daude Viktor Kazantsev, Gennadi Troxev, Vladimir Xamanov eta Valentin Korabelnikov jeneralak. Oleg Ktriukov eta Juri Svetov ofizialek ere eskuratu zuten.

Jeltsinek onartu egin zuen 1994-96ko Txetxeniako lehen gerran «akats militar handi batzuk» gertatu zirela,

baina oraingoan, berriaz, Armadaren lan «ezin hobea» goraiatu zuen. Txetxeniako lehen gerraren porrotak amorru bizia eragin zuen Errusiako Armadan eta hainbat adituren arabera, mendekuek gose horrek eragin du, besteak beste, bigarren gerra.

Atzo saritutako jeneral bati, Xamanovi, 400 zibilen hilke-

tan parte hartzea leporatu dio Akhmed Zakaiev Txetxeniako lehen ministrordeak. Zakaieven arabera, Xamanovek agindu zituen Alkhan-Jurt eta Alkhan-Kala herrietako sarraskiak. Hasiera batean 40 biktimaren berri eman zuten, baina kopuru hori 400era igo zuten atzo Txetxeniako agintariek.

eskasia dute. Aslan Maskhadov Txetxeniako agintariak ziurtatu du bere gudariak «azkeneraino» borrokatuko direla Groznin, eta azken egunotan dozenaka soldadu errusiar hil dituztela. Maskhadovek aspaldi utzi zuen Txetxeniako hiriburua, eta hegoaldeko mendialdean babestu da gerrillari gehienekin batera. Hain zuzen ere, Errusiako agentzien ara-

bera, Armadako Agintaritzaren Gorenak esan zuen atzo Maskhadoven kuartel nagusia txikitu zutela mendialdean. Halako kuartelik ez dagoela esan zuen Manilov jeneralak. Halaber, Manilovek ukatu zuen bere hegazkinek bonba sukoiak bota dituztela txetxeniarrek beren gordeleketan erretzeko. Hegoaldean, Karaktxoi hartu nahian dabilta erru-

siarrak, Vedenoren gunenagutitik zazpi kilometroa.

Errusiako Armadako bigarren buruak erabat baztertu zuen Maskhadovekin negoziatzea, eta esan zuen Txetxeniako presidentearen heriotza «saihestezina» zela borrokan jarraitzen bazuen. Maskhadovekin negoziatzeko aukerak «hutsaren pareko» zirela baieztatu zuen Sergeiev ministroak.

laburrean

ALEMANIA

■ Hegazkin bahiketa bitxia onik amaitu da Dusseldorfren

ARABIERAZ mintzatzen zen lagun batek bere burua entregatu zion atzo Dusseldorfeko Poliziari, Lufthansa konpainiaren hegazkin bat bahitzen saiatu ondoren. Bahiketa bitxitzat jo du Poliziak, ustezko bahitzailearen eskakizun bakarra zelako Pragatik Dusseldorferara joatea, hain zuzen ere, hegaldiaren helmugara. Bahitzaileak bonba bat zuela esan zuen, baina halakorik ez zuten aurkitu poliziek.

DANIMARKA

■ Europako Batasuneko goi funtzionario bat atxilotu dute Stasirentzat lan egin zuelakoan

EUROPAKO BATASUNEN lan egiten duen goi funtzionario danimarkar bat atxilotu zuten ostiralean, atzo Danimarkako irratiak jakinarazi zuenez. Stasi Ekialdeko Alemaniako zerbitzu sekretuentzat lan egin izana leporatu diote. Azaroan, Kopenhaguko Gobernuak esan zuen 50 lagun ikertuko zituztela Stasiren espioi izan zirelakoan.

INGLATERRA

■ Gerra krimenez akusatutako letoniar bat Ingalaterran legoke

PRENTSAK atzo kaleratu zuenez, Bigarren Mundu Gerran 30.000 lagun hilketarekin agian zerikusia izan zuen gizon bat, Konrad Kalejs 86 urteko letoniarra, Ingalaterra hegoaldean bizi da orain, Warwickshiren. Estatu Batuek 1994an kanporatu zuten Kalejs haren iraganaren berri jakitean, eta Kanada eta Australiatik ere bota dute azken urteetan.

HUNGARIA

■ Granada bat bota dute oposizioaren astekari baten egoitzara

ELETES IRODALOM oposizioaren erredakziora granada bat bota zuten astearte goizaldean eta kalte material txikiak eragin zituen. Duela bi aste oposizioaren kazetari baten autoa erre zuten. Kazetariaren aurkako epaiak ere ugaritu dira.

Frantzia hegoaldea larri utzi du bigarren ekaitzak

Behin-behineko balantzearen arabera, gutxienez 128 lagun hil dira Europan

Allande Sokarros / Baiona

Larunbatetik landa Europa erdialdeko hainbat herri gogor astindu zituen denboralak. Kalteak oraingoz zenbatzekoak direlarik, bigarren ekaitza batek ukitu zituen Frantzia eta Italia, astelehen gauean eta atzo. Biktima kopuruaz eta kalteen larritasunaz Frantziak du balantze itzelena jasan, 69 hildakorekin.

EUROPAN gutxienez 128 biktima zenbatu dira: 69 Frantzian, 17 Alemanian, 15 Austrian —hiru haizeteen ondorioz eta 12 Tiroletan elurroldeetan— 12 Suitzan, 8 Erresuma Batuan, hiruna Euskal Herrian eta Espainian, eta bi Italian. Kopuru horiek gora egingo ote duten beldur dira agintariak.

Joan den aste amaierako ekaitz izugarritik kanpo geratu ziren Frantziako herrialdeak dira, azkenean, bigarren ekaitza batek oso gogor astinduak izan, astelehen arratsean eta gauean eta baita atzo egun osoan ere. Atzo iluntzean egindako balantzearen arabera, 29 lagunek bizia galdu dute astelehen arratsetik atzo eguerdirako epean. Astelehenean zenbatutako 40 biktimei erantsita, 69 frantses herritar hil dira bi ekaitzaldi hauetan eta baliteke larritasuna areagotzea, desgertuak daudelakotz.

Atlantiko itsaso bazterreko Charente eskualdea da larrienik ukituta geratu, han

bakarrrik 18 lagunen heriotza eragin baitute haize basatiek, hots, 12 Charente Maritime departamenduan eta beste 6 Charenten.

Bigarren ekaitz horretan ere haizeak ikaragarri indartsu izan ziren, zenbait tokitan orduko 150 kilometroko abiadurak jo baitzituzten. Milaka zuhaitz erori ziren trenbide, autobide, errepide eta autoen gainera, eta gertaera horietan ziren jende hiltze gutiz gehienak gertatu. Bordelek eta Arroxelak hondamendi itxura zuten atzo, karriketan metatzen zirelarik teilatu puskakinak, bide seinaleak, zakarrontziak, autobus geltoki aterbeak, telefono kabinak eta beste.

Haizeteak Italian

Galera horiek Charente eta Akitania eskualdeetan ziren handienak izan, baina Limousin, Midi-Pyrenees, Languedoc-Rosello eta Provence-Alpes-Cote d'Azur ere gogor astinduak izan ziren.



ITALO BANCHERO / AP

Ekaitza Mediterraneora iritsi zen eta gogor astindu zuen Genoako (Italia) Quinto auzoa.

Argindar lineek eta garraio azpiegiturek pairatutako desmasiez gain, zuhaitzek die sari handiena ordaindu bi ekaitzoi. Ehun milaka arbola eroriak eta hautsiak izan dira, eta Ile-de-France eskualdean, esaterako, 140.000 dira txikituta izan.

Frantziatz gain, astelehen arrats eta gaueko zein atzoko haizeteek, Espainia eta Italia zituzten inarrosi. Italiako penintsulan orduko 100 kilometro baino gehiagoko haizeak neurtu ziren, baina atzo iluntzean behintzat ez zen biktimarik zenbatu. Erromako parkeak itxi egin zituzten prebentzio modura. Zuhaitz erorketen ondorioz, Erroma-Civitatechia autobidea eta Erroma-Napoli trenbidea moztuta geratu ziren. Mediterraneoan, berriz, Alicudi, Filicudi eta Panareako portuak hetsita egon ziren.

Frantzian, 3,4 milioi etxe argirik gabe

SORTU zenetik, orain dela 50 urte, Frantzian argindarra ekoizten eta banatzen duen EDF sozietateak ez zuen orain arte inoiz pairatu gaur bezalako egoera larririk. Joan den aste amaierako eta astelehen arratseko eta gaueko ekaitzen ondorioz, oso tentsio handiko 35 linea eta tentsio handiko 180 etenda geratu dira, haizeek habeak lurrerat bota eta gero.

Horrez gain, Frantziako departamendu guztietan tentsio ertaineko eta ahu-leko milaka kilometro linea andeatuta egon dira, batik bat zuhaitzak gainerat erorteagatik. Hori guztia nahikoa ez balitz, tentsio handiko eta ertaineko 100 transformagailu suntsituta geratu dira Fran-

tzian zehar. Horren ondorioz, 3,4 milioi etxe argindarrik gabe ziren atzo iluntzean, eta EDFk zioen egun asko beharko zela hori guztia konpontzeko. Hortaz ere, sozietateak segurtzat eman zuen kalte orok ez zirela konponduta egongo urtearen azken egunerako. Hala eta guztiz ere, EDF sozietateak ziurtatu egin zuen ahalegin guztiak egingo dituela ahal bezainbat linea berriro indarrean jartzeko, eta xede horretan 12.000 agentek jardungo dute datozen egunotan. Egoeraren larritasunari aurre egiteko gisan ere, EDFk Alemania, Erresuma Batua eta Espainiako argindar sozietateei laguntza eskatu die.

INDIAKO GOBERNUAK ONARTEZIN DERITZO EXIJENTZIARI, ETA ZAIL IKUSTEN DU AUZIAREN KONPONBIDEA

Komando islamistak eskaerak zorrotu ditu hegazkineko bahituak askatzeko

■ 200 milioi dolar ematea, 35 gerrillari askatzea eta buruzagi baten gorpua itzultzea galdegin du

■ Bahitzaileen eta Indiako Gobernuaren ordezkariak hizketan ari dira, aurrerapausorik gabe

■ Hegazkinean dauden 160 inguru bidaiariei jakiak banatu zaizkien arren, oso egoera txarrean daude

Erredakzioa / Donostia

INDIAN AIRLINES konpainiaren hegazkin barruan dauden 160 bidaiariak askatzeko baldintzak zorrotu zituzten atzo bahitzaileek. Maulana Masud Azhar buruzagi islamista askatzeko eskatu zioten Indiako Gobernuari joan den ostiralean, hegazkina bahitzean. Atzo, ordea, hiru baldintza gehiago jarri zituzten: 200 milioi dolar ematea, 35 gerrillari askatzea eta buruzagi islamiko baten gorpua itzultzea.

Komandoak exigentzia horiek jakinarazi zizkion Indiako Gobernuaren ordezkariari. Ordezkari horiek herenegun heldu zirten Kandaharrera (Afganistan), han baitago hegazkin bahitua.

Indiako Gobernuak berehala erantzun zien eskaerei. Onartezinak direla adierazi zuen Jaswant Singh Atzerri ministroak, eta argi utzi zuen auzia konpontzeko aukerak gero eta urriagoak direla. «Nazioarteak eta nazioak ulertu beharko ditu exigentziak. Guk erantzun egokia helaraziko diogu komandoari».

Irrati-telefonoz

Komandoak eta Indiako ordezkariak hirugarren hizketaldia egin zuten atzo. Astelehen gauean hasi ziren hitz egiten irrati-telefonoz, baina matxura bat izan zen motorrean eta harremanak eten ziren konponketak egin



SAEED KHAN / EPA

arte. Hizketaldietan, baina, ez zen inolako aurrerapausorik egin.

Hegazkin barruan dauden bidaiarien egoerak kezkatzen ditu Afganistango agintari talibanak eta nazioarteak. Ura eta jakiak banatu zizkieten atzo talibanek, Nazioarteko Gurutze Gorriaren bidez. Jantziak ere aldatu zituzten bidaiariek eta hegazkinaren ate

bat zabaldu zen; barrutik zetorren kiratsa «nazkagarria» zela adierazi zuten talibanek.

Hilaren 24an bahitu zuen hegazkina komandoak. Katmandutik (Nepal) atera berria zen hegazkina eta Indiara zihoan. Hori Lahore-ra (Pakistan) desbideratzeko exijitu zuten bahitzaileek ordea. Hainbat lurraldetan geldialdiak egin ondoren,

Afganistango milizia talibanak ura eta jakiak igotzen hegazkin bahitura, atzo Kandaharren.

eskaerak

Bahitzaileek lau eskabide egin dizkiote Indiako Gobernuari:

- Maulana Masud Azhar Kaxmirko buruzagi islamikoa askatzea.
- 35 gerrillari islamiko askatzea.
- 200 milioi dolar.
- Harkat-ul Ansar talde islamikoaren buruzagi izandako Sajjad Afghaniaren gorpua. Indiaren menpeko Kaxmirren lurperatua dago.

Kandaharren lurreratu zen hegazkina. Gaur arte 28 bidaiari askatu dituzte eta bat hil.

Indonesia berriro dar-darka, Aceheko eta Ambongo gatazken ondorioz

■ Moluketako erlijio liskarren ondorioz gutxienez 50 lagun hil dira Eguberrien hasieratik

Agentziak / Jakarta

INDONESIAKO bi gatazka nagusiak puri-purian jarri dira azken egunetan: istilu eta borroka larriak izan dira Acehen (Sumatra iparraldean) zein Ambonen (Moluka uharteetan).

Aceheko gatazka arazo nazional bat da. Duela gutxi arte sultanerri berezi bat izan da, eta hango herritarrek independentzia berreskuratu nahi dute. Lurralde hori aberatsa da, petrolio eta gas natural asko baitauka.

Aceh Merdeka (Aceh Askea) taldea armen bidez borrokatzen da independentziaren alde, eta azkenaldion gogortu egin du bere borroka. Ildo horretatik, Indonesiako soldaduek hiru gerrillari hil zituzten herenegun, militarren arabera, haien eraso bati erantzun ziotenean.

Joan den maiatzaz geroztik 300 lagun hil dira Acehen gatazka horren ondorioz, eta 200.000 lagunek baino gehiagok beren etxeetatik alde egin dute indarkeriatik ihesi.

Kristauak eta musulmanak

Moluketakoa, berriz, gatazka erlijioso bat da, eta, batik bat, Ambon hiriburua astindu du. Uharte horietan kristauak eta musulmanak elkarrekin bizi dira aspalditik, baina duela hilabete batzuetatik gorroto handia sortu da bi komunitateen artean. Gabonen hasieratik gutxienez 50 lagun hil dira borroka horietan. Iazko urtarrilaz geroztik, oster, mila bat lagunek galdu dute bizia.

Urte hasiera arte lasaitasun eta elkarbizitza eredutzat jartzen ziren Molukak. Baina 1997tik bizi duten krisi ekonomikoak eta 1998an Suhartoren erregimen indartsua bertan behera erortzeak erlijioen arteko liskarrak sortu ditu. Buruzagi kristau zein musulmanen arabera, Armadak bultzatu egin du gatazka.

Harkat ul Mujahadin, errudun edo errugabe?

■ BAT baino gehiago dira Indiaren menpeko Kaxmirren independentziaren alde borrokatzen diren talde armatuak, baina guztien artean, Harkat ul Mujahadini leporatzen dio Indiako Gobernuak hegazkinaren bahiketa.

Hain zuzen ere, tal-

de horixe da Kaxmirko aferan New Delhiren arerio gogorrena.

Besteak beste, talde horri egotzen diote 1994an Mendebaldeko sei mendizale bahiatu izana. Haietako batek ihes egin zuen, beste bat gorpua aurkitu zuten, eta gainerako laurek desa-

gertuta segitzen dute oraindik.

Nolanahi ere, Harkat ul Mujahadin taldeak ukatu egin du hegazkinaren bahiketarekin zerikusia dutela. Indiako Gobernuak azaltzen duenez, ordea, Mujahadinen ohiko jokaera hori da: iritzi publikoarentzat

gaitzesgarriak diren ekintzak bere gain ez hartzea. Argudio horrek kontrako irakurketa ere izan dezake ordea: aitzakia hori erabilia New Delhik nahi duen guztia lepora diezaiokeela Harkat ul Mujahadin talde armatuari. Ez da erraza, beraz, afera argitzea.

Arazo bertsua gertatzen da Mulana Masud Azhar Kaxmirko buruzagi espetxeratuarekin. Mujahadinen buru izatea leporatzen dio eta horregatik espetxeratu du Indiak. Berak, ordea, erabat ukatzen du. Hura aske uztea eskatzen dute, besteak beste, bahitzaileek.

Krisia gainditzearren, Barakek amore eman du eskolen gaian

Israelgo lehen ministroa, hezkuntza erlijiosoari diru gehiago emateko prest

Agentziak / Jerusalem

Shas alderdi erlijioso juduak Israelgo aurrekontuen inguruan hartutako jarrera zurrunak kili-kolo jarri du Ehud Barak lehen ministro laboristaren koalizio gobernua.

Eskola erlijiosoetarako diru gehiago izatea eta Osasun eta Gizarte Gaietako ministerioetako aurrekontuak handitzea eskatu du Shasek. Hezkuntza erlijiosoaren aferan amore eman du Barakek, hitzarmena lortze aldera.

HAMAYAN (Iturria) eskola erlijiosoen sarearen defizita 13 milioi dolarrekin finantzatzea onartu du Ehud Barak Israelgo lehen ministroaren gobernuak, eta Shas alderdi erlijiosoak koalizioako kide izaten segitzea onartu du. Onartzeke dauden 2000ko aurrekontuei baietza emango die Shasek, eta horrenbestez, krisi arriskua uxatu da Israelgo Gobernuan.

Hain zuzen ere, datorren urteko aurrekontuen inguruan sortu da Baraken gobernuak orain arte izan duen krisirik latzena: koalizioa lagako zuela egin zuen mehatxu herenegun Shasek. Alderdi erlijioso horrek Gobernutik alde egingo balu, Legebiltzarreko 120 aulkietatik 51 baino ez litzuke izango Barakek bere alde, eta, beraz, gobernatzeko arazo handiak sortuko litzazkioke. 17 diputatu ditu Shasek Legebiltzarrean, eta Israelgo hirugarren indarra da.

Esan bezala, egoera hori ikusirik, akordioa lortzea hobetsi du Baraken taldeak, eta amore eman du hezkuntza erlijiosoaren gaian. Guztira, 40 milioi dolarrekoa izango da datorren urtean Hamayan hezkuntza sare erlijiosoaren aurrekontua. Nolanahi ere, eskola horietatik 40 itxi egingo dituela hitzeman du Shasek.

Beste puntu batean ere amore eman du Barakek.



EYAL WARSHAVSKY / AP

Ehud Barak lehen ministroa, herenegun Legebiltzarrean, krisiari buruz hizketan alderdikideekin.

Osasun eta Lan Ministerioiko eta Gizarte Gaietako aurrekontuak handituko ditu Gobernuak, Shasek exijitu bezala. Alderdi erlijiosoak kontrolatzen ditu ministerio horiek.

Gobernu barruko zenbait alderdik —laikoek, batik bat— eta oposizioak kritikatu egin dute Shasen zein Baraken jarrera. Haien iduriko, alderdi erlijiosoaren xede bakarra beretzako eta bere helburuak finantzatzeko

dirua lortzea da. Shaseko buruzagiek eta alderdiak berak aurre egin behar izan diete diruaren erabilera traketse egosten dieten hainbat akusaziori. Buruzagietako bat, gainera, ustelkeria kasu bategatik auzipetua dago.

Nolanahi ere, Barakek oso babes zabala behar du orain; batez ere, Ekialde Erdiko bake prozesua aurrera ateratzeko. Datorren astean dira hastekoak Israel eta Siriaren arteko elkarrizketak.

l a b u r r e a n



GREG BAKER / AP

Falung Gongeko buruzagiei jarritako zigorra, «legearen arabera». Alderdi Komunistako lau kideri 18 urtetik 7ra bitarteko kartzela zigorra ezarri die epaitegi batek, eta Gobernuak bat egin du zigorrekin, esanez «legea aintzat hartuta» jarritakoak direla. Gobernuak Falung Gong sekta debekatua du, «satanikoa» delakoan, eta sekta antolatu eta gidatu izana leporatu die akusatuei. Argazkian, Txinako Polizia ageri da Falung Gongeko ustezko bi kide atxilotzen atzo Pekinen, Tiananmen plazan.

T U R K M E N I S T A N

■ **Niazov bizi arteko lehendakari izendatu du Legebiltzarra** KONSTITUZIOARI zuzenketa bat egitea onetsi zuen atzo Turkmenistango Legebiltzarra, errepublikako lehendakari Saparmurat Niazov bizi arteko presidente izendatzeko. Niazovek 59 urte ditu, eta errepublikako agintari aukeratu zuten herritarrek 1990eko urrian. Orduan, hauteskundeak egin ziren eta botoen % 98,3 jaso zituen. Lehendakari izateaz gain, lehen ministro eta legezko alderdi bakarraren liderra da. 1990a arte Alderdi Komunistako buruzagi izan zen Niazov.

I N D O N E S I A - P O R T U G A L

■ **Harreman diplomatikoak berriro hasi dituzte Jakartak eta Lisboak**

ATZO gaueko 21:00etan (arratsaldeko 18:00ak Euskal Herrian) harreman diplomatikoei berriro ekin zieten Indonesiako Gobernuak eta Portugalgoak. Azken herri horrek 1975ean hautsi zituen harremanak Indonesiarekin, hark Ekialdeko Timor inbaditu zuelako.

P E R U

■ **Fujimorik presidente izan nahi du hirugarrenez**

ALBERTO FUJIMORI Peruko lehendakariak bere hautagai-tza aurkeztu du apirilean egingo diren hauteskundeei begira. Irabaziz gero, hirugarren agintaldia izango litzateke Fujimorirentzat jarraian. Oposizioak, ordea, gogor kritikatu du hori eta Konstituzioari «zaplatekoa» ematea dela esan.

PAN haserre Israelgo Gobernuarekin

Agentziak / Jerusalem

PALESTINAKO AGINTE NAZIONALA (PAN) haserre dago Israelgo Gobernuaren jarreragatik. Israelgo kartzeletan preso dauden 26 palestinar askatuko ditu gaur Tel Avivek, baina zeintzuk askatuko dituen, zenbat eta nola ez du hitzartu PANekin.

Horrek haserretu ditu palestinarak. Preso gehiago askatzea eta euren iritzia jasotzea nahi du PANek, eta, horregatik, EEBBak eta Europako Batasuneko kon-

tsulengana jo du, haiek Israelgo kartzeletan dauden 2.000 presoan alde egin dezaten.

Batzorde batek erabaki zuen, igandean, kalera zein preso irtengo diren. Gobernuak oniritzia eman zion ondoren. Espetxetik irtengo diren presoetako zortzi kolaborazionista palestinarak hiltzeagatik zigortu zituzten, lau Israelgo zibilak zauritzeagatik, eta 12 bestelako delituengatik.

Odol delituak dituzten bi preso ere askatuko ditu

Israellek, Gobernuko iturriek esan dutenez. 10 urtetik gora daramatzate kartzelan, eta PANeko lehendakari Jasser Arafatek eskatu zuen horiek askatzea.

Ez dira kaleratuko Israelgo herritarrek hiltzeagatik zigortutako palestinarak, 1995eko abenduaz geroztiko delituak leporatzen zaizkienak eta Hamas eta Jihad Islamikoa erakundeetakoak.

Ekialdeko Jerusalemgo beste sei preso ere ez dira aske geratuko, oraingoz.



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

Kultura Sailak diruz
lagundutako egunkaria



• **Futbola**

Athletic: Tikok denboraldi honetarako eta beste hirutarako kontratua sinatu du talde zuri-gorriarekin → **31**



• **Saskibaloia**

Kopa: Tauk Estudiantesen kontra jokatu du final-laurdenetan; Barcelona-Real Madrid da lehietako bat → **34**

Selekzioa

Euskadi-Nigeria gaur San Mamesen

Partidu bat baino gehiago

Gabonetako urteroko lehia jokatu du selekzioak gaur San Mamesen

Lagunartekoa

► **Euskadi**

Entrenatzailea: J.A. Iribar, X. Exposito



► **Nigeria**

Entrenatzailea: J. Bonfrere (Holanda)



20:30 (ETB1)

Arbitroa: LOSANTOS OMAR (Bizkaia)

Zelaia: SAN MAMES



EDURNE KOCH

Iñigo Idiakez, baloiarekin, lehengo urtean, Euskadi-Uruguai partiduan. Gaur ere jokatu du Idiakezek euskal selekzioarekin.

Ramon Basaldua / Bilbo

EUSKADI SELEKZIOA jokatzen ikusteko urtero dagoen aukera bakarra izango dute euskal zaleek gaur San Mamesen (20:30 ETB1).

Selekzioak 11 partidu jokatu ditu 1979ko abuztuaren 16an Irlandaren aurka lehia-tu zenetik. Zoritxarrez, gauzak ez dira aldatu ordutik hona, eta gaur Euskadik eta Nigeriak jokatu duten par-

tidua lagunartekoa izango da. Ofizialtasunak alde bate-ra utzita, inork ez du dudan jartzen gaur San Mamesen bilduko diren zaleek goi mailako kirol ikuskizuna dastatzeko aukera izango dutela.

Euskadi selekzioari dago-kionez, Jose Anjel Iribar eta Xabier Expositok egun Espainiako Ligan ari diren jokalar onenekin osatu dute deialdia. Didier Deschamps eta Grenet falta dira, euren

taldeek ez dietelako Euskadi selekzioarekin jokatzeke bai-mena eman. Iparraldeko ordezkariarik ez da izango, beraz, Bixente Lizarazu ere ez delako izango gaur, ez dio-telako deitu.

selekzioaren albuma

Zortzi garaipen hamaikatik

1979an berriz ere nazioarteko partiduak jokatzen hasi zenetik, 11 partidu jokatu ditu euskal selekzioak. Partidu haietatik zortzi irabazi ditu euskal selekzioak, eta tartean Irlanda, Bulgaria, Jugoslavia, Errusia eta Urugaiko taldeei nagusitu zaie. Epe honetan, Hungariak bakarrik hartu du mende-an euskal selekzioa; orduko hartan jokalar ugari, tartean Realekoek, ez zuten jokatu.

1979-8-16, Bilbo



EUSKADIKO FUTBOL FEDERAZIOA

Euskadi 4 - Irlanda 1. Euskal selekzioa: Iribar (Arkonada); Zelaieta, Kortabarria (Gajate), Alexanko, Eskalza; Villar (Irureta), Alonso (Tirapu), Zamora; Dani, Satrustegi (Argote) eta Rojo. Euskal golegileak: Dani (2), Satrustegi eta Zamora.

1979-12-23, Donostia



KUTXA

Euskadi 4 - Bulgaria 0. Euskal selekzioa: Arkonada (Urrutikoetxea); Zelaieta, Kortabarria-Goikoetxea, Olaizola (Urkiaga); Diego, Alonso (Rojo), Villar; Dani (Idigoras), Satrustegi eta Lopez Ufarte (Marañon). Euskal golegileak: Dani (2), Idigoras eta Satrustegi.

1980-8-3, Gasteiz



DEIA

Euskadi 1 - Hungaria 5. Jokalar askok ez zuten jokaterik izan, tartean Realekoek. Euskal selekzioa: Urrutikoetxea; Lasa, Gonzalez, Urdazi (Urretxo), Eskalza; Oñaederra, Tirapu, Villar, Carlos, Nuñez eta Amorrortu. Euskal golegileak: Amorrortu (penaltiz).

Selekzioa Euskadi-Nigeria gaur San Mamesen

Edozelan ere, Exposito eta Iribarrek talde indartsua zelairatzeko aukera izango dute. Azpimarratzekoa da Pikabeak euskal selekzioarekin jokatzen duen seigarren partidua dela gaurkoa. Antonio Karmonak, berriz, debuta egingo du. Euskal selekzioa osatzen duten hemezortzi gizonak San Mamesen bilduko dira, gaur, goizeko hamarrek eta erdietan, entrenamendu saio arina egiteko. Aurreko orrialdeko koadroan azaltzen direnez gain, Imanol Etxeberria, Xabier Eskurza, Iñigo Larrainzar, Karmona bera, Bittor Alkiza, Iñigo Idiakez eta Oscar de Paula daude gaurko deialdian.

Nigeriako selekzioa da 1979tik izan duen aurkari gogorrena, inolako zalan-tzarik gabe. Iribarrek partiduaren aurkezpen ekitaldian esan zuenez, gaurkoa test garrantzitsua izango da bi ekipoentzat.

Nigeriak Afrika Kopa irabazi zuen 1994. urtean, eta 1996an urrezko domina eskuratu zuen Joko Olinpikoe-tan. Gainera, Paraguai, Uruguai eta euskal selekzioak azken urteetan izan dituen beste aurkari batzuk ez bezala, Nigeria aurkari aproposa da futbol ikuskizun bikaina eskaintzeko. Izan ere, afrikarrak ez dira atzean sartuta ariko. Nigeriako selekzioak Afrika Kopa jokatuko du urtarrilean, eta, horrenbestez, seriotasun handiz ekingo dio gaurko lehiari.

Gaur festa handia izango da San Mamesen. Zoritxarrez, ostera, urtean behin baino ez du jokatzen Euskadi selekzioak. Ea Nigeriaren aurkako hurrengo partidua munduko txapelketa batean jokatzen duen euskal selekzioak.

Antonio Karmona • ALAVESEKO JOKALARIA •



XOUSE SIMAL

«Gure selekzioak garbi erakutsi du nazioartean lehiatzeko maila duela»

URTE ASKO igaro dira Karmona futboleak hasi zene-tik, eta 32 urterekin iritsi zaio euskal selekzioarekin jokatzeko aukera.

■ **Zer da zuretzat Euskadi selekzioarekin jokatzea?**

Harrotasun handia da. Horregaz batera, Euskadi selekzioan jokatzea nire helburu nagusietarikoa betetzea da. Lehen Mailan jokatu nahi nuen eta lortu egin dut, eta ia urtebeteren buruan Euskadi selekzioan jokatzeko aukera iritsi zait. Ezin pozago nago.

■ **Aurrez aurre izango diren taldeak ikusita, garbi dago partidu gogorra jokatuko dela San Mamesen, ezta?**

Inolako zalantzarik gabe.

Aurretik lagunarteko partidua izan arren, partidu garrantzitsua da bi selekzioentzat. Nigeria Afrika Kopa prestatzen ari da eta seriotasun handiz ekingo dio gaurko partiduari. Euskadi selekzioari dagokionez, goi mailako taldea dela erakusten saiatuko da. Euskadik behin bakarrik jokatzen du urtero, baina euskal jokalaria onenak biltzen ditu eta talde indartsua osatzen du. Selekzioak garbi erakutsi du nazioarteko edozein txapelketetan parte hartzeko maila duela.

■ **Deialdian sartu ondoren, jokatzea izango da hurrengo helburua, ezta?**

Euskal selekzioa osatzen duten jokalariai goi maila-

koak dira eta ez da erraza izango hamaikakoan izatea. Euskadi selekzioa talde sendoa da eta oso lehiakorra. Hamaikakoko postu guztiak ondo beteta daude. Selekzio bikaina dela uste dut.

■ **San Mames bete-beteta ikustea espero duzu?**

Bai, noski. Penagarria izan zen iaz Anoetan gertatu zena, harmailak erdi hutsik egon ziren eta. Ea aurten eguraldiak laguntzen duen eta San Mames beterik ikusten dugun. Gauza polita izango litzateke katedrala leporaino beteta ikustea. Izan ere, jokalariaiok zein zaleak egun honen zain bai-kaude gure selekzioa jokatzen ikusteko. Euskal futbolaren jaia da.

Autobusak antolatu dituzte Euskal Herriko zenbait herritan

Atzo esan bezala, ESAITek autobusak antolatu ditu gaurko partidurako. Iparraldetik, Tolosatik, Oiar-tzun-Errenteriatik eta Iruñetik. Informazio gehiago lortzeko 943 491626 edo 656 711275 telefonoetara deitu behar da. Bestalde, Iruñeko Indar Gorri talde-ak autobus bat antolatu du gaur Bilbora etortzeko. 15:30etan abiatuko da.

ESAITen kalejira 18:30etan, Areatzan hasita

ESAIT elkarteak kalejira bat antolatu du gaur arratsalderako. 6:30etan hasi-ko da, Areatzan, eta berta-tik San Mameserantz abia-tuko dira. Kalejiraren hasieran, Euskal Hintxak, EGI, Gazte Abertzaleak eta Jarrai gazte erakundeek adostutako agiria irakurri-ko dute Areatzan bertan.

Sarrera asko saldu dira gaurko partidurako

Jende ugari bilduko da gaur San Mamesen Euska-di eta Nigeriaren arteko futbol partidua ikusteko. Euskal Federaziotik adie-razi dutenez, zale ugari joan da egunotan San Mamesko lehiatiletara sarrerak erostera. Horre-gaz batera, Federazioan bertan Euskal Herriko hainbat lekutatik jaso duten sarrera eskaera itze-la izan da. Esan behar da San Mameseko lehiatila-k zabalik izango direla gaur goizean zein arratsaldean.

1988-5-10, Bilbo



EGUNKARIA

1990-3-21, Bilbo



EUSKADIKO FUTBOL FEDERAZIOA

1993-12-22, Donostia



ANDER GILLENENA

1994-12-23, Bilbo



IRAKI OTXOA

Euskadi 4 - Tottenham 0. Euskal selekzioa: Arkonada (Biurrun); Luis Lopez Rekarte, Andri-nua, Larrañaga, Gajate, Urtubi (Ferreira); Ripodas, Zamora, Begiristain (J. A. Goikoetxea); Bakero eta Uralde (Julio Salinas). Euskal golegi-leak: Uralde (2), Julio Salinas eta Bakero.

Euskadi 2 - Errumania 2. Euskal selekzioa: Biurrun (Iru); Gomez, Alkorta (Lakabeg), Gorriz, Andrinua, Ferreira (A. Goikoetxea); Billabona (Argote), Urrutia (Iturrino), Bustingorri; Uralde eta J.A. Goikoetxea (Estibariz). Euskal golegileak: J.A. Goikoetxea eta Urrutia.

Euskadi 3 - Bolivia 1. Selekzioa: Zubizarreta; Luis Rekarte, Ribera, Larrañaga, Lizarazu; J.A. Goikoetxea, Bakero, Guerrero, Garitano, J. Salinas eta Begiristain. Bigarren zatian, Lopetegui, Ferreira, Alkiza, Imaz, Lasa, Pikabea eta Valverde ir-ten ziren.Golegileak: Guerrero eta Salinas (2).

Euskadi 1 - Errusia 0. Euskal selekzioa: Zubizarreta (Cedrun); Luis Rekarte (Eskurza), Alkorta, Ribera, Uribe (Karanka); Imanol (Pika-bea), Garitano; J. A. Goikoetxea, Guerrero (Alki-za), Begiristain; eta Julio Salinas (Ziganda). Guerrerok egin zuen Euskadiko gola.

Nigeria, arazoekin

Finidi, Kanu eta Okochak ez dute euren taldeen baimena jaso Euskadiko selekzioaren aurka jokatzeko



MONIKA DEL VALLE

Nigeriako jokalaririk batzuk baino ez ziren iritsi atzo eguerdian Sondikako aireportura.

R. Basaldua / Bilbo

JOHANNES BONFRERE Nigeriako selekzioaren hautatzaileak arazoak izan ditu gaur Euskadiren aurkako partidurako deialdia osatzeko. Hobeto esateko, ezin izan ditu bildu berak nahi zituen jokalaririk guztiak.

Nigeriako selekzioaren kideak atzo eguerdiko 13:30etan iritsi ziren Sondikako aireportura, Madrildik. Afrikako selekzioa Malagan kontzetratuta dago Afrikako Kopa prestatzen —datorren urtarilean jokatu da—. Jokalari ugari falta ziren atzo.

hitz bitan

FIFArekin zuzikeria: Nazioarteko Futbol Federazioak (FIFA) ez ditu behartu Europako klubak euren jokalaririk uztera Nigeriako selekzioari, Euskadi ez duelako selekzio nazionalizat. Horren

ondorioz, Finidi ez da izango gaur San Mamesen, Betisek ez diolako baimenik eman. Arsenalak gauza bera egin du Kanu aurrelariarekin, eta Paris Saint Germainek ere ez dio baimenik eman Okochari.

George Finidi (Betis), Kanu (Arsenal) eta Okocha (Paris Saint Germain) ez dira gaur San Mamesen izango, euren taldeek ez baitiete baimenik

eman Euskadiko selekzioaren aurka jokatzeko. Talde horien iritziz, Euskadi selekzioa ez baita selekzio nazionala. Horrenbestez, FIFA erakundeak ez ditu behar-

tzen jokalaririk uztera Nigeriako selekzioari.

Mutiu Adepoju, Babangida, Taribo West eta Ikpeba ere ez ziren Sondikan izan. Dena den, Mutiu, Realeko jokalaria, atzo arratsaldean iritsi zen Bilbora Paristik. Horregaz batera, Babangida (Ajax), West (Milan) eta Ikpeba (Borussia Dortmund) gaur iristea espero da.

Nigeriako selekzioaren jokalariek entrenamendu saio arina egin zuten atzo Lezaman. Bonfrere entrenatzaile holandarra kezkatuta dago, selekzioaren jokalaririk gazteak ez

«Niretzat, selekzio ofiziala da Euskadi»

■ NIGERIAKO hautatzaileak haserre zegoen atzo zenbait jokalaririk ezingo dituela erabili jakitean. Johannes Bonfrere holandarrak ez du ulertzen FIFAk zergatik ez dituen behartu Nigeriako jokalaririk dituzten taldeak jokalaririk uztera. «Taldeen diote hau ez dela selekzio nazional baten aurkako partidua. Nik ez dakit, baina nire ustez Euskadi selekzio ofizial bat da. Normalean FIFAk agindua ematen die taldeei jokalaririk utzi ditzaten gurekin jokatzeko, baina kasu honetan ez dakit zer egin duen», adierazi zion atzo Johannes Bonfrere EGUNKARIARI.

Nigeriako hautatzaileak dio Nigeria garaipena eskuratzera aterako dela gaur San Mamesera. «Lehiaketako partidua bat da eta normala da irabaztera ateratzea».

Bonfrere kexu agertu da Nigeriaren ez duelako txapelketako partidurik jokatu urte guztian. «Jaztik Nigeriako selekzio nazionalak ez du jokatzeko aukera askorik izan, eta hori larria da guretzat». Hautatzaileak ez daki ezer Euskadiko selekzioari buruz, baina ezagutzen ditu Joseba Etxeberria, Urzaiz eta Julen Guerrero.

baitaude ohituta zelai bustietan jokatzeko. San Mames basaz beterik egongo da gaurko partiduan.

Nigeriaren gaur jokatu du azken partidua serioa Afrikako Kopa aurretik (igandean Castellonen aurka jokatu du, Bigarren B Mailakoa). Nigeriaren Tunisia, Maroko eta Congo izango dituzte aurkari.

1995-12-22, Bilbo



XOUSE SIMAL

Euskadi 1 - Paraguai 1. Euskadiko selekzioa: Valencia (Cedrun); Fuentes, Ferreira, Larraiz (Pikabea), Alkorta (Patxi Salinas), Aranzabal; Eskurza, Imaz, De Pedro, Alkiza (Oscar Vales); eta Ziganda (Suances). Zigan-dak sartu zuen euskal selekzioaren gola.

1996-12-26, Bilbo



MARISOL RAMIREZ

Euskadi 3 - Estonia 0. Euskal selekzioa: Zubizarreta (Cedrun); Jon Andoni Goikoetxea, Andrinua, Rios (Pikabea), Aranzabal (Lasa); Imaz, Garitano (Alkiza); Eskurza, Idiakez, De Pedro; eta Ziganda (Bolo). Euskal selekzioaren golegileak: Ziganda, Idiakez eta Andrinua.

1997-12-26, Bilbo



EUSKADIKO FUTBOL FEDERAZIOA

Euskadi 3 - Jugoslavia 1. Euskal selekzioa: Zubizarreta (Lopetegui); Imanol, Alkorta (Ferreira), Pikabea (Rios), Lasa; Eskurza (Vales), Imaz (Larrazabal), Guerrero, De Pedro; Urzaiz (Ziganda) eta Idiakez (Luis Perez). Guerrero sartu zituen Euskadiko hiru golak.

1998-12-22, Donostia



EDURNE KOCH

Euskadi 5 - Uruguai 1. Euskal selekzioa: Alberto (I. Etxeberria); Olaizola (Grenet), Larraiz, Pikabea (Berruet), Aranzabal (C. Garcia); Mendieta, Urrutia, Guerrero (Alkiza), De Pedro; J. Etxeberria (De Paula) eta Idiakez (Ziganda). Golegileak: De Paula, Idiakez, Ziganda (2) eta Urrutia.

Athletic ♦ Jokalari nafarra Osasunak utzita zegoen Bilbon, abendua amaitu arte

Tiko, beste hiru urterako

2.000 milioi pezetako klausula ezarri dio klubak jokalariai

Erredakzioa / Bilbo

ROBERTO MARTINEZ **TIKO** Athleticen geratuko da. Atzo jakinarazi zuen Bilboko klubak denboraldi honetarako eta hurrengo hiruretarako kontratua egin diola jokalariai nafarrari.

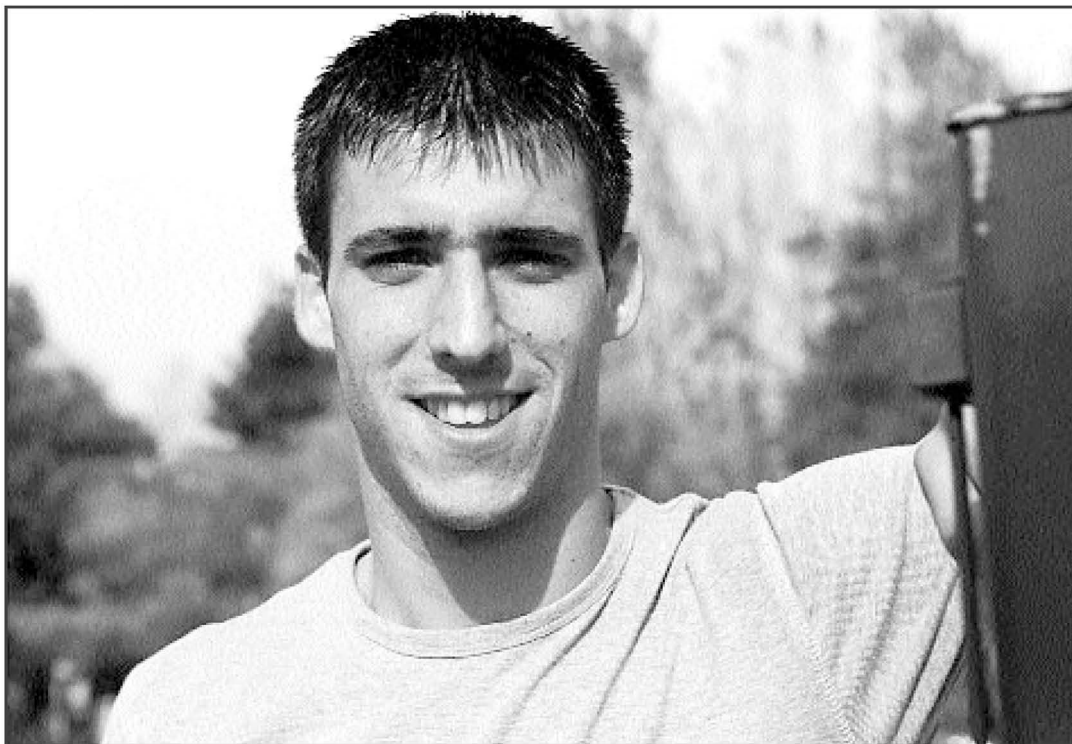
Osasunak utzita zegoen Tiko Athleticen, abendua amaitu arte. Bilbotarrek eta iruindarrek trukea egin zuten denboraldia hastear zela: Tiko Athleticera eta Pablo Orbaiz Osasunara. Aukera zuen Jose Mari Arrateren zuzendaritzak Tiko fitxatzeko, eta hala egin du. 2003ko ekainaren 30 bitarteko kontratua sinatu zuen atzo.

Athleticek 2.000 milioi pezetako klausula ezarri dio Tikori. Eta Osasunak 160 milioi pezeta inguru jaso ditu trukean. 23 urteko erdilaria abuztuan iritsi zen Bilbora, eta Lehen Mailan debuta urriaren 12an egin zuen, Malagan. Ordutik, Ligako lau partidu jokatu ditu Athleticekin, eta Kopako bi.

Luis Fernandezek, Orbaizi Osasunara joaten utzi eta Tiko Athleticera ekarri zuten, bere «apustu pertsonala» izan zela esan zuen.

Tikok zelai gainean hitz egin nahi du

Athleticekin sinatu bezperan, «oraindik» ezer ez zekiela esan zuen Tikok Iruñean. Etxean baitzen, Gabonak igarotzen. «Jendeak kalean zoriondu eta egin nau, egunkarietan



Roberto Martinez **Tiko**, Athleticeko jokalaria 2003. urtea arte.

Lasa eta Imaz utzita nahi ditu Sevillak

■ **NEGUKO** fitxaketen merkatua ireki zenetik Mikel Lasa jomugan izan du Sevillak. Oraintsu, baina, Athleticekin harremanetan jarri da Andaluziako kluba, Lasa eta Andoni Imaz denboraldi amaiera arte eskuratzeko.

Athleticek ez ditu harreman horiek baieztatu, baina Miguel Santos bitartekariak, bai. Eta, zantzu guztien arabera, Lasa eta Imaz utzita eraman nahi ditu Sevillak, diruz ez baitago soberan Andaluziako kluba.

Athleticek baime-na eman bide dio Sevillari bi jokalariekin negoziatzeko, eta hauen esku utzi du eskaintza onartu edo ez erabakitzea. Sevillari egun batzuen buruan erantzuteko esan dio. Marcos Alonso La-

sa eramateko interesa dauka batik bat.

Denboraldi honetan oso gutxi jokatu dute bi jokalariek Athleticekin: Lasak partidu bakarra, eta Imazek hiru. Beraz, taldez aldatzeko aukeran dira Lasa eta Imaz.

irakurri dutelako Athleticekin jada dena lotuta dagoela. Baina nik oraindik ez dut Osasunako inorekin hitz egin».

Athleticen jarraitu nahi zuela onartu zuen Tikok, kontratua sinatu bezperan: «Nire asmoa egunero lana ondo egitea da, misterrari ez

zuela oker jokatu erakusteko. Zelai gainean hitz egin nahi dut, eta ikasten joan, halako kalitatea duten jokalariekin entrenatuz».

Reala ♦ Klubak eta erdilari errusiarrek gaur goizean segituko dute negoziatzen

Khokhlov iritsi da, baina akordiorik ez dago

Erredakzioa / Donostia

DIMITRI KHOKHLOV jokalaria errusiarra Donostian da jada. Atzo iritsi zen Realaren azken fitxaketa, eta, klub txuri-urdinarekin kontratuaren azken xehetasunak hitzartzen saiatu zen atzo, baina, Realak berak gaueko hamarretan adierazi zuenez, bi parteak ez ziren atzo ados jarri eta gaur goizean jarraituko dute negoziatzen.

Akordiora heltzen badira, Realak inoiz egin duen fitxaketarik garestiena izango da Khokhlov. Izan ere, PSV taldeari 800 milioi pezetan eros- tea erabaki du. Iragan astean lortu zuten hitzarmena Hollandako klubak eta Realak. Orain jokalariairekin baiezkoa falta da.

Sondikako aireportuan hartu zuen lurra Khokhloven hegazkinak, eta han esan zuen gauza askorik ez dakie-

la Realari buruz. «Ez dut oso ondo ezagutzen Realaren historia. Partidu bakar batzuk ikusi izan dizkiot, eta Espainiako Ligako laburpenak ere ikusi izan ditut».

Denboraldi honetarako kontratua hitzartuko luke Khokhlovek Realarekin, eta, horrenbestez, 2003. urteko ekaina arte litzateke Donostian. Zelai erdian atzeratuta jokatu ohi du, euskarrian ba-

tez ere, eta jokalaria indartsua da, kontrarioaren ate ingurura ondo iristen dena.

Gaur goizean Realarekin konpontzen bada, ondoren aurkeztuko du klubak Khokhlov. Eta arratsaldean taldekide berriei entrenatuko da, 18:00etatik aurrera.

Izan ere, Gabonetako oporraldiaren ondotik, gaur itzuliko dira lanera Realeko jokalariai, Barcelonaren aurkako partidua prestatzen hasteko.

Alaves ♦

Morales: «Orain arte bezala sofritzen jarraitu behar dugu»

«Inork ez digu ezer oparituko», ohartarazi du futbolari kataluniarrak

Efe / Gasteiz

MEREZITAKO oporraldia izaten ari dira Alaveseko futbolariak, partiduz betetako abenduko hilabetearen ondoren. Atsedena hartzeaz gain, balantzeak egiteko garai egokia izaten da Gabonetakoa. Angel Moralesek onartzen duenez, «Liga abiatu zenean gutxi esperoko zuten orain halako egoeran egotea». Erdilariak taldearen ibilbidea «harrigarritzat» jotzen du, «diru asko mugitzen duen kalitate handiko Liga batean». Hori guztia dela eta, orain arte eginiko lana «oso positiboa» dela azpimarratu zuen Moralesek.

Alaveseko giza taldeak «bere buruan sinestu» duela deritzo erdilariak, eta hori izan da gasteiztarren arrakastaren zutabetako bat. «Taldek ondo egin du lan, eta aldageletako giroak ere horretan lagundu du», azaltzen du.

Alta, «oinak lurrean izateko» unea dela ohartarazten du Angel Moralesek: «Oraindik Liga asko gertatzen da; inork ez digu ezer oparituko, eta orain arte bezala sofritzen jarraitu beharko dugu». Ildo horretan, mailari eusteko beharrezkoa den puntu kopurua «ahalik eta arinen lortzea» dela helburua iritzi du kataluniarrak, «zaleek eta klubeko jendeak iaz bezainbeste sofritu ez dezaten».

Arlo pertsonalean ere, «pozik» dago Angel Morales bere jarduerarekin. Minutu gehien izan duen bederatzigarren jokalaria da: 1.028. Guztira, 14 partidu jokatu ditu, horietako 12 hasierako hamaikakoan. Gainera, bi gol sartu ditu. Dena den, zuhurtasunez hitz egiten jarraitzen du. «Ez nuen espero horrenbeste jokatzeko, baina gogotik egin dut lan, eta aritzen banaiz, merezi dudalako da».

Osasuna ♦ Jokalari berriak osasun azterketa egin eta kontratua sinatu zuen atzo

Angel Luis aurkeztu dute

Rosado ez da oraindik etorri, Rayo Vallecanoren arazo bat dela eta

Asier Azpilikueta / Iruñea

OSASUNAK Angel Luis Camacho jokalaria kanariarra aurkeztu zuen atzo ofizialki, baina ezin izan zuen Ivan Rosadorekin gauza bera egin, azken horren uztea geldirik baitago Rayo Vallecanok FIFArekin duen afera bat dela kausa.

Angel Luis astelehenean etorri zen Iruñera, eta arratsaldean bere taldekide berriekin izan zen entrenatzen. Atzo ere entrenatu zen eta, gainera, osasun azterketa egin eta kontratua sinatu zuen. Ekainaren 30a arte izanen da Angel Luis Osasunaren jokalaria, eta beste bi urtez gelditzeko aukera du. Angel Luisek promes egin zuen «gorputz eta arima» ariko dela «talde nafarraren koloreen defenditzeko».

Angel Luis «esparru ttikietako» jokalaria gisa deskribatu zuen Lotinak: «Trebea da, eta aurkakoa desorekatzeko erraztasuna du». Azken bi taldeekin, Alaves eta Numancia-rekin, Lehen Mailara igotzea lortu zuen. «Ea hirugarrena



Javier Miranda eta Angel Luis Camacho, atzoko aurkezpenean.

jarraian lortzen ote duen», esan zuen Osasunako lehen-dakari Javier Mirandak.

Partiden falta duela da Angel Luisen oztopo nagusia, ekainetik jokatu gabe baitago. «Ez dut uste arazo handia denik, baina hona ekarri dudana gogo eta ilusioarekin beteko dut hutsune hori», erran zuen Angel Luisek.

Ivan Rosado, zain

Rayo Vallecanok denboraldi bukaera arte Osasunari utziko dio Ivan Rosado, eta haren fitxaketa egunotan argituko da. Espainiako federazioak erran behar du ea oztoporik dagoen Rayo Vallecanok Osasunari Rosado uzteko. Zalantzak sortu

dira FIFAk, Klimovitxen auzia dela eta, Rayo Vallecanori jokalarien fitxaketak edo traspasoak egiteko baimena kendu ziolako.

Mirandak adierazi zuenez, «hurrengo hiru edo lau egunetan konpon daiteke Rosadoren fitxaketa, Espainiako Federazioak erabakitzen duenaren arabera».

hor zain

Administratzaile judizialak karguan berretsi du Atletico de Madrideko talde teknikoa

Luis Manuel Rubik, Atletico de Madrideko administratzaile judizialak, beren karguetan berretsi ditu klubeko teknikoak, Claudio Rainieri entrenatzaile-arengandik hasita. Jesus Gil presidente kargutik kendu eta Rubi izendatu zuen Manuel Garcia Castellon epaileak Atletico de Madrideko administratzaile. Rubik «horretara jarrita ere» kluba desagertzea «ezinezkoa» dela esan du.

Corinthianseko entrenatzaileak «11 Freddy Rincon» nahi ditu taldean

Brasilgo Liga irabazi berri-rik, Corinthians taldeko entrenatzaile Oswaldo de Oliveirak loreak baino ez dizkio eskaini Freddy Rincon jokalaria kolonbiarrari. Flamengo Rincon fitxatu nahi duela zabaldu da Brasilen; Corinthians, baina, ez dago hura saltzeko prest, eta entrenatzaileak argi azaldu zuen hori: «Nik hamaika Freddy Rincon nahi ditut taldean».

Eibar kezkatuta dago, Oviedok Ruben golegilea berreskuratu egin nahi duelako

Oviedok utzita ari da jokatzen Ruben Sanchez Eibarraren, eta 8 gol sartu ditu. Jokalaria denboraldia amaitu arte utzi zion Asturiasko klubak Eibarri, baina harekin berriro harremanetan jarri bide da Oviedo. Eta badu Ruben eramateko aukera, hiru milioi pezeta ordainduta.

Manchester United klub mundiala irabazteko faborito nagusia da Bobby Charltonen ustez

Bobby Charltonen, Manchester Unitedeko nazio-arteko harremanetarako arduradunak, Klub arteko Munduko Txapelketa irabazteko hautagai sendoe-na bere kluba dela esan du: «Behar den guztia dauka tornea irabazteko». Tornea urtarrilaren 5etik 14ra jokatuko da, Brasilen, eta 28 milioi dolar banatuko ditu sarietan.

CLUB ATLETICO OSASUNA

Orduetgia: 10etatik 13,30ak arte eta 16,30etatik 20,30ak arte, asteartetik larunbatera

Eguberri hauetan hoberena Osasunako opari bat

OSASUNAKo Denda Ofizialean el SADARren, zaletuarentzako oparirik hoberenarekin.

Zure jokalaririk gogokoaren ekipaia, Osasunaren baloia, txandala, Osasunaren harmarriaren plaka, ontziteria, txanoa, bufanda, pin desberdinak, taldearen posterra, insignia, bisera, erlojua...



...eskuoihala, petaka, txiskeroa, kalkulagailua, euritakoa, giltzaria, baraja, hautsontzia, motxila, kirol poltsa, irratia, txankletak, mandarra, eskumuturreko bikiak, gorbata-uztarria...

HONDE TALLER DE DISEÑO

Ohiko ordutegiaz gain, zeure erosotasunerako igande 2, 10etatik 13.30ak arte, eta astelehen 3 osoan irekitzen dugu



ERBALDO PERES / AP

Rivaldo jokalaria brasildarra, selekzioarekin sartutako gol bat ospatzen. Hura da gaur egun Brasilgo jokalaririk onena.

Futbola ♦ 1988an, Mexikok bi urteko zigorra jaso zuen iruzur kasu bategatik

Brasil, mundialetik at?

Brasilek gazte mailako txapelketetan adin kontuan egindako ustezko iruzurra aztertzen ari da FIFA

Naxari Altuna / Donostia

LA FOLHA DE SAO PAULO egunkariak kaleratutako berri batek hankaz gora jar dezake Brasilgo futbola. Egunkari haren arabera, 1997an Paraguain jokatu zen kadete mailako Hego Ameriketako Txapelketan, Sandro Hiroshi aurrelari brasildarraren fitxa manipulatu egin zuten: jokalaria 1979ko azaroaren 19an jaio zen, eta Brasilgo Futbol Federazioak aurkeztutako paperetan urtebete geroago jaio zela ageri zen. Txapelketa hartan 1980ko urtarilaren 1etik aurrera jaiotakoek soilik harrezaketen parte.

Hego Ameriketako Futbol Federazioa (CSF) jakinaren gainean dago joan den urriaren 20az geroztik, baina badi-rudi agintariak arazoari muzin egin nahi diotela. Hiroshi jokalaria erruduntzat jo dute, Brasilgo Federazioak zerikusirik izan ez zuela esanez, eta Brasilen ere erru guztia jokalariai bota diote: bere kasa aldatu omen zuen jaiotze data. Brasilgo Federazioak bakarrik utzi du Sao Pauloko jokalaria hura (klubaren fitxaketarik garrantzitsuena izan da aur-

ten), eta Hiroshiren jardunak etena jasan dezake: bizitza osorako zigorra jar diezaiokete. Brasilgo Futbol Federazioa «engainatuta» sentitu da.

Arazoa Brasilgo txapelketa-
ra luzatu da. Izan ere, Diziplina Kodearen 301. artikulua dio jokalaria baten datuak okerrak badira, jokatzu gero, taldeari irabazitako puntuak kenduko zaizkio-
la.

Auzia sortu zenetik Botafogok eta Porto Alegrek taldeek epaitegitara jo dute, eta Sao Pauloren aurkako partidua irabazitzat eman dizkiete. Hiroshiren taldekideak haren alde atera eta grebarako mehatxua egin dute.

Zigorraren beldur

Sandro Hiroshiren kasua ez da bakarra Brasilen. Horrelakoak maiz gertatzen dira han. Brasilgo Federazioko kide batek dio «Hiroshiren antzeko berrogei kasu inguru» daudela Brasilen. Rai, Sao

Pauloko kapitainak, berriz, zera dio: «Errua bitartekaria da; eurek bultzatzen dituzte mutiak, oso gazterik, iruzurra egitera».

La Folha de Sao Paulo egunkariak beste kasu batzuk aurkitu ditu. Leonardo Roza Ribeiro Bell jokalaria-
na esaterako. Botafogo de Ribeirao Preto taldeko atzelari

da hura eta Brasilgo selekzioarekin parte hartu zuen 1995ean kadete mailako Munduko Txapelketan. Ustez 16 urte zituela aritu zen, baina Bellek, benetan, 19 urte zituen. Brasil orduan munduko txapel-dun atera zen Ekuadorren. Orduko hartan FIFAk antolatutako

txapelketa batean gertatu zen iruzurra, eta horrek dardarka jarri ditu Brasilgo agintariak.

Hirugarren kasua Lance egunkariak atera du. Haren arabera, Rio Branco taldeko Anailson Brito Noleto aurrelaria 1997an kadete mailako

Hego Ameriketako eta Munduko Txapelketetan arituzen, 1980an jaioa zelakoan. Egunkari horrek dio jokalaria 1978ko martxoaren 9an jaio zela.

Iruzurak frogatzen badira, Brasil Sydneyko Joko Olimpikoetatik eta Japonia-Koreako mundialetik kanpo gera daiteke. Zigor hori zilegi da, aurrekari bat badagoelako: 1988an FIFAk Mexiko nazioarteko lehiaketa guztietatik at utzi zuen bi urtez; orduan, Mexiko Seulgo Joko Olimpikoetatik eta Italiako mundialetik at geratu zen. FIFAko presidenteorde Julio Grondonak orain esan du «agintariak iruzurren eragileak izan direla frogatzen bada, antzeko zigorra ezarri» beharko zaiola Brasili.

Brasilgo Federazioko abokatu Carlos Eugenio Lopesen ustez, «Brasilgo kasuak ez du Mexikorenarekin zerikusirik. Zigorra soilik gazte mailako txapelketetara mugatu beharko litzateke». Baina usteak ustel gerta daitezke.

Brasilek Munduko Txapelketa guztietan hartu du parte orain arte. 2002an Japonia-Koreakoan ere izango al da?

Txirrindularitza ♦

Marco Pantani ere susmopean EPOagatik

Italiako egunkari bat Soprani fiskalaren ikerketan ageri diren kirolarien zerrenda ari da ateratzen

Efe / Erroma

HERENEGUN La Repubblica Italiako egunkariak herrialde hartako hainbat kirolari EPO hartzeagatik susmopean daudela argitaratu zuen, Pierguido Soprani Ferrarako fiskala ikertzen ari den zerrenda baten arabera. Besteak beste, Claudio Chiappucci eta Gianni Bugno txirrindulari ohien, eta Manuela di Centa eskiatzailearen izenak eman zituen orduan egunkari hark. Atzo beste kirolari ezagun batena argitaratu zuen: Marco Pantani txirrindulariarena, hain zuzen (Tour bat eta Giro bat irabaziak ditu).

Anfredo Conconi irakasleak 1993an EPOari buruz aurkeztutako lan bat ari da aztertzen Soprani fiskala. Izan ere, 22 kirolari-ri, «esperimentu gisa», hormona hura eman ziela aitortu zuen orduan Conconik. Gaur egun Italiako Polizia irakasle haren bila dabil, «osasunarentzat produktu arriskutsuak banatzeagatik».

La Repubblica-k heremegun 22 kirolari haien izenak argitaratu zituen, eta atzo beste hamar kirolari «garrantzitsuren» izenak atera zituen, 1992 eta 1995 bitartean egindako ehunka testen emaitzekin gainera. «Lehiaketarik ez zegoenean, tasa txikiak zizutuzten. Baina lehiaketa egunetan oso handia zen tasa, eta osasunarentzat arriskutsua zen hori», dio La Repubblica-k.

Kirolariak ukatu egin dute

Kirolari guztiek esan dute ez zutela EPOrik hartu. «Inoiz ez dut lanik egin Conconirekin», esan zuen atzo Chiappuccik. Di Centa eskiatzaileak, berriz, onartu egin zuen Conconirekin egon zela, «entrenamendu programa bat pres-tatzeko, baina EPOrik hartu gabe».

Tau-Estudiantes hasteko

Caja San Fernando-Canariaseko garailea topatuko luke gero

Luis Karlos Garcia / Gasteiz

NAHIAK beteta: Gasteizko Kopako azken faseko zozketan Tau Baskoniari egokitu-tako koadroaren alderdian ez daude aurkaririk gogorrenak (Real Madrid, Barça, Pamesa eta Unicaja), eta beraz, aurreneko bi kanporaketetan lojika nagusituz gero, finalerainoko bidea garbi-garbi du Julio Lamasen taldeak.

Miñaoko (Araba) Parke Teknologikoan egindako zozketak gauzatu egin du Lamasen eskatutakoa. Izan ere, entrenatzaile baskonistak Real Madrid eta Unicaja saihestu nahi zituen lehenengo kanporaketan, eta horrela gertatu zen: Juan Antonio San Epifanio *Epi* jokalaria ohiak talde baskonistaren bolatxoa atera zuen eta Almudena Cid gimnasta arabarrari aurkariaren izena ematea egokitu zitzaion (Estudiantes). Hobe izan zitekeen (Canarias), baina pozteko modukoa izan zen.

Caja San Fernandok 'lapurtu' zion Canarias

Eskatu bezalaxe suertatu zen, eta, halere, kasuotan ohiko gertatzen denez, Lamasen kanporaketaren alderik zailenak nabarmendu zituen. «Oso aurkari gogorra da hasteko», deklaratu zuen Estudiantesi buruz, «baina konforme nago, nahiz eta Canarias genuen gogokoen...». Caja San Fernandok *lapurtu* zion, ordea, aurkari posible-rik errazena.

Lamasek bere taldea pitzen hasteko baliatu zuen aurkaria jakin bezain pronto. «Erronka handia da guretzat Estudiantesen aurka aritzea, iragan denboraldian txapelgorako kanporaketatik at utzi gintuelako, eta gainera, aurreten Ligan Madrilen aise irabazi baitzigun. Motibazio handiko aurkaria izango da».

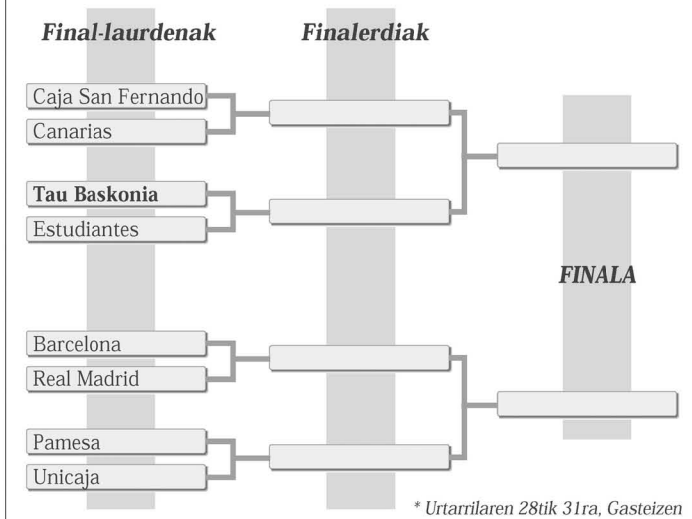
Bestalde, Jose Vicente Pepu Hernandez Estudiantes taldeko entrenatzaileak adierazi zuen «zailtasun berezia» dela Kopa etxean jokatzeko duen taldearen kontra jokatu beharra.

«Etxean aritzen denaren aritu behar izatea zailtasun estra bat da guretzat, berezia esango nuke. Dena den,



Juan Antonio San Epifanio *Epi* saskibaloi jokalaria ohia, eta Almudena Cid gimnasta arabarra, atzoko zozketan.

Kopako kanporaketak

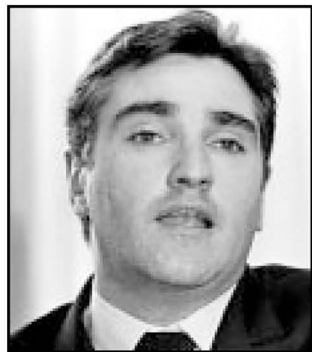


Estudiantesek une honetan buruan duen bakarra da txapelketari sasoi onean heletzea», deklaratu zuen fase finala hemendik hilabetera dela aintzat hartuta.

Real Madrid-Barça, final-laurdenetako bat

Gasteizko Kopak ikusmin osoa izateko antz guztia du, ez baitu nolanahiko hasiera izango. Miñaon atzo bildutako gogoan zen morbo handiko final-laurdena egokitzea, eta Emiliano Rodriguezek gehi Martin Fizek posible egin zuten: saskibaloi jokalaria ohi espainolak FC Barcelona taldearen izena zeraman bolatxoa atera zuen, eta maratolariak, berriz, Real Madridena. Sergio Scariolo talde zuriaren entrenatzaileak Barça nahiago zuela deklaratu zuen zozketa egin baino lehenxeago. Gerora beste aurpegi mota bat zeukan, baina eutsi egin zion esandakoari: «Ez naiz beldur Barçaren aurka aritu behar izateagatik, partidu bakar batera dena posiblea baita».

Bestalde, lehenengo bi final-laurdenak izango dira urtarrilaren 28an, ostiralean, eta beste biak, larunbatean. Final-erdiak igandean jokatuko dira, eta finala, berriz, astelehenean. Eta zozketak final horretatik are gertuago jarri du Tau Baskonia. Zortea alde, oraingoz.



JULIO LAMAS
(Tau Baskonia)

■ ■ ■ «Erronka handia da Estudiantes, azken play-offean kanporatu eta aurreten Ligan aise irabazi baitzigun»



'PEPU' HERNANDEZ
(Estudiantes)

■ ■ ■ «Zailtasun berezia da guretzat txapelketari hasiera eman behar izatea etxean jokatzeko duen taldearen kontra»

NBA

Lakers bikain ari da jokatzeko, Shaquille O'Neal buru duela

Dallasi irabazita, bederatzigarren garaipena lortu du jarraian Los Angelesko taldeak

Agentziak / Washington

GELDIEZINA ari da agertzen Los Angeles Lakers NBA. Azken jardunaldian 108-106 irabazi zion Dallas Mavericksi, eta bederatzigarren garaipena lortu jarraian. Shaquille O'Neal pibota bikain aritu zen berriro —35 puntu, 14 errebote eta hiru txapel—, baina jokalaria erabakigarria Kobe Bryant izan zen. 21 urteko eskoltak egin zuen partiduko azken saskiratzea, 106na berdinduta zirelarik eta bigarrena bakar batzuen faltan. Oro-tara, gainera, 25 puntu sartu eta 9 errebote jaso zituen Bryantek. Dallasek estu jarri zizkion gauzak Lakersi, Dirk Nowitzki (30 puntu) eta Michael Finley (24 puntu) oso txukun aritu baitziren. Azkenean, Bryantek erabaki zuen.

Iaz izarrez jositako talde ganorabakoa zena, talde irabazle bihurtu du Phil Jackson entrenatzaileak; eta, 24 partidu irabazita eta 5 bakarrik galduta, Pacific Divisionen lider sendoa izateaz gain, NBA marka onena du L.A. Lakersek, alde handiz.

Txanponaren infrentzua Chicago Bulls da. Inoizko talde kaskarrena dute NBAko txapeldun ohiek, eta Indianak ondo baliatu zuen aukera 91-103 irabazteko. 25 partidutan bi garaipen besterik ez ditu lortu Chicagok.

Beste emaitzak: Orlando 105, Minnesota 107; Utah 92, Phoenix 91; Charlotte 108, Atlanta 104; Golden State 83, San Antonio 105; Vancouver 93, Philadelphia 100.

Bestalde, Minnesotako Kevin Garnett aukeratu dute asteko jokalaria onena NBA, denboraldion bigarren aldiz. Jokatutako hiru partiduetan irabazi egin ditu Minnesotak, eta Kevin Garnettek 23 puntu eta 15 errebote lortu ditu batez beste.

irudietan



JUAN HERRERO / EFE

Olazabal onena Gipuzkoan, Somarriba Bizkaian. Herenegun banatu zituzten Gipuzkoako eta Bizkaiko kazetariak urteko kirolari onenen sariak. Jose-mari Olazabalek irabazi zuen Gipuzkoan (argazkian beste izendatuekin) eta Joane Somarribak Bizkaian.



RUDI BLAHA / AP

Anita Wachterren 19. garaipena. Lienzen (Austria) lortu zuen atzo Anita Wachter austriarrak bere kirol bizitzako 19. garaipena. 32 urteko eskialariak irabazi zuen Lienzeko eslalon erraldoia, eta 8. jarri da Munduko Kopako sailkapen nagusian.



LAURENT REBOURS / AP

Dakar 2000koak, Paristik Senegalera bidean. Dakar eta Kairo bitartean jokatu da aurten Dakar 2000 rallya. Parisen izan dira parte-hartzaileak (argazkian) euren moto, auto eta kamioiei azterketa teknikoak egiten. Atzo abiatu ziren Senegalera.

Igeriketa ♦ Sabir Muhammad eta Kate Rollins estatu batuarrak dira indartsuenak

Inoiz baino irekiago

Ordiziako Nazioarteko Sari Nagusia gaur (17:30, ETB1)



EGUNKARIA

Sabir Muhammad estatu batuarrak irabazi zuen iaz Ordiziako Nazioarteko Sari Nagusia.

Erredakzioa / Donostia

ORDIZIAKO Majori Kiroldegian jokatu da gaur (17:00, ETB1) Nazioarteko Igeriketa Sariaren XVII. ekitaldia. 39 klubetako 202 igerilari ariko dira Europako Ligarako baliagarria den sariaren bila. Tartean, Estatu Batuak, Israel, Frantzia, Polonia, Hungaria, Espainia, Euskal Herria eta Kataluniako igerilariak. Aurtengo ekitaldia inoiz baino lehiatua goa izatea espero da, eta hauek izango dira faborito: Sabir Muhammad (EEBBetakoa, iazko irabazlea), Dutilieux (Frantzia), Kolozar (Hungria) eta Bruck (Israel) dira gizonezkoetan. Emaku-

mezkoetan, berriz, Kate Rollins (EEBBak) eta Rotem Peled (Israel). Azken horietan, hala ere, Juncal Hiri-goien euskal igerilaraiak (1996ko irabazlea) ezustekoren bat ematea ez da bazter-tzen, Marian Fulop (Hungaria), Aleksandra Bizinskaia (Polonia) eta Sandra Tabascorekin (Espainia) batera. Sei proba jokatu da gaur orotara, gizonezkoen zein emakumezkoen mailan. 100 metroetakoa estilo librean, tximeleta eran, bular eran eta bizkar eran, eta 200 metroetako bi saio lau estiloetan. Taula alemaniarra erabiliz erabakiko da irabazlea, hau da, lortzen diren denboren araberrako puntu banaketaz.

Palmaresa

urtea	gizonezkoak	emakumeak
1983	H. Garmendia	A. Elizegi
1984	H. Garmendia	N. Mas
1985	H. Garmendia	E. de Sosa
1986	H. Garmendia	I. Tarrago
1987	H. Garmendia	A. Garbayo
1988	B. Broksmith	A. Garbayo
1989	A. Coll	A. Garbayo
1990	D. Sierra	A. Garbayo
1991	S. Lopez	N. Castello
1992	Lopez Zubero	S. Fekete
1993	J. Olsen	A. Martino
1994	Lopez Zubero	E. Klocker
1995	Lopez Zubero	E. Klocker
1996	K. Güttler	J. Hirigoien
1997	I. Garcia	A. Tappin
1998	S. Muhammad	A. Tappin

Ritxar Oriberi omenaldia

Gaurko ekitaldian izango da une berezi bat. Ordiziako Sari Nagusiko antolatzaileek omenaldia egingo diote Ritxar Oriberi, Donostiako igerilari paralinpikoari. Munduko txapelketetan eta Joko Olimpikoetan dominak lortua da Oribe. Igerilari ezinduentzat bi proba jokatu da gaur, eta Oribe berak bi horietako batean parte hartuko du. Bitxia izango da Sergi Lopez-Ismael Garcia lehia bular erako 100 metroetan. Lopez nazioartean onentsuena izana da neurri horretan, eta Garcia, berriz, Kataluniako egungo igerilari onena da.

Tenisa ♦

Boris Beckerrek Alemaniako Davis Kopa taldeko kapitain postua utzi du

Kapitainaren eta Nicolas Kieferren arteko ezadostasunak etengabeak ziren

Agentziak / Berlin

AURTENGO Wimbledon Txapelketan kanpora gelditu ostean esan zion agur Boris Beckerrek tenisari, baina Alemaniako tenisaren alde egiteko konpromiso garbia hartu zuen orduan, eta Davis Kopako taldeko kapitain postuan jarri zuten; ordu arte erretiroa hartutako tenislariak debekatuta zuten postu hori hartzea, eta taldean jokoan ari zen tenislari bat izaten zen kapitaina. Atzo, Alemaniako tenis federazioko presidente Georg von Waldenfelsek iragarri zuen Beckerrek kapitain postua uztea erabaki duela, federazioarekin berarekin eta Carl Uwe Steeb kapitain berriarekin akordio batera iritsi ostean. Beckerrek kapitain postua hartu zuenetik etengabeak izan dira haren eta Nicolas Kieferren, Davis Kopako tenislari onenaren, arteko ezadostasunak. Izan ere, Davis Kopako taldeak berak baino ikusmin handiagoa pizten zuen Becker kapitainak komunikabideetan.

Pilota ♦ Ezkurra eta Eizagirre ez dira txapelketan ariko, gripeak jota daudelako bi pilotariak

XXI. mendeko erremontea

Remonte 2000 enpresak torneoa antolatu du Gabonetarako

Eduarne Elizondo / Uharteko

XXI. MENDEA Erremonte Torneoa antolatu du Gabonetarako Remonte 2000 enpresak. Hernaniko Galarretan eta Uharteko Euskal Jai Berrin eginen dute, bihar hasi eta urtarilaren 8a arte. Egun horretan izanen da txapelketako finala, Euskalen.

Antolatzaileek «berritzaile-tzat» eta «maila handikotzat» jo zuten atzo prestatutako torneoa, baina euren hasierako asmoa bestelakoa zela onartu zuten, pilotari onenak bilduko zituen txapelketa antolatzea, alegia. Gripeak, ordea, lehiaketatik at utzi ditu Koteto Ezkurra eta Jon Eizagirre. «Txapeladunen arteko torneoa antolatu nahi genuen, azken hiru urteetako txapeldunekin eta Altuna I.a-Iribarren, Iñigo-Eizagirre bikoteekin. Gripeak orduz planak aldatu behar izan ditugu», azaldu zuen Remonte 2000 enpresako arduradun Juan Antonio Ercillak atzoko aurkezpenean.

Txapeldunen arteko torneorean ordez, pilotari berri eta ospetsuak bilduko dituen txapelketa prestatu dute antolatzaileek. Sei bikotek parte hartuko dute, bi taldetan banatuta. Lehenengo taldea Agirresarobe-Iriarte, Bereziartua-Aizpuru eta Iribarren-Lizaso bikoteek osatuko dute, eta Galarretan jokatu-



INAKI VERGARA

XXI. Mendeko Erremonte Torneoa parte hartuko duten pilotariak, atzo, Uharteko Euskalen.

dute, bihar, etzi eta larunbatean.

Bigarren taldean Altuna II.a-Etxeberria II.a, Zeberio II.a-Etxeberria III.a eta Iñigo-Urretabizkaia II.a ariko dira, Euskalen, hilaren 31an eta urtarilaren 1 eta 2an.

Talde bakoitzetik bi bikote sailkatuko dira finalerdietarako. Lehenengoa urtarilaren 4an izanen da Uharteko Euskalen, eta bigarrena urtarilaren 6an, Hernaniko Galarretan. Finala Uharteko izanen da, urtarilaren 8an.

Estelarrean, txaloak laurentzat

■ AURZKEZPENAZ gain, jaialdia ere izan zuten atzo Uharteko Euskalen. Partidu nagusia gogorra eta lehiatua irten zen. Altuna II.a-Aizpuruk irabazi zuten Zeberio II.a-Iriarteren kontra (38-40), eta frontoian bildutakoek txalo zaparrada bikain batekin agurtu zituzten lau pilotariak, guztiek jokatu zuten eta goi mailan. Garikoitz

Altunaren boladak, hala ere, merezi du aipamenik. Binakako finala jokatu zuenetik, bost partidu jokatu eta lau irabazi ditu Amezketa aurrelari gazteak.

Atzo Euskalen jokaturako bigarren estelarra Elizalde eta Lizasorentzat izan zen (29-40). Iñigo eta Angel Lekunberri izan zituzten kontrario.

txokoan

Hirukoa nagusitu zen Urrezko Palan, erruz lan eginda

Ia partidu guztia atzetik egin zuten atzo Ziskar-Unda I.ak eta Gorostiagak Bilboko Deportivo frontoian. Berdintzea lortu bezain pronto, Urkiak —bikain ari da aspaldian— eta Torrek, Euskal Herriko egungo txapeldunek, aurrea hartu zieten eta 26-21 joan zen hirukoa galtzen. 30-28, 32-30 hurbiltzea lortu eta behera egin zuten azken txanpan Urkiak eta Torrek pixka bat. 33na, 34na, 35na eta 36na berdintu zuten, baina 37-40 irabazita lortu zuen hirukoak Urrezko Pala txapelketako bere bigarren garaipena. Bitik bi. Urkia eta Torrerena, berriz, aipatu Torneoan jokatzeko duten hirugarren partidua zen atzoko hori. Bakarra irabazi eta bi galdu dituzte. Atzo Deportivo jokaturako jaialdia berezia izan zen, dohainik zen sarrera guztientzat. Giro ederra izan zen. Jaialdiko lehenengoa, Ermua-Beldarrai- nek irabazi zuten Egibar-Ibarraren kontra (40-37).

biharko partiduenak

EUSKAL. 16:00.

- Zalakain-Amenabar / Zeberio III.a-Badiola
- Bereziartua-Aizpuru / Agirresarobe-Iriarte
- Zeberio II.a-Lizaso / Altuna II.a-Etxabe
- Bitoria-Imaz / Kalonge-Zandio.

DEPORTIVO. 17:00.

- Uriarte-Enbil / Egiguren II.a-Aranburu
- Insausti-Garma / Ziskar-Unda-Gorostiaga
- Urkia-Torre / Sanchez-Garrido.

GASTEIZ (Adurza). 20:00.

- Binakako txapelketan aritzeko kanporaketa: Errandonea II.a-Korta / Legorburu-Alonso.

laburrean

KIROLDEGIA

■ Kataluniako diseinatzaileak haserre, bertako selekzioen aldeko plataformekin

KATALUNIAKO Selekzioen Aldeko Plataformak lehiaketa bat antolatu berri du Kataluniako selekzioetako kideek eraman beharreko jantziak aukeratzeko. Parte hartzaileen artean, Kataluniako futbol selekzioeko egungo kideek sinatutako lau elastiko zozketatuko dira. Ez zaio ongi iruditu ekimen hori Kataluniako Arte eta Diseinu Grafikoen Zuzendarien Elkarteari, eta «erabat gaitzetsi» dute lehiaketa, lan hori alor horretako profesionalen esku utzi behar dela argudiatuz: «Kirol selekzio baten ekipamenduaren diseinua komunikazio arazo bat da, eta sektoreko profesionalen dagokie horren ardura».

ATLETISMOA

■ Dieter Baumannek positibo eman du nandronolarekin, atzo egindako kontranalisisan ere

URRIAN eta azaroan egindako entrenamenduen ostean egin zizkioten dopinaren kontrako bi proba Dieter Baumann atleta alemaniarri. Positibo eman zuen bi proba horietan nandronolarekin, eta denbora baterako suspenditu zuen Alemaniako Atletismo Federazioak. Atzo egin zen aipatu bi proba horietako baten kontranalisisa eta positibo eman zuen berriro produktu berdinarekin. Bihar egingo da beste kontranalisi bat beste probarekin. Alemaniako Federazioko Dopinaren Kontrako Batzordeak urtarilaren 22an jakinaraziko du Baumann kontrako zigorra berretsiko duen. Bi urteko zigorra, alegia.

XAKEA

■ Polgar eta Short berdinduta X. Iruñea Hiria Xake Irekiaren estreinako jardunaldian

EZ zen aparteko ustekaberik izan X. Iruñea Hiria Xake Irekiaren estreinako jardunaldian, atzo. Espero bezala, Judit Polgarrek eta Nigel Shortek berdindu egin zuten, eta baita Timman-Lautierrek eta Magem-De la Villak ere. Vallejo eta Gelfanden artekoan, berriz, bigarren aurreratu da (0-1) eta Almasi-Illescasen artekoan ere bai Almasi (1-0). Boris Gelfand (Israel) eta Zoltan Almasi (Hungaria) jarri dira, beraz, lehenengo sailkapenean, puntu banarekin. 0,5 dituzte atzo berdindu zuten guztiek, eta alerik ere ez Vallejo eta Illescas espainiarrek. Gaur jokaturako da bigarren jardunaldia.

SASKIBALOA

■ Ekialdeak irabazi dio laugarren aldiz jarraian Mendebaldeari Moskuko Eurostarsean (112-107)

ALEKSANDER GOMELSKI zuzendutako Ekialdeko taldeak irabazi zuen atzo, Moskun, FIBAKo jokalaritza onen artean jokatzeko den Eurostars partida. 112-107 hartu zituzten mendean Mendebaldekoak, azken minutuetan Karashev errusiarrak eta Bodiroga jugoslaviarrak erakutsitako joko apartari esker. Arturas Karnisovas lituaniarra (24 puntu) izan zen Mendebaldekoen artean onena. Norgehiagoka horren aurretik jokatu zen hirukoan lehiaketa. Efes Pilsen taldeko Ibrahim Kutluay turkiarrak irabazi zuen hura 17 punturekin. Benetton Trevisoko Tyus Edney antolatzaile hartu zuen mendean finalean.

11 ARTISTA EUOPARREK BESTE HAINBESTE JOERATAKO LANAK ESKEGI DITUZTE IRUÑEAN

Europako pintura gaur gaurkoena ikusgai dago Nafarroako Museoan

■ Esloveniako Ustanova Keleia fundazioak 11 artista europar bildu ditu Nafarroako Museoan

■ Erakusketarako propio egindako lan horiek pinturaren ikuspegi gaurkoena ematen dute

■ Erakusketa horretan Carlos Ziriza eskultore nafarraren obra ere ikus daiteke

Edurne Elizondo / Iruñea

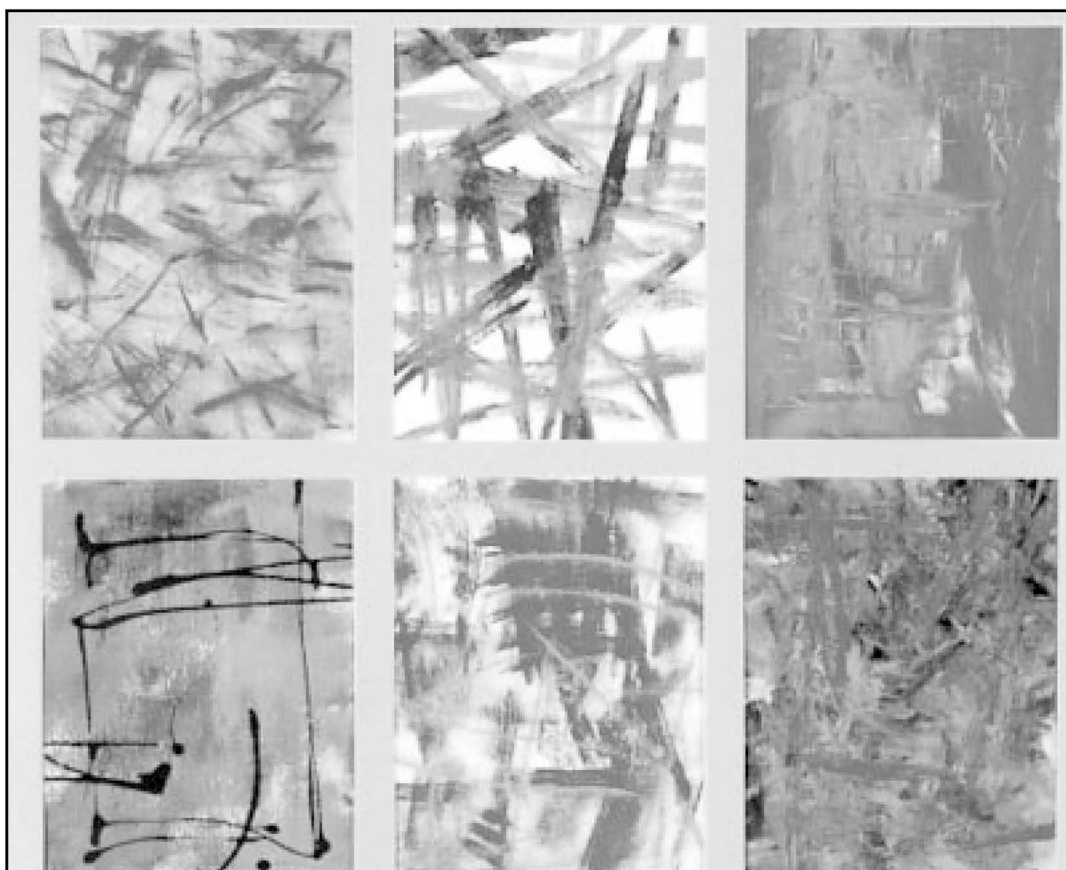
NAFARROAKO Museoak txoko bat egin dio bere egoitzan Europako arte garaikideari, eta Esloveniako Ustanova Keleia Fundazioak joan den irailean prestatutako talde erakusketa hartu du, datorren otsailaren 6ra bitarte. Museoan bildutako lanen bidez, pintore garaikideen lanak eta jarraitzen dituzten bide artistikoak ezagutzeko aukera izanen da.

Erakusketa horretan era askotako ibilbide, estilo, teknika eta tendentziek egiten dute bat. Nafarroako Museoan zintzilikatu dituzten hamaika lanek, ordea, badute ezaugarri komunik, guztiak erakusketa berean paratzeko sortu baitzituzten ekimen horretan parte hartzen duten artistek, Esloveniako Ustanova Keleia Fundazioaren babesean prestatutako erakusketan, alegia.

Artisten artean, Carlos Ziriza margolari eta eskultore nafarrak egindako obra dago, eta, horrekin batera, erakusketan parte hartzen duten gainontzeko hamar egileen lanak: Ashot Bayandour, Mario Benedetti, Rudi Benetik, Gustav Gnamus, Hamlet Hovsepyan, Andrej Jemec, Tomy Lydon, Valentin Oman, Jaime Rasainen, Anna Lobner eta Richard Noitt. Artista horiek Errusia, Italia, Austria, Eskozia, Alemania edo Finlandia bezalako herrieta-ko artea ordezkatzen dute, neurri batean, Nafarroako Museoan zabalduetako erakusketan.

11 artista eta 11 proposamen

Carlos Ziriza artistak hitz gutxitan laburbiltzen du Iruñean ikusgai den erakusketaren funtsa: «Bilduma pribatu baten zati bat da erakusketa, eta, kalitateari eta hautaketari dagokionez, gaur egun Europan pinturaren eremuan egiten ari den lanaren adierazle garbia».



Carlos Zirizaren lan bat. Carlos Ziriza margolari nafarrak papera eta margo akrilikoak erabili ditu bere obra osatzeko. Aurten egindako obra bat da, eta fundazio esloveniarrak eskatuta erakutsi du.

«Erakusketak artearen munduan gertatzen ari den batasunari egin nahi dio aurre, eta hainbat artistaren proposamenak biltzen ditu», gaineratzen du artista nafarrak Ustanova Keleia Fundazioaren ekimenari buruz.

Zirizaren hitzetan, aukera ugari eskaintzen dizkie Europako arte garaikideari buruzko erakusketa horrek ikusle iruindarrei, «arteari buruz dituzten ideiak berritzeko eta egungo pinturak jarraitzen dituen hainbat bide ezagutzeko aukera», alegia.

Erakusketan parte hartzen duten egile gehienek, hain zuzen ere, aurreneko aldiz erakusten dituzte egunotan euren obrak Euskal Herrian, eta, hori dela eta ekimena «oso interesgarritzat» jo dute erakustaldiko antolatzaileek.

Europako arte garaikideari buruzko erakusketa atzo zabaldu zuten Nafarroako Museoan, eta datorren otsailaren 6a bitarte egonen da zabalik, asteartetik igandera arte, museoaren ohiko ordutegian.



Valentin Omanen teknika mistoa. Valentin Omanek teknika mistoa erabiliz egindako lana zintzilikatu du.

Eduardo Txillidak Berlingo Hartwig Piepenbrok Fundazioaren saria jaso du

■ Sari hori Europako prestijioetsuena da, eta lehen aldiz eman diote Alemaniak kanpoko norbaiti

Erredakzioa / Bilbo

DATORREN urteko irailean jasoko du Hartwig Piepenbrok saria Eduardo Txillidak Berlinen bertan. Sari hau Europako prestijioetsuena da kultur esparruan, bai eta diru kopuru handiena banatzen duena ere. Eskultore donostiar-rrak 100.000 marko jasoko ditu (9 milioi pezeta edo 360.000 libera hor nonbait) saritzat.

Txillida mende honen bigarren erdiko artista nabarmenena dela iritzi dio saria banatu duen epaimahaiak. Epaia-kiak dienez, Txillidak «behin eta berriz asmatu du espazio publikoetarako egin dituen eskulturekin; behin eta berriz konbentzitu gaitu».

Txillidak aspaldian jaso zuen ezagutza Alemaniaren aldetik. Bere artegintza oso preziatua da bertan, eta aspalditik gainera. Bat baino gehiago dira Alemanian paratu dituen obrak. Aurki Lehendakari-ritzen lorategian jarriko den eskultura bat egitekoa da Txillida.

Bi urtez behin ematen da sari hau, eta orain arte artista alemaniarren esku gelditu da. Aurten zazpi- garren aldikoz banatuko da, eta lehen aldiz alemaniarra ez den norbait aukeratu da saritua izateko. Aurretik, besteak beste, Max Bill, Franz Erhard Walther, Ernest Hermanns eta Ulrich Rueckriem izan dira sari- dunak.

Hartwig Piepenbrok sariak Alemaniako erai- kuntza berezietako enpre- sa bateko buruaren izena darama, eta Alemanian kultur ekimenak babesten dituen fundazio ezagune- netako bat da.

MITXELENA ERLOJUDENDA

Berritze lanak direla eta, Deskontu bereziak %25 arte.

MAMUT GALERIAK
© 943 49 31 84
O I A R T Z U N

Galiziako poeta gazteak literatur fenomeno bilakatu dira azken hamarkadan

Ehun gazteren lehen poesia liburuak argitaratu dira galizieraz hamar urteotan

Erredakzioa / Donostia

Izugarrizko poesia jariora izan du Galiziak azken hamar urteotan, ehun poeta-ren lehen lanek argia ikusi dutela kontuan hartuta. Kopuruaz gain, hainbat idazle galiziarren iritziz, 80ko hamarkadako eredu-ekin hautsi eta egileen estetika aniztasuna da aipagarria; gizartearen dinamismoa eta poesia munduan emakume askoren parte-hartzea dira, besteak beste arrazoiak, galiziar idazleen ustez.

90EKO HAMARKADAREN hasieran hainbat idazlek aurreko hamarkadako estetika-rekin hautsi zuten, eta gero- ra, hamar urteotan, proposa- menen aniztasuna izan da nagusi. Amaitzean dagoen ha- markadako poesia antologia bat egitea erabaki zuen Letras de Cal argitaletxeak, *dEfecto 2000* bilduma, eta horretan bildu ditu poeta berrien arte- an 18 idazleren lanak.

90eko ezaugarria proposa- menen aniztasuna da, Fran Alonso idazle eta argitaletxe horretako kidearen ustez: «Aurreko hamarkadarekin konparatuz, jarrera ausarta- goa eta desmitifikatuagoa su- matzen da. Aukerak zabal- tzen dira, eta publikoan par- te-hartze handiagoa nabari da egiten diren poesia ema- naldietan. Oparotasunaren arrazoi nagusietako bat da poesia munduan emakume- ak hartu duen garrantzia, po- esia ere erresistentzia gene- roa baita. Gertaera horren ondorioz, denbora gutxira li- teratur mugimendu garran- tziatsua sor daiteke».

Ez dago talde estetika arra- zoituko lukeen ildo definitu-



EGUNKARIA

Enma Couceiro eta Yolanda Castaño, azken hamarkadan ezagun egin diren poeta gazteetako bi.

rik, baina poesia dinamikoa- goa da, ahozko hizkuntzatik gertukoa, eta horrez gain, as- ko ugari dira poesia ema- naldiak. Belaunaldi ezberdi- nak garai berean aktiboki jar- duteak ere eragin du oparotasunean, Letras de Ca- leko kideen iritziz.

dEfecto 2000: idazleen erdiak emakumeak

Rafa Villat Letras de Caleko kontseilukideak emakumeen presentzia azpimarratzen du: «*dEfecto 2000* antologia egite- rakoan hautatu ditugun poe- sia egile erdiak emakumezko- ak dira». Antologia hori egite- ko hautatutako azken hamarkadako 18 egile one- nen artean dago Olga Novo idazlea. Duela hiru urte argi- taratu zuen Novok lehen libu- rua: «Oso ona da emakumeak

poesia munduan hartzen ari- garek garrantzia, baina ez da moda bilakatu behar, ezta emakumeen poesia talde gi- sara hartu behar. Estetika aniztasuna izan da nagusi az- ken hamarkadan, baita ema- kumeon poesian ere. Emaku- mezkook hainbat alor jorratu ditugu, baina orain ezin da emakumeon poesia talde be- rean kokatu».

Antologiako beste idazle batek, Isolda Santiagok, au- rreko hamarkadako poesiare- kiko haustura aipatzen du: «Askok ikasi dugu aurrekoen- gandik, baina ordukoarekin

hautsi egin dugu; 80eko poe- siaren mantsotasunaren au- rrean erritmo bizia du gaur- koak. Poesiari lekua egiten ari gara, baina orain lortu behar dugu irakurzaletasuna bul- tzatzea».

Poesia ez badago ere nahi bezain hedatua, gaztelaniaz egindako poesia baino gehia- go saltzen da galizieraz: «Gure identitatea erakusten duen ikurra da poesia, erresisten- tzia generoa, eta salmentak dira horren erakusleetako bat, nahiz eta egoera hobetze- ko lan asko egin behar du- gun», dio Alonsok.

‘Letrak eta ideiak’ aldizkariko azken zenbakia plazaratu du Txalaparta argitaletxeak

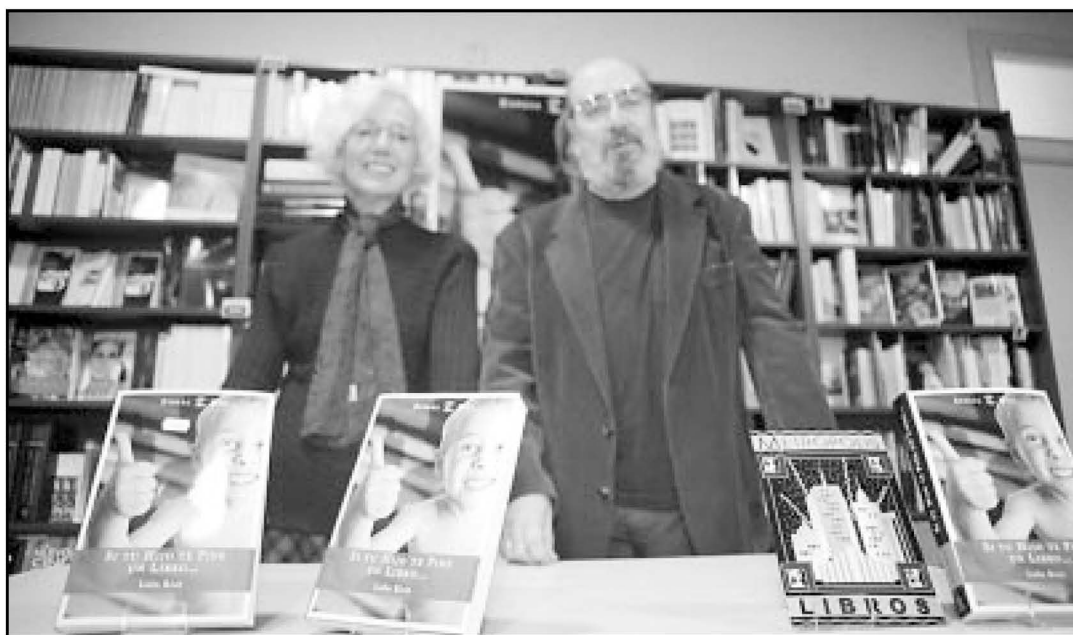
■ **Ruper Ordorika eta Jon Idigoras**en artikulua biltzen ditu, besteak beste

Erredakzioa / Iruñea

TXALAPARTA argitaletxe- ak *Letrak eta ideiak* bere aldizkariko bosgarren zen- bakia plazaratu berri du, neguarekin batera. Aurre- koetan bezala, argitaletxe- ko liburuei buruzko infor- mazioa, idazleen artiku- luak, kritikak eta beste bildu dituzte Txalapartako arduradunek aldizkariko zenbaki berrian.

Neguko zenbakiko kola- boratzaileen artean dira, adibidez, Ruper Ordorika, Aitzpea Azkorbebeitia eta Jon Idigoras. Lehenengo biek Joseba Sarrionandia- ren *Hau da ene ondasun guzia* lana dute aztergai, eta, Idigorasek, berriz, berak idatzi *El hijo de Juana Gerrikabeitia* liburua. Elkarriketen txokoan, berriz, Augusto Roa Bas- tos idazle paraguaitarra da zenbaki honetan Txala- partaren gonbidatu bere- zia.

Kritikari eskaintzen zaion txokoan, bestalde, Jose Saramagok idatzi eta Jon Alonsok itzulitako *Lis- boako Setioaren Historia* (Ibaizabal), Joxe Azurmen- diren *Euskal Herria kri- sian* (Elkarlanean) eta Xabier Montoiaren *hezur gabeko hilak* (Susa) libu- ruei buruzko iritziak kale- ratzen ditu.



AMAIA ZABALO

Haurren irakurzaletasuna bultzatzeko lagungarri. Lolo Rico idazlearen liburua aurkez- tu zuen atzo, Donostian, Alfonso Sastrek. *Si tu hijo de pide un libro* lana gurasoei eta hezitzaileei dago zuzendua. Haurren irakurzaletasuna bultzatzeko hainbat ipuin eta liburu aipatzen ditu, liburuak haurrarentzat izan dezakeen erakargarritasunaz mintzatzeaz gainera.

**Azken alea
kalean!**

bat
Soziolinguistika
aldizkaria

32. zenbakia:

Dosier: Neurketa soziolinguistikoak euskal herrian, Donostiako euskararen normalizaziorako plan orokorra, justizia administrazioa eta euskara, katalanen kultur eta hizkuntza erronka, Joshua Fishmani elkarriketa...

33. zenbakia:

1.-30. zenbakietan argitaratutakoaren addenda: Argitaraturiko lan guztien sailkapena: gaika, egileka...

Lumumba eta Inadaptats taldeen lan berriak kalean

Gora Herriak zigiluak argitaratu ditu 'Se Viene El Bum' eta 'X' diskoak

Joxi Ubeda / Donostia

Argentinako Lumumba taldearen *Se Viene El Bum* eta Inadaptats katalanen *X* disko konpaktuak dira Gora Herriak zigiluaren bi lan berriak. Reggae musika da Lumumbaren oinarria, eta haren inguruan hainbat estilo ukitzen dituzte. Inadaptatsek, berriz, punk, hard core, hip hop, reggae eta funky aireak nahastu ditu bere disko-ko kantuetan.

DOINU BEROAK, giro alaiak eta erritmo dantzagarriak entzun ahal dira Lumumbaren *Se Viene El Bum* lanean. Reggae musika da haien ardatz nagusia, eta reggae oinarri horren inguruan, ragga, dub, ska, toaster, roots, eta beste hainbat estilo ukitzen dituzte. Haien hitzek, berriz, konpromezua, haserrea, borroka eta justizia eta askatasun egarria erakusten dituzte, bai eta maitasuna eta beste hainbat sentimendu ere.

Argentinako Lumumba taldearen hirugarren lana da *Se Viene El Bum*. Esan Ozenki disketxeko azpizigilu Gora Herriak-ek haien aurreko bi diskoetako hainbat kantu eta Lumumbaren beste sei kantu berri hartu, eta hala osatu du *Se Viene El Bum* izenburuko lana.

Fidel, Pablo eta Amilcar kantariak dira taldeko gidariak, eta disko horretako kantu gehienetako musiken eta hitzen egileak. Fidel eta Nadal, Todos Tus Muertos taldean ere aritzen dira, eta Amilcar, taldeko hirugarren kantaria, Fiden anaia da. *Se Viene El Bum* diskoko kantuetako grabazio saioetan beste musikari hauek ere aritu ziren: Ger Black Man (teklatuak), Mono (bateria), Willy Calegari (baxua), Gelly (baxua), Nico (gitarra), Fabian (gitarra), Hugo (tronboia) eta Martino Rico Junior (tronboia).

Lumumba ziur aski 2000. urtean etorriko da Euskal Herrira zuzeneko emanaldiak egitera, eta, bidenabar, Europako bere lehenengo saioak emango dituzte.

Kataluniako Inadaptats taldeak, bere aldetik, laster egingo du bira bat Euskal Herrian zehar *X* lan berria aurkezteko, haien laugarren diskoa, alegia. Lan horretan,

punk doinu klasikotik hip hop giro elektronikora doan estilo nahasketa jorratu dute, eta hard core, reggae ska eta funky estiloetara ere hurbildu dira. Hala, gitarra indartsuetan oinarritutako punk-rock melodiak, giro ilunak, *sampler*ak, eta erritmo biziak edo zapalgarriak entzun ahal dira *X* lanean. Haien aurreko bi diskoetan bezala, Kaki Arkarazo arduratu da grabazioaz.

Ernest Larroya (bateria), Jokin Perez Txuta (gitarra), J.A. Hernandez Trashoo (gitarra), Alex Vendrell (ahotsa) eta Xavi Perez Bull (baxua) dira Inadaptats taldeko bost kideak, baina disko berriko kantuak grabatzeko garaian laguntzaile hauek izan dituzte: Esteve Molero Xipella (trorpeta eta fliskorinoa), Jaume Trius Pinze (saxo tenorea), Eni Molero (tromboia) eta J. Aran Jacobsen (*sampler*ak).

Taldearen hitzak zuzenak dira, borrokalaria, jarrera iraultzailez idatziak, eta Inadaptatsekoek katalanez kantatzen dituzte.

Lau disko hamar urtetan

Inadaptats taldea 1989an sortu zen. Langileen semeak dira bost kideak, eta, hala, beren bidea Kataluniako ezker iraultzailearen alboan kokatu zuten. Illa Records zigiluak argitaratu zien *Inadaptats* izenburuko maketa, 1991n, eta orduan 13 urtetik 16ra bitarteko gaztetxoak ziren Inadaptatseko kideak.

Handik bi urtera argitaratu zuten *Crítica social* lehenengo diskoa Illa Recordsekin. 1996an osatu zuten bigarren diskoa, *Per tots els Mitjans*, eta *Moti! Avalot!* hirugarrena argitaratzeko Gora Herriaren laguntza izan zuten iaz.



EGUNKARIA

Lumumba taldeko hiru kantariak.

Donostiako Orfeoia Beethoven-en '9 Sinfonia'-rekin amaituko du urtea

Erredakzioa / Donostia

DONOSTIAKO ORFEOIAK Beethoven-en *Bederatzigarren Sinfonia* -bere ibilbidean gehien egin duen obretako bat- interpretatuko du bihar Madrilgo Auditorio Nazionean, eta kontzertu hori izango da bere 1999ko azkena.

Madrilgo Orkestra Sinfonikoa ariko da biharko kontzertuan Donostiako Orfeoiaekin, eta Rafael Fruhbeck de Burgos izango da zuzendaria. Laura Alonso (sopranoa), Silvia Tro (mezzosopranoa), Francesc Garrigosa (tenorea) eta Ronnie Johansen (baritonoa), berriz, kantari solistak izango dira.

Urtarrilaren 1ean
Larunbata
Arratsaldeko 6etan
Herri Antzokian
ORDIZIA

BERTSO JAIALDIA

TXAPELKETAKO
ERREBANTXA
nor baino nor

JEXUS MARI IRAZU • TXOMIN GARMENDIA • AMAIA AGIRRE • AITOR USANDIZAGA

ANDONI EGANA • INIGO MANZISIDOR "Mantxi" • JULEN ZULAIKA

ERNIOPE **ZARAUTZ-JAI TXIKI**

ANTOLATZAILEAK

ARGIBERRI ELKARTEA Egunkaria

LAGUNTZAILEAK

Euskal Herriko Bertsozale Elkartea

Ordiziako Udala

EGUNA ARATIA



Martha Plimpton, Brian McCardie eta Catherine Kellner, filmean.

Nikotinarik gabeko tabakoa

■
Filma: 200 Cigarettes. Estatu Batuak, 1999. **Zuzendaria:** Risa Bramon Garcia. **Gidoigilea:** Shana Larsen. **Argazkia:** Frank Prinzi. **Musika:** Bob eta Mark Mothersbaugh. **Aktoreak:** Martha Plimpton, Ben Affleck, Courtney Love, Christina Ricci, Janeane Garofalo, Jay Mohr, Paul Rudd, Brian McCardie, Catherine Kellner. **Iraupena:** 100 minutu.

200 CIGARETTES film tamalgarri honetan zigarrotxoak dira onena, ezbairik gabe. X belaunaldiko aktore gazteek erretzen duten bakoitzean, euren elkarriketa huts, inozo eta jasangaitzak eten egiten direlako, noski. Erretzearen plazerra, nonbait. Okerrena, ordea, film bera ere erretzailea dela da. Ikuslea erre egiten baitu. Bene-benetan.

Gidoiak morroirik hotzena ere sutzeko gaitasuna du. Kea besterik ez baita. Ez dago istoriorik. Ez dago sentimendurik. Ez dago arimarik. Ez dago ezer. Axaleko hitzjario sofritua baino ez. *American Graffiti* bezain iradokitzailea izan nahi luke, beharbada. 80ko hamarkada nostalgiaz islatu. Baina ahanzturarako arrazoi bat baino gehiago eskaintzen du *200 Cigarettes* aspergarriak.

Birjintasuna galdu berri

duen neska tuntun bat; bikoitekidea ohe jokoetan behar bezala asetzen ez duten artista bat; diseinuzko *punky* sentiberak; sexuaren eta maitasunaren artean bereizten ez duten bihotz umezurtzak; *pija* gorrotogarriak; urtezaharra larrutan egin gabe igaro ezin duten gizonjaleak; ohikoak baino gogaikarriagoa den taxista astun bat; egurgileen alkandorak eramateagatik itsusienarekin ere dantzatzerik ez duen zerbitzari erakargarri bat, eta urte amaierako festa triste bat antolatu duen neskato txolin bat gurutzatzen dira Risa Bramon Garcia zuzendariaren estreinako komedia —hala dela diote, bederen— penagarrian barna. Funtsik gabeko personaia horien bakarrizketa hutsen metaketa soila, ordea, ez da aski film duin bat osatzeko.

Diskoak saltzeko aitzakia bat besterik ez

MTV musika telebista kate ezagunaren adar zinematografiko sortu berriak ekoitzi du *200 Cigarettes* nagusiki. Filmaren tonu *sasi-indie* faltsu horretan argi suma liteke

hori. Gaztea, subertsiboa eta independentea izaten ahalegintzen den arren, irudimen bariko ekoizpen prefabrikatu kaskar bat baino ez da.

Diskoak saltzeko aitzakia bat besterik ez da filma. 80ko hamarkadan irratiformulen zerrenden gailurrera iritsi ziren abesti on eta txarrez baitago osatua *200 Cigarettes* arruntaren soinu banda. Amaitezina egiten den publie-rreportaia subliminal zabar baten itxura du, zinez.

Iragan hamarkadako singlerik arrakastatsuenei irudiak jartzeko egungo izar gazte ezagunenen aurpegi eta gorputzak darabiltzan bideo-klip erraldoia da *200 Cigarettes*. Bizipen birziklatuak eta modak lastratutako musika era zatarrean nahasten dituen graziarik gabeko komedia, hain zuzen ere. Iruzurrak *underground* mozorroa eraman arren, iruzur izaten jarraitzen baitu. Erne ibili erretzaile. Berrehun zigarrotxo ziztrin hauek zure osasunerako oso kaltegarriak izan daitezke eta. Ez itzazu erre. Atsedunik ez, drogarik gabe. Manipulatu gabeko drogarik gabe, prefosta.

✍ **Iñaki Lazkano**

l a b u r r e a n

Z I N E M A

■ Euskal film labor onena sarituko du Vital Kutxa fundazioak hemendik aurrera

VITAL KUTXA fundazioak film laburrak egiten dituzten euskal zinemagileak laguntzeko Euskal Film Labor onenari saria sortu du. Sari hori Gasteizko Euskal Zinemaren Aste-an emango dute. Sariketan parte hartzeko beharrezkoa izango da film labor horien ekoizleek zazpi probintzietako batean izatea euren helbide fiskala 1998tik aurrera. Horrezaz gain filmek 35 edo 16 milimetroko formatoan eginak behar dute izan. Lehenengo deialdira lanak aurkezteko epea datorren urteko otsailaren 17an amaituko da, eta saria martxoaren 2an emango dute, otsailaren 21etik 26ra Euskal Zinemaren 16. Astean, Gasteizen, aurkezturiko filmak bis-taratu ondotik.

L I T E R A T U R A

■ Miguel Unamunoren ahotsa jasotzen duen grabaketa erakutsiko da Salamancan

ETZI, hilaren 31n, Salamancan, Miguel Unamunori orain artean ezagutzen ez zitzaion grabaketa baten berri emango da. Hain zuzen, 63 urte beteko dira Unamuno Salamancan zendu zela, eta horregatik omenaldi bat egingo diote. Hor entzunaraziko dute 1931n Salamancako unibertsitatean, artean bertako errektore zela, idazle donostiarrak eman zuen hitzaldi bat. Unamunoren bizitzaren irudiak ere jarriko dira ikusgai.

O N D A R E A

■ Azken egunetako haize erauntsiak galera handiak eragin ditu Frantziako hainbat eraikin historikotan

300 MILIOI libera inguru (7.500 milioi pezeta) kostako da azken egunetako enbatak erasatutako eraikinen berritzea, Frantziako Kultura ministro Catherine Trautmannek jakitera eman duenez. Mont-Saint-Micheleko abadetxeak kalte handiak izan ditu, esate batera, teilatuko lau metro luzeko pinakulua bertan behera erori baitzen. Pariseko Notre-Dame katedraleko sakristiaren sapaia ere erori egin da. Bestalde, Sainte-Chapelle elizan genesia irudikatzen duen beiratu ezaguna txiki-txiki eginda geratu da. Horregatik guztia-gatik, Trautmann ministroak «pazientzia» eskatu die «frantziarrei eta turistei». Museo, leku eta eraikin historiko eta monumentu asko ez dago bisitatzerik eta konponketa lanak nahi baino luzeago joango direla uste du ministroak.

K O M I K I G I N T Z A

■ Komikiklub Durangoko kolektiboak kaleratzen duen komikiaren hamaikagarren alea kalean da

KOMIKIKLUB izenarekin Durangoko kolektiboak kaleratzen duen komikiaren 11. alea kalean da, *2000. urtea ala 1378??* izenburua ezarri diote 2000. urtea dela-eta hainbat gertakari aipatuz . Datorren urteari begira izan daitezkeen gertakarien ikuskera nahikoa berezia islatzen da ale horren komiki askotan, hainbat gai horretarako baliatuz. Beste hainbat gairen artean, sexuak, heriotzak, Olentzeroren opariak, iragarkiei buruzko kritikak eta politika gaiek tartea dute, hainbat marrazkigilek ilustraturiko komikian.

MUSIKA

BILBO

- **El rey que rabió.** Zarzuela. Arriaga Antzokian, 20:00etan.
- **Euskadi Gaztea Irratiaren kontzertua.** Kafe Antzokian, 20:30etan.
- **Francisco Barrios, ‘El Mastuerzo’.** Deustuko Gazte Lokalean, kantu bazkari mexikarra. Ondoren Mexikoko Unibertsitateko grebari buruzko hitzaldia izango da, bideoekin batera.

ERMUA

- **Malevaje.** Ermua zineman, 22:15etan.

ERRENTERIA

- **Sutargi abesbatza.** Kaputxino elizan, 20:00etan.

GASTEIZ

- **Kantu Gregorianoko abesbatza.** San Bizente parrokian, 20:30etan.
- **Karlov orkestra.** Antzoki Zaharrean, 20:30etan.

IRUÑEA

- **Pablo Saraste orkestra.** Gaia-rrantzokian, 20:00etan.

LEGAZPI

- **Anje Duhalde.** Latxartegi aretoan, 22:00etan.

SORALUZE

- **6. AM Band.** Gaztetxean, 22:30etan.

SEGURA

- **Ozenki zortziko taldea.** Kultur etxean, 18:30etan.

URRETXU

- **Lucio Gabiria XIV. Jaialdia.** Trikitilariak, bertsolariak... Beloki pilotalekuan, 19:30etan.

VILLABONA

- **Eresargi-gazte / Eresargi-txiki eta Santio txistulari elkar-atea.** Elizan, 20:00etan.

ZARAUTZ

- **Jexuxmai & Noizbehinka.** Arrano kabia elkartean, 20:00etan.

ANTZERKIA

ATARRABIA

- **Zapatak hondaturik.** Ten Pimpilinpauza taldea. Kiroldegian, 12:00etan eta 17:00etan.

BILBO

- **Buscando el clitoris desesperadamente.** La Patro Teatro taldearen eskutik, Mystik kafe antzokian, 20:30etan.
- **Pinotxo.** Antzezki-zuna taldearen eskutik, P.I.N.-eko eszena-toki nagusian, 12:00etan.
- **Josetxu y su extraño viaje al país de los colores.** Antzezki-zuna taldea. P.I.N.-eko eszena-toki nagusian, 17:30etan.

ERAKUSKETAK

Xabier Arribas, Jose Luis Ezeiza eta Jose Perearen lanak • Hondarribian, Atxeden galerian



EDURNE KOCH

19 pintura inguru ikus daitezke Hondarribiko Atxeden galerian.

Arribas, Ezeiza eta Perearen margolanak ikusgai Hondarribian

HONDARRIBIAN Atxeden arte galeria ireki dute duela gutxi, bereziki artista gazteen lana bultzatu eta euren erakusketak jartzeko asmotan. Egunotan, urtarrilaren 10a arte, hiru margolariren lanak ikus daitezke bertan.

Jose Luis Ezeiza errenteriarra da hiru margolari horietako bat, eta gutxi gorabehera bakoitzaren lana nondik nora doan azaldu du. «Jose Perearen koadroak eta nireak nahiko organikoak dira; organikoaren munduan nirea gorputzaren bidetik doa, eta Perea naturarekin erlazionatua da. Arribas oso ezberdina da, batez ere pop estiloa jorratzen du. Erakusketan, bakoitzak sei-zazpi koadro ditugu».

Gaur egun artearen mundua oso zaila dagoela aitortu du Ezeizak. «Nahiko gaizki doa gauza. Nik lane-

an jarraitzen dut, baina uste dut kulturaren egoera nahiko kaskarra dela». Artistentzat gune gutxi daudela adierazi du margolari erreteriarrak. «Toki gutxi daude erakusketak jartzeko, eta dauden galeriak nahiko itxiak dira. Orduan, dozena erdi bat pintore hemen inguruan gure aldetik mugitzen gara, eta gure espazioak landu behar ditugu. Galeriak normalean itxita daude proposamen berrientzat. Bi erreferentzia nagusi dituzte, Bilboko fakultatea eta Donostiako Arteleku, eta libre lan egiten baduzu, tokiz kanpo bezala gelditzen zara».

Ezeiza eta beste pintore asko aurrera egiteko itxaropenez ari dira lanean.

Urtzi Urkizu
DONOSTIA

saioa. Biteri kultur etxean, 18:00etan.

OROZKO
► **Sebastian Lizaso eta Igor Elortza.** Kultur etxean, arratsaldeko 20:00etan.

ALTSASU
► **Colombiako egoera.** Mario Rochelen eskutik, Gure Etxea aretoan, 20:00etan.

AZKOITIA

- **Jolasa eta jostailua.** Kultur etxean, 20:30etan. Hizlariak: Olatz Azpiazu eta Goretzi Orbea. Hitzaldiaren orduan haurrentzako gune bat egongo da.

BILBO

- **Kenyari buruzko hitzaldia.** Rekaldeko El Auzo aretoan (Villabaso, 33), 20:30etan.

BESTELAKOAK

BERMEO

- **Umeen tailerrak.** Frantzisko Deuna enparantzan, 12:00etan.

ELGETA

- **Kondoi bakoitzak bere istorioa dauka.** Joxe Mari Carreren eskutik, gaztetxean, 22:00etan.

ORDIZIA

- **Gabonetako ipuin kontaketa.** Arrate Leundaren eskutik, liburutegiko haur gelan, 11:00etan.

SANTURTZI

- **Mugarik gabe, euskaraz jaialdia.** Juan Jose Mendizabal plazan, 11:00etatik 13:30etara eta 15:30etatik 18:30etara.
- **Txoronpio, Pantxi eta Pantxo pailazoak.** Serantes kultur aretoan zirkoa, 12:00etan.

SEGURA

- **Liburu festa.** Herriko liburutegian, 17:00etan. Idazle gonbidatua: Joxean Ormazabal.

ZORNOTZA

- **Takolo, Pirritx eta Porrotx.** Zornotza aretoan, arratsaldeko 17:00etan.



ARABA

GASTEIZ

GURIDI. Tarzán: 18:00 - 20:00 - 22:30. Deep blue sea:17:00 - 19:45 - 22:30. Los Teleñecos en el espacio: 17:00. Under the sun: 19:45 - 22:30. El final de los días:17:00 - 19:45 - 22:30. El gigante de hierro:17:30. Un banco en el parque: 20:00-22:30. Anna y el Rey: 17:30 - 22:30. Asterix y Obelix: 17:30 - 20:00 - 22:30.

MIKELDI. Nadie conoce a nadie: 16:00 - 18:15. Sobreviviré: 20:30 - 22:45.

MIKELDI ZINEMAK. El soltero: 16:00 - 18:00 - 20:15 - 22:45. Tarzán:16:00 - 18:00- 20:15 - 22:45. El mundo nunca es suficiente:17:30 - 20:15 - 22:45. Deep blue sea: 16:00 - 18:00 - 20:15 - 22:45. El final de los días: 17:30 - 20:15 - 22:45. Anna y el Rey: 17:00 - 19:45 - 22:30. Mystery men: 17:30 - 20:15 - 22:45. Música en el corazón: 17:30 - 20:15 - 22:45. Bowfinger el pícaro:16:00 - 18:00 - 20:15 - 22:45.

SAMANIEGO. Nadie conoce a nadie: 17:00 - 19:45 - 22:30. Caprichos del destino: 17:00 - 19:45 - 22:30. Jugando con el corazón:17:00- 19:45 - 22:30. Asterix y Obelix: 17:00 - 19:45 - 22:30.

BIZKAIA

BILBO

AVENIDA. El soltero:11:15 - 16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:30. Anna y el Rey: 11:15 - 16:45 - 19:45 - 22:30. Bowfinger el pícaro: 11:15 - 16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:30. El mundo no es suficiente:11:15 - 17:00 - 19:45 - 22:30. Deep blue sea: 11:45 - 16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:30. El gigante de hierro: 11:45 - 16:30 - 18:30. La lengua de las mariposas: 20:30 - 22:30.

CAPITOL. El mundo nunca es suficiente: 17:00 - 19:45 - 22:30. Música en el corazón: 17:00 - 19:45 - 22:30. Anna y el Rey: 16:30 - 19:30 - 22:30. Jugando con el corazón: 17:00 - 19:45.

COLISEO ALBIA. Asterix y Obelix: 17:30 - 19:45 - 22:00.

IDEALES. El final de los días: 17:15 - 19:45 - 22:30. Deep blue sea: 17:30 - 20:00 - 22:30. Hombres misteriosos: 17:15 - 19:45 - 22:30. El soltero: 17:30 - 20:00 - 22:30. Asterix y Obelix: 17:15 - 19:45 - 22:30. Bowfinger el pícaro: 17:30 - 20:00 - 22:30. El gigante de hierro:17:30. Nadie conoce a nadie: 20:00 - 22:30. Los teleñecos en el espacio: 17:30 - 20:00. Caprichos del destino: 22:30.

MIKELDI. Tarzán: 16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:30. Anna y el Rey: 17:00 - 19:45 - 22:30. Deep blue sea: 16:15 - 18:15 - 20:30 - 22:30. El mundo nunca es suficiente: 17:15 - 20:00 - 22:30.

MULTI. Rosetta:17:30 - 19:45 - 22:30. Sobreviviré: 17:30 - 20:00 - 22:30. Under de sun: 17:15 - 19:45 - 22:15. Un banco en el parque:17:30 - 20:00 - 22:30. Celebración: 17:30 - 19:45 - 22:30. Los sin nombre:17:30 - 20:00 - 22:30. Todo sobre mi madre:17:30 - 19:45 - 22:30. La lengua de las mariposas: 17:30 - 20:00 - 22:30.

BARAKALDO

BARAKALDO ANTZOKIA. Rudolph: 11:30 - 17:00. The blair witch projet: 20:00.

MAX CENTER. El final de los días: 16:45 - 19:45 - 22:30. Música en el corazón:16:45 - 19:45 - 22:30.

Tarzán:16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:30. El mundo nunca es suficiente:16:45 - 19:45 - 22:30. El soltero: 16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:30. Bowfinger el pícaro: 16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:30. Hombres misteriosos: 16:45 - 19:45 - 22:30. Asterix y Obelix: 17:00 - 20:00 - 22:30. Deep blue sea:17:15 - 20:00 - 22:30. Anna y el rey: 16:30 - 19:30 - 22:30. Los teleñecos en el espacio: 16:30 - 18:30 - 20:30. Caprichos del destino: 22:30. El gigante de hierro: 16:30 - 18:30. Nadie conoce a nadie: 20:30 - 22:30.

BASAURI

BILBONDO. El fin de los días: 17:00 - 19:45 - 22:30. El mundo nunca es suficiente: 17:00 - 19:45 - 22:30. Asterix y Obelix: 17:15 - 20:00 - 22:30. Anna y el rey: 16:30 - 19:30 - 22:30. Bowfinger el pícaro: 16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:30. El gigante de hierro:16:30 - 18:30 - 20:30.

Jugando con el corazón: 22:30. Deep blue sea: 16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:30. Tarzán: 16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:30.

SOCIAL ANTZOKIA. Los teleñecos en el espacio: 16:30 - 18:30. Una terapia peligrosa: 20:30 - 22:45.

GALDAKAO

TORREZABAL. Asterix y Obelix: 20:00.

GETXO

GETXO ANTZOKIA. Zine kluba: El show de Truman: 20:00.

LAUREN. El mundo nunca es suficiente: 16:20 - 19:20 - 22:20. El final de los días:16:30 - 19:30 - 22:30. Mystery men: 16:00 - 18:15. Sobreviviré: 20:30 - 22:45. El soltero: 16:10 - 18:20 - 20:30 - 22:40. Nadie conoce a nadie: 16:00 - 18:15 - 20:30 - 22:45. El gigante de hierro:16:20 - 18:20. Mickey ojos azules: 20:30 - 22:40.

Bowfinger el pícaro: 16:20 - 18:20 - 20:20 - 22:20. Anna y el Rey: 16:30 - 19:15 - 22:15. Música en el corazón: 16:40 - 19:40 - 22:40. Tarzán: 16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:30. Jugando con el corazón: 17:00 - 19:45 - 22:45. Deep blue sea: 16:00 - 18:15 - 20:30 - 22:45.

AREETAKO GRAN CINE-MA. Anna y el Rey: 17:00 - 20:00 - 22:30.

LEIOA

CINESA ARTEA. El fin de los días: 16:00 - 19:00 - 22:00. Tarzán: 18:15 - 20:15 - 22:30. Anna y el rey:16:00 -19:00 - 22:00. El mundo nunca es suficiente: 16:15 - 19:15 - 22:15. El gigante de hierro:16:15. Nadie conoce a nadie: 18:15 - 20:30 - 22:45. Bowfinger el pícaro:16:15 - 18:15 - 20:30 - 22:45. Deep blue sea: 16:00 - 18:00 - 20:15 - 22:30. Asterix y Obelix: 16:00 -18:15 - 20:30 - 22:45.

El soltero: 16:15 - 18:15 - 20:30 - 22:45.

ONDARROA

BIDE ONERA. La dama y el vagabundo: 17:00 - 18:30.

PORTUGALETE

COLISEO JAVA. Deep blue sea: 17:30 - 20:00 - 22:15.

SANTURTZI

SERANTES. Tarzán: 17:30 - 20:00 - 22:30. Asterix y Obelix: 17:30. Anna y el rey: 17:00 - 19:45 - 22:30. Nadie conoce a nadie: 20:00 - 22:30.

GIPUZKOA

DONOSTIA

ASTORIA. El mundo nunca es suficiente:17:00 - 19:45 - 22:30. El soltero: 17:30 - 19:45 - 22:30. Deep blue sea: 17:15 - 20:00 - 22:30. Música en el corazón: 17:00 - 19:30 - 22:15. Nadie conoce a nadie: 17:30 - 20:00 - 22:30. Asterix y Obelix: 17:00 -19:30 - 22:15. El fin de los días: 17:00 - 19:30 - 22:15.

ANTZOKI ZAHARRA. Bajo el sol: 17:15 - 19:45 - 22:30.

TRUEBA. 200 cigarettes: 17:30 - 19:45 - 22:00. Rosetta: 17:30 - 19:45 - 22:00.

PRINCIPE. Jugando con el corazón: 17:15 - 19:30 - 22:15. Anna y el Rey: 16:45 - 19:45 - 22:45. Bowfinger el pícaro: 17:15 - 19:45 - 22:30. Asterix y Obelix: 17:30 - 20:00 - 22:30. Sobreviviré: 17:15 - 19:30 - 22:15. El soltero: 17:30 - 20:00 - 22:45.

GARBERA. Tarzán: 17:15 - 19:30 - 22:15. Anna y el Rey: 17:00 - 19:45 - 22:30. Asterix y Obelix: 17:00 - 19:30 - 22:15. El fin de los días: 17:00 -19:45 - 22:30. El mundo nunca es suficiente: 17:00 - 20:00 - 22:30. Bowfinger el pícaro: 17:30 - 20:00 - 22:15. Deep blue sea: 17:30 - 20:00 - 22:30.

WARNER LUSOMUNDO. Anna y el Rey:16:00 -19:00 - 22:15. El gigante de hierro: 16:15 - 18:30. Mickey ojos azules: 20:40 - 23:00. Los teleñecos en el espacio: 16:00 - 18:00. Caprichos del destino: 20:10 - 22:50. El fin de los días: 16:30 - 19:15 - 22:00. Deep blue sea: 16:00 - 18:15 - 20:30 - 23:00. Tarzán:16:15 - 18:15 - 20:30 - 22:30. El mundo nunca es suficiente: 16:45 -19:30 - 22:15. Música en el corazón:16:30 - 19:15. 22:00. Nadie conoce a nadie:16:15 - 18:30 - 20:45 - 23:00. Asterix y Obelix: 16:15 - 18:20 - 20:45 - 23:00.

hiriburuetako filmak

ANNA Y EL REY. EEBB, 1999. Zuz.: Andy Temant. Akt: Jodie Foster, Chow yun Fat. XIX. mendeko Thailandian, Siango erregeak andereño bat hartu du bere 58 seme-alabak hezteko. Azkartasuna erabili beharko du errege burugogorriari aurre egiteko. Azkenean bien artean maitasuna sortuko da. *Gasteiz (Guridi, Mikeldi Zinemak), Bilbo (Avenidas, Capitol, Mikeldi), Donostia (Principe, Garbera, Warner Lusomundo), Iruñea (Golem Baiona, Principe de Viana).*

ASTERIX Y OBELIX. Frantzia, Alemania, Italia, 1999. Zuz.: Claude Zidi. 105m. Akt: Christian Clavier, Gerard Depardieu. Zesarrek eta Erromako legioek Galia okupatuta daukate. Hala ere, herri txiki batek aurre egingo die erromatar boteretsuei edabe magiko bati esker. *Gasteiz (Guridi, Samaniego), Bilbo (Coliseo Albia, Ideales), Donostia (Astoria, Pricipe, Garbera, Warner Lusomundo), Iruñea (Olite).*

BUENA VISTA SOCIAL CLUB. EEBB, Alemania, 1999. Zuz.: Win Wenders. 105m. Akt: Ry Cooder, Ibrahim

Ferrer. Wendersen bi filmetako musika ondu ostean, Ry Cooder eta bere taldekoak Kuban izan ziren single bat grabatzeko, eta Wenders ere eurekin joan zen. Hasieran, film musikal soil bat egin nahi zuten, baina, azkenean, Kubako artista zaharrak berriro ezagutzeko balio izan du. *Baiona (Atalante).*

DEEP BLUE SEA. 1999. Zuz.: Renny Harlin. Akt: Thomas Jane, Safron Burrowsdup. 105m. Mexikoko kostaldean zientzialari batek marrazoekin probak egiten ditu. Bere frogek marrazoak lehen baino arriskutsuago bihurtzen dituzte. *Gasteiz (Guridi, Mikeldi Zinemak), Bilbo (Avenidas, Ideales, Mikeldi), Donostia (Astoria, Garbera, Warner Lusomundo), Iruñea (Principe de Viana).*

EL CASO WINSLOW. EEBB, 1998. Zuz.: David Mamet. Akt: Jeremy Northam, Nigel Hawthorne. 114m.. Bost txelinetako lapurretaren batek arazo asko sortuko dio Winslowtar familia errespetatuari. Sendi honetako gazteanari egotziko baitiote lapurretaren errua. Itsas eskolatik bota egin

dute Ronnie gaztea, eta bere aitak entzute handiko abokatua kontratatuko du semearen izena garbitzeko. Prozesu judiziala luzea eta gogorra izango da Winslowtarrentzat. *Iruñea (Golem Yanagutxi).*

EL FIN DE LOS DIAS/LA FIN DES TEMPS. EEBB, 1999. Zuz.: Peter Hyams. Akt: Arnold Shwarzenegger, Gabriel Byrne. Bigarren milurtea bukatzeko egun batzuk besterik falta ez direla, Deabruak giza gorputza hartuko du eta Lurrera itzuliko da, antikristoa sortuko duen emakume baten bila. Polizia ohi bat izango da deabrua akabat dezakeen bakarra. *Baiona Vauban), Gasteiz (Guridi, Mikeldi Zinemak), Bilbo (Ideales), Donostia (Astoria, Garbera, Warner Lusomundo), Iruñea (Golem Baiona).*

EL SOLTERO. EEBB, 1999. Zuz.: Gary Sinyor. 101m. Akt: Chris O'Donnell, Mariah Carey. Jimmy oso gustura bizi da ezkondu gabe, baina 24 ordu baino lehenago ezkondu beharra dauka, herentzia garrantzitsu bat kobratu nahi badu. Beraz ezkontzeko norbaiten bila hasiko da. *Gasteiz*

(*Mikeldi Zinemak), Bilbo (Avenidas, Ideales), Donostia (Principe).*

HIMALAYA. 1999. Zuz.: Eric Valli. Akt: Thilen Lehondup, Lhapka Tsamchoe. 104m. Himalayako herri txiki bateko istorioa kontatzen du film honek. Taldeko buruzagi zaharrak ez dio beste inori uzten euren karabana gidatzen. *Baiona (Vauban).*

JUGANDO CON EL CORAZON. EEBB, 1999. Zuz.: Willard Carroll. 121m. Akt: Sean Connery, Gillian Anderson. Gaur egungo Los Angeles hirian, belaunaldi eta bizimodu gutzitiz desberdineko jendeak bat egin du maitasunaren eta adiskidetasunaren bila. *Gasteiz (Samaniego), Bilbo (Capitol), Donostia (Principe).*

JUST MARRIED. EEBB, 1999. Zuz.: Gari Marshal. 116m. Maggie bost aldiz egin du ihes senargaia aldatean utzita. Ike kazetariak datu oker askosun zutabea idatziko du, eta Maggie kexatu egingo da. Ike bere izen ona berreskuratu nahiko du. Bere hurrengo ezkontzara joango da informazioa lortu eta lan hobea egiteko. *Baiona (Marine).*

CAPRICHOS DEL DESTNO. EEBB, 1999. Zuz.: Sidney Pollack. Akt: Harrison Ford, Kristin Scott Thomas. Bertan, Harrison Ford ezagunak maitasun istorio bat biziko du Kristin Scott Thomasekin. New Hampshireko kongresurako berriro hauta dezaten, kanpainan dihardu Kay Chadlerrek, eta Dutch Van den Broeck sarjentua ezagutuko du. *Gasteiz (Samaniego), Bilbo (Capitol, Ideales) Donostia (Garbera, Warner Lusomundo).*

GOYA EN BURDEOS. Espainia, Italia. 1999. Zuz.: Carlos Saura. Akt: Paco Rabal. 104 m. Goya zaharra Bordelen dago exiliaturik. Maitalearekin eta alaba omen denarekin bizi da, eta garai onenak gogoratzen ditu. *Iruñea (Golem Yamaguchi).*

LA BUCHE. Frantzia, 1999. Zuz.: Daniele Thompson. Akt: Sabine Azema, Emannelle Beart. Eguberrietan, hiru ahizpa amarekin bilduko dira, urterto egiten duten moduan. Ahizpetako batek jaia beti bezala ospatu nahi ditu; ahizpa errebeldeenak, aldez, gorroto ditu Gabonak. Sendi horretan iritzi desberdinak kontuan har

tzea izango da gakoa. Eguberrietan denen gustua egin ahal izateko. *Baiona (Vauban).*

LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS. Espainia, 1999. Zuz.: Jose Luis Cuerda. Monchori, etxetik eskolarako pausotan, Gregorio maisuak lagunduko dio, eta bizitzan beharrezkoak diren balioak irakatsiko dizkio: sentiberatasuna, maitasuna... Frankismoaren aurreko urteetan kokatua dago eta gerrak moztuko du bien arteko harremana. *Bilbo (Multi).*

LE GEANT DE FER/EL GIGANTE DE HIERRO. EEBB, 1999. Zuz.: Brad Bird. 86 m. Marrazki bizidunetako film hau Ted Hughesek idatzitako ipuin batean oinarriturik dago. 1968an asmatu zuen ipuina, seme-alabei beren amaren heriotza eramangarriagoa egiteko. *Baiona (Marine), Gasteiz (Guridi), Bilbo (Avenidas, Ideales), Donostia (Warner Lusomundo), Iruñea (Olite).*

LOS SIN NOMBRE. Espainia. 1999. Zuz.: Jaume Balaguer. Akt: Karra Elejalde, Tristan Ulloa. Emakume batek duela urte batzuk eraildako alaba-

zinema

ARRASATE

ALAI. Buho gris: 19:00 - 21:30.

AZPEITIA

SOREASU. Un plan sencillo: 21:30.

EIBAR

RIALTO. Cuando vuelvas a mi lado: 19:30 - 22:15.

UNZAGA. Anna y el Rey: 19:30 - 22:30.

ELGOIBAR

HERRIKO ANTZOKIA.Mumford: 22:15.

IRUN

TXINGUDI. Anna y el rey: 16:00 - 19:00 - 22:00. Bowfinger el pícaro:16:00 - 18:15 - 20:30 - 22:45. El gigante de hierro: 16:00. 18:00. El fin de los días: 20:00 - 22:30. Asterix y Obelix:16:00 - 18:15 - 20:30 - 22:45 . El Mundo nunca es suficiente:17:00 - 19:45 - 22:30. Tarzán:16:00 - 18:15 - 20:30 - 22:30. Deep blue sea: 16:00 - 18:15 - 20:30 - 22:45.

ZARAUTZ

MODELO. Asterix y Obelix:19:30 - 22:15.

LAPURDI

BAIONA

L'ATALAN. Qui plume la lune:11:30 - 16:30 - 20:30. Buena Vista Social Club: 18:30. Le chateau des singes:14:30.

VAUBAN. Tarzán:14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. Himalaya:14:00 - 16:30 -19:45 - 22:15. Kennedy et moi:14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. La Bûche:14:00 - 16:30 -19:45 - 22:15. Dans la peau de John Malcovich: 14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. Le monde ne suffit: 14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. La Bûche:14:00 - 16:30 -19:45 - 22:15. Star wars: 14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. The Matrix:14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. Le geant de fer: 14:00. Le fils du Français:14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15.

MARINE. Le fin de temps: 14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. American pie: 14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. Just married: 14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. Star wars: 14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. The Matrix:14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. Le geant de fer: 14:00. Le fils du Français:14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15.

HENDAIA

LES VARIETES. La buche: 15:00 - 20:30.

MIARRITZE

ROYAL. Tarzán: 14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. Kennedy et moi:14:00 - 16:30 - 19:45 - 22:15. Le mond ne suffit: 14:00 - 22:15. Just married:16:30 - 19:45.

estreinaldiak



Une pour toutes filmeko irudi bat da.

■ **MISTERY MEN.** EEBB, 1999. Zuz.: Kinka Usher. Akt: Ben Stiler, Claire Fontani, Geoffrey Rush. EEBBetako Flaming Carrot komikiaren egokitzapena da film hau, sarraski ugarikoa. *Mask, Timecop, Barb Wire* eta antzeko filmetan inspiratua da. Asombroso kapitainaren bahiketa du abiapuntu filmak. Bahitzailea Casanova Frankestein da. Bahiketagatik kezkatuta, zorigaiztoko eta gatzik gabeko bizimodua duten hainbatek elkartu eta Mystery men izeneko taldea osatuko dute hirira justizia eramateko helburuarekin. *Gasteiz (Mikeldi zine-mak), Bilbo (Ideales),Barakaldo (Max Center), Tutera (Cinemax).*

■ **UNE POUR TOUTES.** Frantzia, 1999. Zuz.: Claude Lelouch. Akt: Jean Pierre Marielle, Ane Parillaud. Hiru aktore lan bat lortzeko proba baterako aurkeztu dira; baina ez dute zorterik, ez baitituzte aukeratu. Proba egin eta handik egun batzuetara, elkarrekin geratuko dira. Hizketan ari direla, gauza askotan elkarren antza dutela konturatuko dira: hirurak Errusian jaioak dira, eta hirurek dute oso zorte txarra. Azkenean, antzezlan bat egiteko ados jarriko dira: Txekhoven *Hiru ahizpak* aukeratuko dute. Larunbatetik aurrera izango da ikusgai. *Baiona (Vauban), Miarritze (Royal).*

■ **ADIEU PLANCHER DES VACHES.** Frantzia, 1999. Zuz.: Otar losseliani. 117m. Akt: Nico Tarielashvili, Lily Lavina. Nicolas oso familia aberatsekoa da. Nahi duen guztia dauka, ez zaio erer falta... Etorbizuna ere ondo prestatu diote. Berak, ordea, ez du besteek prestatu dioten etorkizun hori onartzeko inolako asmorik, eta munduan zehar bidaiatzea erabakiko du. Horrela, bere eguneroko bizitzatik ihes egiteko asmoa nolabait beteko du. Ilusioak, gaztaroaren esperantzak, desilusioak... denak agertzen dira film honetan Nicolas gaztearen *bidaia* dela medio. *Baiona (Atalante).*

NAFARROA

IRUÑEA

GOLEM (BAIONA). Bowfinger el pícaro:16:45 - 18:45 - 20:45 - 22:45. Anna y el Rey: 16:45 - 19:45 - 22:30. El fin de los días: 17:15 - 20:00 - 22:30. El mundo no es suficiente: 17:00 - 19:45 - 22:30. Tarzán: 16:45 - 18:45 - 20:45 - 22:45. Nadie conoce nadie:17:15 - 20:00 - 22:45.

GOLEM (YAMAGUCHI). Goya en Burdeos: 16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:30. Rossetta: 18:30 - 20:30 - 22:45. Música en el corazón: 17:30 - 20:00 - 22:30. El caso Winslow: 16:30 - 18:30. Mifune: 16:30 - 20:30 - 22:45. Sobreviviré: 16:30 - 18:30 - 20:30 - 22:45.

OLITE. Bowfinger el pícaro: 17:30 - 20:00 - 22:45. . El mundo nunca es suficiente: 17:15 - 20:00 - 22:45. Asterix y Obelix:17:15 - 20:00 - 22:45.

PRINCIPE DE VIANA. Deep blue sea: 17:30 - 20:00 - 22:45. Anna y el Rey: 20:00 - 22:45. Tarzán: 17:30 - 20:00 - 22:45. El gigante de hierro: 17:30.

LIZARRA

LOS LLANOS. El mundo nunca es suficiente: 17:15 - 20:00 - 22:30. El gigante de hierro:17:00 - 20:45. Anna y el Rey: 17:00 - 19:45 - 22:30. Deep blue sea: 20:30 - 22:30.

TUTERA

VERSALLES. Bowfinger el pícaro: 18:00 - 20:15 - 22:30.

CINEMAX. El mundo no es suficiente: 19:30 - 22:15. Música en el corazón: 19:30 - 22:15. Deep blue sea: 18:00 - 20:15 - 22:30. Anna y el Rey:19:00 - 22:00. Mystery man: 18:15. El soltero: 20:30 - 22:30. Tarzán: 18:00 - 20:00 - 22:00. El gigante de hierro: 16:00 -20:15. Nadie conoce a nadie: 22:30. El fin de los días: 18:15 - 20:30 - 22:45. Asterix y Obelix: 18:15 - 20:30 - 22:45.

NAFARROA BEHEREA

DONAPALEU

SAINT LOUIS. Kadosh: 21:00.

ZUBEROA

MAULE

MAULE BAITHA .La fin des temps: 15:00 - 21:00.

horoskopoa

✦ *Uxue Agirre*



A R I E S
marxoak 21 - apirilak 20

Sudurra oker-okerr eginda duzu. Sudurra toki askotan sartu nahi izateagatik.



T A U R U S
apirilak 21 - maiatzak 20

Liluratuta daude zure edertasunarekin. Burua ere mugitu ezinik dute.



G E M I N I
maiatzak 21 - ekainak 20

Edozeri deitzen diozu lan egitea. Zure arabera, beti lanean ari zara.



C A N C E R
ekainak 21 - uztailak 20

Arraultz gehiago janez gero, agian, findu egingo zaizu ahotsa.



L E O
uztailak 21 - abuztuak 23

Begirada horrekin donoror lura dezakezu. Zuk badakizu zer zelan egin...



V I R G O
abuztuak 24 - irailak 23

Eguraldiari aurre egin behar zaio, baina zure umoreari ere bai.



L I B R A
irailak 24 - urriak 23

Zer dela eta hainbeste buruhauste. Ez du merezi hainbeste pentsatzea!



S C O R P I U S
urriak 24 - azaroak 23

Aztoratuta zabiltzaz azkenaldian. Begiko duzun horrek zer edo zer esan dizu, ala?



S A G I T T A R I U S
azaroak 24 - abenduak 23

Zergatik begiratzen dizuten hainbeste? Zer duzu buru gainean?



C A P R I C O R N U S
abenduak 24 - urtarrilak 20

Zuk ez duzu mikrofonorik behar. Nahikoa bozgorailu ederra duzu zuk.



A Q U A R I U S
urtarrilak 21 - otsailak 18

Tripako minez zabiltzala? Zuk ematen dituzunak ez dira makalak.



P I S C I S
otsailak 19 - marxoak 20

Osasunarentzat ez da ona, ez, baina hori ez da zuretzako arrazoi nahikoa, ezta?

efemerideak

Jon Mirande hil zen

1972ko abenduaren 29an hil zen Jon Mirande, bere buruaz beste eginda. Parisen jaio zen, baina gurasoak zuberotarrak zituen. Zuzenbide eta Hizkuntzalaritza ikasketak egin zituen. Hizkuntzak ikasteko erraztasun handia zuen. Euskara berrikasi zuen eta gerra osteko euskal argitalpenetan sarri agertu zen Mirande ipuingile, olerkari, itultzaile eta hizkuntzalaria. Igela aldizkaria sortu zuen. 1970ean *Haur besotak*oa argitaratu zuen.

1935 Bertsolari txapelketa Tolosan; Txirrita irabazle.

SANTUAK

Illan.

Araba

GASTEIZ. 09:00-22:00: DAVILA, Madril kalea, 56 (Aranbizkarra). ZULUETA, Eduardo Dato kalea, 24. BUENO, Buztinzuri kalea, 6. *Gauzez:* GONZALO-BILBAO, Posta kalea, 34. **LAUDIO.** *Gau eta egun:* CARLOS FUERTES, Viera Vieja kalea, 9. **AMURRIO, ARTZINIEGA, AIARA, URDUÑA.** *Gau eta egun:* IBARROLA, Foruen Enparantza, 12 (Aiara). FERNANDEZ, Enzina errepedea, 6 (Artziniega).

Bizkaia

BILBO. 09:00-20:00: ARILLA, Blas de Otero, 32 (Deustu). BELANDIA-IRIZAR, Gordoritz kalea, 82. CHORRO, San Mames zumardia, 29. DIAZ MENIKA, Santa Isabel kalea, 47. RUIZ GARMENDIA, Santo Rosario kalea, 1. SAGASTAGOTIA Jaun Ajuriagerra kalea, 12. 22:00*etatik aurrera:* ARIETA-ARAUNABENA, Agirre Lehendakariaren etorbidea, 1. EGIRAUN, Hurtado Amezaga, 10. DIAZ MENIKA, Santa Isabel kalea, 47.

ARRATIA. *Gau eta egun:* ZAMALLOA, Askatasuna kalea, 15 (Areatza).

BARAKALDO. *Gau eta egun:* MOLINER, Elizaurrea plaza, 13.

BASAURI. *Gau eta egun:* KARRAL, Agirre Lehendakaria kalea, 65.

BERMEO, MUNDAKA. *Gau eta egun:* GABILONDO, Nardiz Tar Jon kalea, 4 (Bermeo).

DURANGALDEA. *Egunez:* LARRINAGA, Zengotitabengua kalea, 9 (Berriz).

Gauzez: UNAMUNZAGA, Muruetatorre kalea, 2 (Durango).

ERANDIO-TXORIERRI. *Gau eta egun:* TEJUELO, Jose Antonio Agirre plaza, 8 Bis. (Erandio).

GALDAKAO. 09:00-22:00: MARTINEZ LOPEZ SANCHEZ, Oiz Mendi kalea, 9. **GERNIKA, BUSTURIA, FORUA.** *Gau eta egun:* OMAETXEBARRIA, Señorío de Bizkaia kalea, 27 (Gernika). **GETXO.** *Gau eta egun:* IRURETA, Las Mercedes kalea, 30 (Las Arenas).

LEIOA. 09:00-22:00: DIEZ, Artaza auzoa, 35 (Artazagane).

LEKEITIO-EA. *Gau eta egun:* ARRIETA, San Cristobal plaza z/g.

MEATZALDEA. *Gau eta egun:* GALLARDO, Ramon Durañona kalea, 4 (Trapagaran).

MUNGIALDEA. *Gau eta egun:* ÜRRUTIA, Butro kalea, 4 (Mungia).

ONDARROA, MARKINA, BERRIATUA. *Gau eta egun:* ARRIOLA, Antiguako Ama kalea, 6 (Ondarroa).

PORTUGALETE, SANTURTZI, SESTAO. *Gau eta egun:* ESTEBANEZ, Kastaños generala kalea, 50 (Portugalete). *Egunez:* MARTINEZ Mendizabal kapitaina kalea, 24 (Santurtzi). SANCHEZ DE ALAIZ, Gran Via, 39 (Sestao).

URIBE-KOSTA. *Gau eta egun:* PRESSER, Lolola San Andres kalea, 50 (Sopela).

ZORNOTZA. *Gau eta egun:* VILA, San Migel kalea, 15.

Gipuzkoa

DONOSTIA. 09:00-22:00: GOROSTEGI, Urbieta kalea, 2. AZPEITIA, Trento kalea, 10. (Hondarre-ta). GARMENDIA, Zurriola pasealekua, 22. EGURROLA, San Pedro 2. *Gauzez:* ETXEBERRIA, Txurruka kalea, 5.

ANDOAIN. *Gau eta egun:* ZATARAIN, Arteta kalea, z/g.

AZKOITIA, AZPEITIA. *Gau eta egun:* AZPIAZU, Kale Nagusia, 66 (Azkoitia). *Egunez:* GARTZIA, Enparan kalea, 22 (Azpeitia).

BEASAIN, ORDIZIA. *Egunez:* AZPLIKUETA, Kale Nagusia, 18. (Beasain). *Gauzez:* ATORRASA-GASTI, Bakea auzoa (Ordizia).

BERGARA. *Gau eta egun:* CAMACHO, Oxirondo kalea, 4.

VILLABONA, ANOETA, IRURA, ASTEASU, ZIZURKIL. *Gau eta egun:* BRONTE, Korreo kalea, 20 (Tolosa).

DEBA, MUTRIKU. *Gau eta egun:* PORTILLO, As-tillero kalea, 2 (Deba).

EIBAR, ERMUA. *Egunez:* GOIKOETXEA, Ibarregurtze kalea, 7 (Eibar). *Gauzez:* URIZAR Julian Etxebarria kalea (Eibar).

ELGOIBAR, SORALUZE, MENDARO. *Gau eta egun:* ESCALA, Errekalde kalea, 1 (Elgoibar).

ERREENTERIA, LEZO, PASAIA. *Egunez:* ITRUBE, Sorgintxulo kalea, 11 (Erreenteria). *Gauzez:* PAGES, Biteri kalea, 11 (Erreenteria).

ESKORIATZA, GATZAGA. *Gau eta egun:* ITURRALDE, Mitarte kalea, 18 (Aretxabaleta).

HERNANI, URMETIA. *Egunez:* AIZPURU, Latxunberri kalea, 11 (Hernani). *Gauzez:* ZATARAIN, Arteta kalea, z/g (Andoain).

HONDARRIBIA. *Gau eta egun:* IRAOLA MARTINEZ, San Pedro kalea, 5.

IRUN. *Gau eta egun:* AGIRRE, San Pedro kalea, 13.

LASARTE-ORIA, USURBIL. *Egunez:* RODRIGEZ, Kale Nagusia, 42 (Lasarte). *Gauzez:* ZATARAIN, Arteta kalea, z/g (Andoain).

OIARTZUN. *Gau eta egun:* IRAGORRI, Mikeleteak kalea z/g.

ONATI. *Gau eta egun:* BARRENETXEA, Kale Zaharra, 1.

TOLOSA. *Gau eta egun:* MORANT, Zaballarreta kalea, 1 (Tolosa).

URRETXU, ZUMARRAGA, LEGAZPI. *Egunez:* APAOLAZA, Lau-Bide kalea, 27 (Legazpia).

Gauzez: MENEDEZ, Gernikako Arbola plaza, 4. (Urretxu).

ZARAUTZ, ORIO, AIA. *Gau eta egun:* IRIARTE, Zinkunegi kalea, 5 (Zarautz).

ZUMAIA, ZESTOA, GETARIA, AIZARNAZABAL. *Gau eta egun:* ZURUTUZA, Okerra kalea, 1 (Zestoa).

Nafarroa

IRUÑERRIA. 09:00-22:00: BENGOTXEA, Bue-naventura Inñez kalea, 16. EZKIETA, Villafranca,1 (Orvina 2). ARANBURU, Baiona etorbidea. ESTRADA VILLACAMPA, Sarriuren kalea, 16.

IRIARTE, Irumbidea kalea, 2. ARZOZ, Kastaños enparantza, 1 (Barañain). *Gauzez:* AGINAGA, Zapteria kalea, 25. ARZOZ, Kastaños enparantza, 1 (Barañain). Iruñea aldeko farmazietara jotzeko SOS Navarra: 22 60 00.

Oharra:

Frantziako legeei segituz, segurtasun neurriengatik Iparr Euskal Herriko guardiko farmazien izenak ematea debekaturik dago. Guardiaiko farmazia batera joateko herriko edo eskualdeko polizia komisariara deitu beharra dago derrigorrez.

ren telefono deia jasoko du. Karra Eljalde poliziak lagunduko dio gertaerak argitzen. *Bilbo (Multi).*

LOS TELEÑECOS EN EL ESPACIO. EEBB, 1999. Zuz.: Tim Hill. Akt: David Arquette.82m. Gonzo bere familiaren bila doa espazioan zehar urruneko planeta batera. Miss Peggyk beste planetetan bizia dagola esaten du, eta horrek arazoak sortuko dizkio. *Gasteiz (Guridi), Bilbo (Ideales), Donostia (Warner Lusomundo), Barakaldo (Max Center), Basauri (Social Antzokia).*

MICKEY OJOS AZULES. Frantzia, 1999. Zuz.: Solveing Anspach. 110 m. Akt.: Karin Viard, Laurent Lucas. Gina haserretu egingo da ezkontzeko proposatzen diotenean. Berak uste du, ezkontuz gero, senarrak aitaren eta osabaren ohitura txar berberak izango dituela. Hegoaldean aste honetan estreinatu dute, Iparraldean, berriz, duela aste batzuk kendu zuten. *Donostia (Warner Lusomundo).*

MIFUNE. Danimarca. 1999. Zuz.: Soren Kragh Jacobsen. Akt: Anser W Berthel-

sesn, Iben Hjeile. Krestenek,Copenhageko Yupoi batek albiste migarria jaso du bere ezkontza gauean: aita hil egin zaio. Hala, bere jaioterrira itzuli beharko du, baina bere emazteari eta lagunei gezurra esanez. Kresten lotsatu egiten da bere base-rritar jatorriaz, eta hortik hurruntzen saiatuko da. *Iruñea (Golem Yamagutxi).*

MUSICA EN EL CORAZON. EEBB, 1999. Zuz.: Wes Craven. Akt: Meryl Streep, Aidan Quin. 124m. Senarrak utzi eta gero, Roberta Harlem auzora joan da biolina jotzen irakastera. Maisu eta gurasoen hasierako ezkortasuna gaindituz, Robertak lortuko du haiek ere biolina maita dezaten. *Gasteiz (Mikeldi Zine-mak), Bilbo (Capitol), Donostia (Astoria, Warner Lusomundo), Iruñea (Golem Baiona).*

NADIE CONOCE A NADIE. Espainia, 1999. Zuz.: Mateo Gil. Akt.: Eduardo Noriega, Natalia Verbeke. Idazlea izan nahi duen gazte batek hitz gurutza-
tuak eginez ateratzen du bizimodua. Anonimo baten txantajea onartuko du, eta, horren ondoren, Sevillako

Aste Santuan atentatu ugari egingo dituzte. Errua berari botako diote. Berak, estuasunean bere pisukidearen eta inguruko jendearen susmoak eta zalantzak izango ditu. *Gasteiz (Mikeldi, Samaniego), Bilbo (Ideales), Donostia (Astoria, Warner Lusomundo), Iruñea (Golem Baiona).*

telebista ♦ irratia

Mendeko kanta onentsuenak 'Agur 2000 kantuz' saioan

Gabon zahar gauean eskainiko du ETB1ek, gauerdiko kanpai hotsen ostean

Erredakzioa / Donostia

ETB1ek musikaz egingo dio ongietorria 2000. urteari. Izan ere, abenduaren 31ko gauerdiko kanpai hotsen ostean, *Agur 2000 kantuz* Gabonetako saio berezia eskainiko du, eta programa horren barruan, mende honetako abesti onentsuenak kantatuko dituzte Euskal Herriko zenbait abeslarik.

ALBOKO argazkiaren azpiko taulan ikus daitekeen lez, Euskal Herriko hainbat abeslarik hartuko dute parte *Agur 2000 kantuz* saioan, eta hemengo zein kanpoko abesti ospetsu ugari interpretatuko dituzte.

Edurne Ormazabalek eta Joseba Apaolazak aurkeztuko dute saioa. Euskadi Gaztea irratiko koordinatzailea da Ormazabal; eta, Apaolaza, berriz, aktorea eta *Zine Oro* ETB1eko saioko aurkezlea.

Agur 2000 kantuz saioak XX. mendeko kanta aipagarri ugari ekarriko ditu gogora, Euskal Herriko zenbait abeslaren ahotsak. Hori guztia koordinatzeaz Joxan Goikoetxea musikaria arduratu da. Bera da kontzertuaren zuzendari artistikoa, eta kantuen armonizazioa ere berak egin du.



Joseba
Apaolazak
eta Edurne
Ormazabalek
aurkeztuko
dute *Agur
2000 kantuz*
saioa.

Zenbait abeslari eta abesti

Abeslariak: Imanol, Amaia Zubiria, Gontzal Mendibil, Antton Valverde, Anje Duhalde, Niko Etxart, Iñaki Eizmendi, Mikel Erentxun, Gari, Aurora Beltran eta Tahures Zurdos, Golden Apple Quartet, Alboka eta Ixiar Oreja.

Abestiak: *Only you, What a wonderful world, The river, Guantanamo, Una noche de amor, Ama Euskal Herria, Bagare*, eta Simon & Garfunkel eta Rolling Stones taldeen kantu batzuk.

diren batzuk, hala nola, *Ama Euskal Herria, Eperrak* eta *Bagare*.

Agur 2000 kantuz jaialdia

Sorginen laratza saio bereziaren ostean emango dute, gauerdiko kanpai hotsen ondoren.

Euskadi-Nigeria neurketa zuzenean gaur ETB1ean

■ *Iluntzeko 20:25ean hasiko da futbol partidua
Bilboko San Mames zelaian*

Erredakzioa / Donostia

EUSKADI eta Nigeriako futbol selekzioek gaur jokatuko dute partidua Bilboko San Mames zelaian, 20:25etik aurrera, eta euskal kateak zuzenean emitituko du. Lagunarteko neurketa izan arren, ikusmin handia sortuko du; izan ere, beste gauza batzuen artean, Afrikako

Kopari begira azken neurketa du Nigeriak, eta taldeko jokalarik onentsuenak izango dira San Mamesen; hala nola, Mutiu Adegboju, Finidi Amunike, Kanu, West, Ikpeba, Okocha eta Amokachi. Atlantako olinpiadetan, 1996an, Nigeria izan zen garaile, eta Munduko Txapelketan final-zortzirenetara ailegatu zen.



MARISOL RAMIREZ

Hainbat selekzioaren aurka jokatu du euskal selekzioak: 1996an adibidez, Letoniaren aurka —argazkian—, 1993an Boliviarekin, 1994an Errusiarekin, 1995ean Uruguarekin, eta iaz Paraguarekin.

laburrean

Ordiziako Nazioarteko Eguberri saria, zuzenean, ETB1ean

Ordiziako Nazioarteko Eguberri saria jokatuko da gaur, eta ETB1ek zuzenean eskainiko du, 17:30etatik aurrera. Igeriketa proba garrantzitsua da eta nazioarteko igerilaririk onenek parte hartzen dute. Guztira, 39 klubetako 202 kirolari ariko dira nor baino nor. Euskal Herria, Katalunia, Estatu Batuak, Israel, Polonia, Hungaria, Espainia eta Frantziatik etorritako igerilariak bilduko dira. Gainera, torneo puntuagarria izango da Europako Ligarako. Bestalde, Richard Oribe omenaldi beroa jasoko du. Gipuzkoako igerilaria da bera, eta joko paraolimpikoetan domina bat baino gehiago irabazia da.

Marrazki bizidunei eskainitako tarte Espainiako Canal Plusen

Aurten egindako marrazki bizidunetako film laburrik onentsuenen gaineko saio berezia emango du gaur Espainiako Canal Plusek. Urtero egiten du horrelako saio bat, eta gaurkoa 22:45etan hasiko da, *La noche + corta. Animaratón* izenburupean. Ordu bi eta erdi iraungo du, eta *La Nany*, Garry Baradinerena, *Pim. pam, fuego*, John Hubleyrena, eta *El hombre del trapezio volador*, Ted Parmeleerena, eskainiko dituzte. Hala ere, Canal Pluseko bazkideek bakarrrik ikusi ahal izango dute saioa.

Zinemarako egindako zenbait musika obraren gaineko erreportaia 'Metrópolis' saioan

Espainiako Estatuan zinemarako egin dituzten zenbait musika obrari buruz hitz egingo dute gaur *Metrópolis* saioan, Espainiako Telebistako bigarren katean (La2). *Celuloide en canciones* du izenburua eta goizaldeko 01:00etan hasiko da. Beste gauza batzuen artean, Nacho Mastrettak Daniel Kalparsororen *Asfalto* filmerako egindako lana eskainiko dute.

telebista ♦ irratia

Massyko nazioarteko zirku jaialdia

TF3 • 20:50etan

Nazioarteko zirkua eskainiko du gaur TF3 kateak gaueko 20:50etan. Aurtengoa jaialdi honen zazpigarren ekitaldia da.



‘Comunicando comunicando’ saio umoretsua

ETB2 • 02:55etan

Golden Apple Quartet, Academia Palanca, Blues Thorpes eta beste hainbat talderen saioak eskainiko dituzte.



Pedro Subijana sukaldariaren errezetak

ETB2 • 13:05etan

Pedro Subijana sukaldariaren errezeten berri izateko aukera izaten da egunero astelehenetik ostiralera.



TVE1

06:00: Canal 24 horas.
07:30: Telediario matinal.
08:30: TPH Club.
10:30: Una chica explosiva.
10:55: Las gemelas de Sweet Valley.
11:15: Los rompecorazones.
12:00: Xena, la princesa guerrera.
12:50: Loca Academia de Policía.
13:45: Informativo territorial.

14:30

Corazón de navidad



Ane Igarteburu.

15:00: Telediario 1. Albistegia.
15:55: El tiempo.
16:05: Calle nueva.
16:45: Isabella, mujer enamorada.
18:45: El precio justo.
20:00: Gente.
21:00: Telediario 2.
21:45: El tiempo.
22:00: El secreto de la porcelana. Telefilma.
01:45: Telediario 3.
02:30: La huella del crimen.
03:50: Corazón de Navidad.
04:20: Telediario 4.
04:50: Peligrosa.
05:35: Gente.

LA 2

06:25: Euronews.
06:30: Por la ruta de los vientos.
07:30: El planeta solitario.
08:25: Vigilantes de la naturaleza.
09:15: Tierra a la vista.
10:10: La doctora Quinn.
11:00: Zinema.
Proceso a una estrella.
Zuz.: Rafel J. Salvia.
Akt.: Rocio Jurado, Giancarlo del Duca. 1966.

12:30: Salón de la infancia y de la juventud.
13:00: TPH Club. Haurrentzako saioa.
15:15: Saber y ganar.
15:45: Grandes documentales.
17:20: Al habla.
17:50: Hyakutake.
19:00: El callejón del trueno.
19:30: Loca comisaria.
20:00: Informativo territorial.
20:30: Ellen.
21:00: Quatro.
21:30: Matrimonio con hijos.
22:00: La2. Noticias.
22:25: El tiempo.
22:30: Navidad en los estereos. Flamenko jaia Cadizetik.
00:00: Especial Jose Merce. Kontzertua.
01:00: Metrópolis. Celuloide en canciones.
01:25: Zinema.
Bagdad.
Zuz.: Charles Lamont.
Akt.: Maureen O'Hara, Paul Christian. 1949.
02:45: Zinema.
La pandilla del club Zoo.
Zuz.: Pen Densham.
Akt.: Eric Gurry, Tiffany Helm. 1984.
04:25: Amaiera.

TF1

05:40: Elisa un roman photo. Telesaila.
06:05: Jamais 2 sans toi... T. Telesaila.
06:30: TF1 info.
06:35: Météo.
06:40: TF1 jeunesse.
11:15: Dallas. Telesaila.
12:05: Tac o tac TV.
12:15: Le juste prix.
12:50: A vrai dire.
13:00: Le journal.
13:45: Météo.
13:50: Les feux de l'amour. Foiletoia.
14:35: Arabesque.
15:30: Extrême urgence. Telesaila.
16:25: Sunsent beach. Telesaila.
17:10: Zinema:

La boum 2.
Zuzendaria: Claude Pinoteau, Daniele Thompson. Aktoreak: Claude Brasseur, Sophie Marceau.
19:05: Le bigdil.
19:55: Clic & net.
20:00: Le journal.
20:45: Meteo.
20:50: Pleins les yeux. Magazina.
22:40: Zinema: Colombo.
Zuzendaria: James Frawley. Aktoreak: Peter Falk, George Skaff.
00:40: Nuits en fête... Nuits D'humor.
01:45: TF1 nuit.
02:05: Clic & Net.
02:10: Certains Leeb Jazz à Nice.
03:05: Très chasse.
04:00: Histoires naturelles.
04:30: Musique.
04:45: Histoires naturelles.

FRANCE 2

05:45: La chance aux chansons.
06:30: Télématin.
08:35: Amoureux-ement vôtre.
09:05: Amour, gloire et beauté.
09:30: DKTV.
10:55: Flash info.
11:00: Motus.
11:35: Les Z'Amours.
12:20: Pyramide.
12:50: Paroles de terroir.
13:00: Le journal.
13:50: Telefilma: Le bonheur est un mensonge.
Zuzendaria: Patrick Dewolf. Aktoreak: Yvon Back, Sophie Aubry.

15:25: La chance aux chansons.
16:30: Police academy. Telesaila.
17:20: Telefilma: Sissi face a son destin.
Zuzendaria: Romy Schneider. Aktoreak: Karlheinz Böhm, Dernier Volet.
19:15: Qui est qui?
19:45: Tirage du loto.
19:50: Un gars, une fille. Telesaila.
20:00: Le journal.
20:55: Telefilma: L'ange tombé du ciel.
Zuzendaria: Bernard Uzan. Aktoreak: Alexandra Vandernoot, Jules Sitruk..
22:55: Michel Leeb one man show.
00:30: Le journal.
00:50: Des mots de minuit.
02:20: Mezzo l'info.
02:35: Émissions religieuses.
03:25: Silver Shadow.
03:40: 24 heures d'info
03:55: Météo.
04:40: Outremers.

FRANCE 3

06:00: Euronews.
06:40: Les minikeums.
11:30: A table!
11:55: Le 12-13.
13:30: Telefilma: Les Robinson de Wall Street.
Zuzendaria: Martha Coolidge. Aktoreak: Mark Strin, Allen Strin.
15:10: Keno.
15:15: Telefilma: Les Blessures du passé.
Zuzendaria: Tom McLoughlin. Aktoreak: Donal Sutherland, Matthew Fox.
16:50: Le kadox.
17:25: Chroniques du dernier continent. Telesaila.
18:20: Questions pour un champion.
18:45: Un livre, un jour.
18:55: Le 19-20.
20:05: Fa si la.
20:35: Tout le sport.
20:50: 7e Festival International du Cirque de Massy. Zirkoa.
22:40: Soir 3.
23:00: Rires 99.
23:55: Les danses du plaisir.
00:45: Tex Avery.
01:50: Amaiera.

A 3

07:10: Sally la maga.
07:30: Club Megatrix. Umeentzako saioa.
12:55: Farmacia de guardia.
13:35: Padres forzosos (Nafarroan).
13:35: Informativo territorial (EAEn).
14:00: Nada es para siempre.
14:30: Sabrina: cosas de brujas.
15:00: Noticias.
15:55: El tiempo.
16:00: Sabor a ti.
19:00: Alta tensión.
20:00: Los Simpson.
20:25: Nuevo impacto TV.
21:00: Noticias.
22:00: Compañeros.

23:30

Ver para creer



Magazina.

01:40: Noticias.
02:15: Los vigilantes de la noche.
03:05: Televenta.
05:05: Punto de venta.
05:35: Zinema.

Coraje de mujer.
Zuzendaria: Harry Winer. Aktoreak: Patricia Wettling, Stephen Lang. 1992.

T 5

06:30: Informativo T5.
10:00: Operación True-no.
11:00: Día a día. Magazina.
14:00: El juego del euromillón.
14:30: Informativos T5.
15:25: Al salir de clase.
16:15: Zinema.
El gran Jake.
Zuzendaria: George Sherman. Aktoreak: John Wayne, Maureen O'Hara. 1971.
18:45: Pokemon. Marrazki bizidunak.
19:15: El Super.
19:45: ¿Quiere ser millonario?
20:30: Informativos Telecinco. Albisteak.
21:30: Telecupón.

21:35

El informal



Umorezko saioa.

22:00: Zinema.
Más fuerte que el odio.
Zuzendaria: Peter Hyams. Aktoreak: Sean Connery, Mark Harmon. 1988.
00:00: Zinema.
Revenge.
Zuzendaria: Tony Scott. Aktoreak: Kevin Costner, Anthony Quinn. 1990.
02:30: Informativos T5.
03:15: Infocomerciales.
05:15: La mujer prohibida.

M 6

05:55: M comme musique.
08:00: M6 express.
09:05: M6 boutique.
11:00: Gargoyles.
11:25: Disney kid.
12:25: Joyeuse pagaille.
12:50: Docteur Quinn, Femme médecin. Telesaila.
13:50: Telefilma: Les voyageurs de L'infini.
Zuzendaria: James Goldstone. Aktoreak: Ric Reid, Bill Croft.
17:05: Manimal.
17:55: Zinema: Super Mario Bros.
Zuzendaria: Rocky Morton. Aktoreak: Bob Hoskins, Dennis Hopper.

19:54: 6 Minutes.
20:10: Une nounou d'enfer.
20:40: Avant 1^{re}.
20:55: Telefilma: Le Météorite du siècle.
Zuzendaria: Adrian Trenchard-Smith. Aktoreak: William Devane, Connie Selleca.
22:30: 24 heures d'info
La clé des mondes parallèles.
Zuz.: Khrisna Rao. Akt.: Rutger Hauer, Josh Charles.
00:05: Manimal.
01:00: M comme musique.
03:00: Serge Gainsbourg.
04:40: Fréquentstar.

CANAL + (e)

07:50: Pim, pam, plus.
10:15: Zinema: De vuelta al convento. 12:00: Especial Canal +. 13:30: Los 40 principales. 14:00: Más deporte. 14:55: CNN+. Noticias. 15:00: Oh, Baby. Telesaila. 15:30: Dokumentala. Asi fue el siglo XX. 16:15: Zinema: El húsar en el tejado. 18:19: Zinema: Abre los ojos. 20:05: Buffy, cazavampiros. Telesaila. 20:50: Previo baloncesto. 21:00: Saskibaloia. ACB. Casademont Girona-R. Madrid. 22:45: La noche + corta. 01:15: Zinema: Taxi Driver. 03:05: NBA.

CANAL + (f)

08:40: Flash info. 08:45: Les simpsons. 09:05: Zinema: Le cirque du docteur Lao. 10:45: Telefilma: Bienvenue a Gattaca. 12:30: Flash Info. 12:40: Telefilma: Dans la nature avec Stéphane Peyron. 13:35: Le journal de l'emploi. 13:40: Surprises. 13:55: Les Bugs se L'an 2.000. 14:25: Les Bronzés de l'espace. 15:35: Ça Cartoon. 16:30: Telefilma: Alice, a travers le miroir. 17:55: Surprises. 18:20: Nulle part ailleurs. 20:15: Le journal du cinéma. 21:00: Zinema: Bimboland. 22:30: Zinema: Voyage au centre de la tour. 23:25: Zinema: L'ennui. 01:25: Vivement L'apocalypse. 02:05: NBA. 05:00: Surprises. 05:05: Micro Ciné.

LA CINQ

03:00: Les écrans du savoir. 04:10: Les grands documents de la cinquième. 05:30: Les amp-his de la cinquième. 06:25: Méthode Victor. 06:45: Les chemins de la foi. 07:00: Ça tourne Bromby. 09:05: Les ecrans du savoir. 10:25: Les enfants de L'an 2.000. 10:55: Histories des papes. 11:50: Cellulo. 12:20: La cinquième dimension. 12:45: 100% question. 13:00: Terres de legendes. 13:40: Le journal de la santé. 14:00: Telefilma: Tartuffe. 16:00: Telefilma: La récréation. 17:30: 100 % question. 17:55: Côté cinquième. 18:25 Météo. 18:30: Le monde des animaux.

ARTE

19:00: Les bons petits diables. Dokumentala. 19:30: Opera: La belle au bois dormant. 20:40: Arte info. 20:55: La belle... act 2. 21:35: Le Réveil de la velle. Dokumentala. 21:55: La belle... act 3. 22:40: Les 100 photos du siècle. 22:50: Telefilma: Le Gardien des esprits. 00:30: Histories de fin de siècle. 01:50: La Forme idéale. 03:00: Amaiera.

Mohammed Ali,

mendeko

kirolaria

ETB1 • 23:15etan

XX. mendeko kirolaririk onena izendatu dute zenbait tokitan Ali boxeolaria, eta saio berezia eskainiko diote gaur ETBn.



gaurko filmak

Ane Muñoz

■ EL GRAN JAKE.

John Wayne handiaren azke-netako lana, ez da oso western berezia, ez kalitate handikoa, baina dekoratu ederrek, antzezle erakargarriek, soinu banda politak eta istorio entretenigarri batek, besteak beste, gustura ikusteko moduko filma egiten dute.

■ BAGDAD.

Charles Lamont ahaztuaren zinta zaharkitu hau batik bat emakume protagonista erakargarria bildu zuelako ikus dezakegu, oraindik; Maureen O'Hara izar goxoa da, hain zuzen. Aitaren hiltzaileari mendeku egin nahi dion emakume gaztearena egiten du. Aspaldiko Turkiarantz garamatza, eta tribu bateko eta besteko kideak borroka bizian aurkezten dizkigu. Vincent Price aktore ahaztezinak nahikoa rol garrantzitsua jokatzen du.

■ MAS FUERTE QUE EL ODIO.

Peter Hyamsen film zozo samar honek luxuzko aktore taldea biltzen du, eta, hain zuzen, horixe da nabarmentzea merezi duen elementu bakarra. Pertsonaia nagusiak Sean Conneryk, Meg Ryan modakoak eta Mark Harmonek antzezten dituzte. Argumentua, berriz, harribitxi batzuen kontrabandoaren inguruan garatzen da.

■ ZARAK.

Terence Young zuzendariak Victor Mature mitikoa rol nagusirako deitu zuen, abenturazko film honen arrakasta nolabait ziurtatzeko. Generoko film ugari protagonizatuak zituen aurretik, eta ederki moldatu zen honakoa antzezten ere. Dena den, Matureren alboan azaltzen diren aktoreak hura bezain fin dabiltza, eta, kasu honetan, harena ez ezik, guztien lana azpimarratzekoa da. Anita Ekbergek oso rol garrantzitsua egiten du, adibidez. Britania-

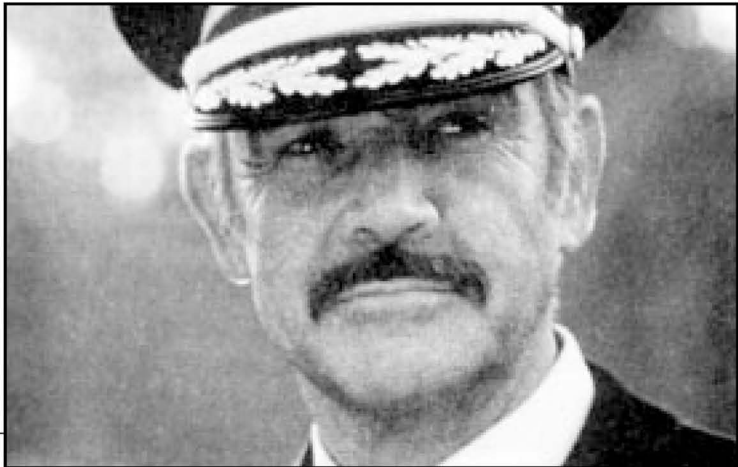
Rex Harrison eta maitaleak

Venezia erromantikoan

■ ABARASKA. Joseph L. Mankiewicz maisuak Rex Harrison izarra Veneziarantz bidali zuen, protagonista aberats harroa antzezteko. Harrisonek, hantxe, bere bizitzan maitatu dituen hiru emakume ederrak etxe handi batean bildu ditu, eta abentura bitxia eta entretenigarria izango dute elkarrekin. Susan Hayward eta Maggie Simth handiek rol garrantzitsuak jokatzen dituzte Harrisonen alboan.

Le cirque du docteur Lao	♠ ♠
1964, George Pal, 100 m.	09:05 C+(f)
Proceso a una estrella	♠
1966, Rafael J. Salvia, 89 m.	11:00 La2
El gran Jake	♠ ♠ ♠
1971, George Sherman, 100 m.	16:15 T5
Zelly y yo	♠ ♠
1988, Tina Rathborne, 84 m.	15:40 ETB2
La Boum 2	♠ ♠
1982, Claude Pinoteau, 110 m.	17:10 F1
Sissi face a son destin	♠ ♠
1957, Ernst Marischka, 105 m.	17:20 F2
Zarak	♠ ♠ ♠
1957, Terence Young, 97 m.	17:20 ETB2
Super Mario Bros	♠ ♠
1993, R.Morton & A. Jenkel, 105 m.	17:55 M6
Bimboland	♠
1998, Ariel Zeitoun, 90 m.	21:00 C+(f)
Octopussy	♠ ♠
1983, John Glen, 124 m.	21:45 ETB2

Más fuerte que el odio	♠ ♠
1988, Peter Hyams, 94 m.	22:00 T5
Le garden des sprits	♠ ♠ ♠
1993, Sam Shepard, 90 m.	22:50 Arte
L'ennui	♠ ♠
1998, Cedric Kahn, 120 m.	23:25 C+(f)
Revenge	♠ ♠
1990, Tony Scott, 120 m.	00:00 T5
El leon del desierto	♠ ♠
1981, Moustapha Akkad, 154 m.	00:10 ETB2
Abaraska	♠ ♠ ♠
1967, Joseph Makiewicz, 125 m.	01:45 ETB1
Bagdad	♠ ♠ ♠
1949, Charles Lamont, 79 m.	01:30 La2
La pandilla del club Zoo	♠ ♠
1984, Pen Densham, 97 m.	02:50 La2
Coraje de mujer	♠ ♠
1992, Harry Winer	05:35 A3
♠ ♠ ♠ ♠ ♠ ♠ ♠ ♠	
TXARRA	ESKASA
BALEKOA	ONA
BIKAINA	



Sean Connery aktorea, *Más fuerte que el odio* filmeko irudi batean.

rrek kolonizatuta zeukateneko Indiara joango gara. Hantxe, Mature jauna topatuko dugu, zapaltzaile britaniarrei aurre egingo dieten indiarren buruzagia antzezten.

■ OCTOPUSSY.

James Bonden abentura zahar

hau Roger Moore guapoaren garaiko azken aurreneko atala duzue. Argumentua ez da berria, Gerra Hotzaren inguruko istorio arrunt bat gehiago baizik, baina akziozko esenez josita dago eta intrigazko sekuentziak txukun eginak daude.

ETB 2

08:15: **Navarra salvaje.** Dokumentala.

08:45: **Del país de los vascos.**

09:15: **Herri Musika Sorta.** Fandango.

09:25: **Soltero.** Telesaila.

09:50: **Mil y una gentes.** Ruth Martínezek aurkeztutako saioa.

10:20: **Esta es mi gente.**

11:45: **Compañeras de piso.** Telesaila.

12:05: **Maité.** Telesaila.

13:05: **La cocina de Pedro Subijana.**

13:20: **La vida con Roger.**

13:45: **Loco port ti.**

14:10: **Informativo territorial.**

14:28: **Teleberri.**

15:40: **Zinema.**
Zelly y yo.
Zuz.: Tina Rathborne. Akt.: Isabella Rossellini, Glynys Johns. 1988.

17:20: **Zinema.**
Zarak.
Zuz.: Terence Young. Akt.: Victor Mature, Michael Wilding. 1957.

19:05: **Esta es mi gente.**

20:25: **Da la talla en la pantalla.**

20:58: **Teleberri.**

21:45: **Zinema.**
Octopussy.
Zuz.: John Glen. Akt.: Roger Moore, Maud Adams. 1983.

00:10: **Zinema.**
El leon del desierto.
Zuz.: Moustapha Akkad. Akt.: Anthony Quinn, Oliver Reed. 1981.

02:55: **Comunicando, comunicando.** Umorea eta musika.

04:50: **Amaiera.**



irratia

◆

Molotoff Irratia. 10:00etan musika jarriko dute, eta 11:00etan aste barruan egunero eskaintzen duten *Hamaiketoff* izeneko magazina eskainiko dute. Bertan, Amaia Agirre eta Jexus Mari Irazu bertsolariak izango dira. Gaurkoan, Hernanin aste honetan egiten ari diren bertsolatari buruz jardungo dute hizketan. Saioan, Abertzaleen Batasunako Xabi Larralderekin hitz egingo dute, Euskal Departamenduari buruz. Ondoren, AEK-koek euskara ikas-

gaia emango dute. Arratsaldeko 16:00etan, *Atsaldeon* saioan, *Bazterretik* eta *Hamaiketoff* saioetako elkarriketak eskainiko dituzte. Aurretik, eguerdiko orduetan, atzo gauean emandako saioak entzun ahal izango dira. 18:00etatik aurrera, munduko musika eskainiko dute.

Herri Irratia. Xabier Mendiguren Elizegi izango da Mikel Asurmendik aurkeztzen duen *Komatxo artean* saioko gonbidatua.

Xabierrek *Nerabearen biluzia* lliburuari buruz hitz egingo du gaur gauean, 22:00etatik 23:00etara bitartean.

Radio Euskadi. Carlos Garaikoetxeari elkarriketa egingo dioe *Boulevard* saioan. Ondoren, aldi baterako lan enpresei buruzko eztabaida sakona egingo dute, eta horretarako gonbidatu ugari izango dira bertan. Hirugarren orduan literatura produkzioari buruz hitz egingo dute.



Denbora luzea, eta deus egiterik ez

*Santiago Lopez
 Esparza FARCEk
 bahitutako
 nafarra San
 Adrianera itzuli
 zen atzo,
 herritarren
 omenaldia
 jasotzeko*



KRISTINA BERIAIN

Adiskideen babesa eta gozotasuna biziki eskertu zituen atzo Santiago Lopez Esparzak igarotako egun latzen ostean.

Santiago Lopez Esparza lasai azaldu zen atzo Nafarroan, San Adrianen. Ekainaren 6an bahitu zuten Indar Armatu Iraultzaile Kolonbiarrek (FARC), eta sei hilabete oso izan da kateaturik. Hala ere, nahiko kontent mintzatu zen hedabideen aurrean. «Orain ez dago larritu beharrik, dena pasatu da eta hori da garrantzitsua», errepikatu zuen behin eta berriz.

Abenduaren 19an askatu zuten, eta atzo San Adrianeraino heldu zen herritarren gorazarrea jasotzeko. Arratsaldeko bostetan, San Adriango alkate Jesus Angel Mendaza eta bertako zinegotziak udaletxeko atean bildu ziren. Udaletxeko plazan herritarrek eta San Adriango musika banda zeuden, Lopez Esparzaren zain.

Alkateak eta Lopez Esparzak berak eskerrak eman zituzten udaletxeko atean, baina bost minutu ere ez ziren herritarren aurrean egon. Gero, barrura sartu, eta, hortxe, Santiago Lopez Esparzak sei hilabete hauetan bizi izandako guztia kontatu zuen.

Bizipen gogorra

Gerrillariak bahitu zutenetik gertatutako guztia kontatu zuen, lasai-lasai. Santiago Lopez Esparzaren lasaitasuna ez zen, inondik inora ere, bizi izan duen guztiaren adierazle, eta

berak ere behin eta berriz errepikatu zuen.

Ekainaren 6an lagun baten etxean zegoen, eta 20 gerrillari inguru sartu ziren, jabea bahitu nahian. Jabea eta beste lagun bat hartu zituzten, baina Lopez Esparza ikustean, gerrillari batekin esan zuen: «Aska ezazu hori eta har ezazu gringoa!». «Kasualitatez bahitu ninduten».

Handik aurrera Kolonbiako oihan eta mendietan ibili da, kanpamentu batetik bestera. Leku batetik bestera mugitzeko gerrillariak kanpamentuak berehala jasotzen dituztela azaldu zuen Lopez Esparzak, eta bera hainbat leku eta hainbat zaindarirekin egon dela hilabete hauetan. Denbora gehiena kateaturik egon dela esan zuen, orkatilatutako batekin zuhaitz bati loturik. Eta zazpi pauso besterik ezin zen mugitu.

Horrela zegoela, egun osoan deus egiterik ez zuela, pentsamenduak ahalmen «imajinaezinak» hartu zituen. «Gauza batean edo bestean pentsatzen hasten nintzen, eta azkenean oso istorio bitxiak kontatzen nizkion neure buruari; etengabe pentsatzen egon nintzen, eta inork sekula planteatuko ez zituen kezak argitu nituen; orain 125 egunek 3.000 ordu betetzen dutela badakit, esate batarako». Gainera, azkenean oso gauza bitxia gertatzen zitzaion: «Burua asko entrenatu nuen, eta, azkenean, bere kabuz hasten zen pentsamenduekin bueltaka; oso sentsazio arraroa zen, baina batzuetan nire buruaren jabe ez nintzela iruditzen zitzaidan».



Dena den, gerrillariak ongi tratatu dutela adierazi zuen Lopez Esparzak, eta berriz ere lanean eta eguneroko bizitzan hasteko irrikan dagola argi asko antzematen zaio.

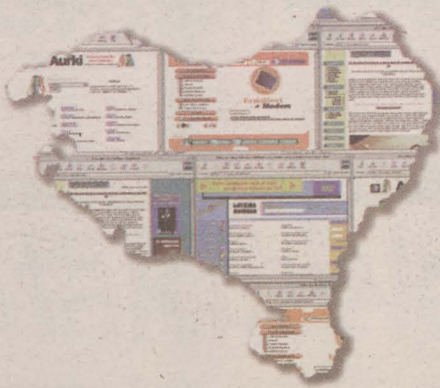
Miren Iriarte

SAN ADRIAN

Internet

1999a, Interneten urtea gurean?

Sareak garapen handia izan du aurtan Euskal Herrian • 5



UNI

BERTSITATEA



Pedro Larrea

EHUko Gizarte Kontseiluko lehendakaria

«Alboratuta zegoen kalitatezko irakaskuntzari heldu behar zaio»

eta gainera



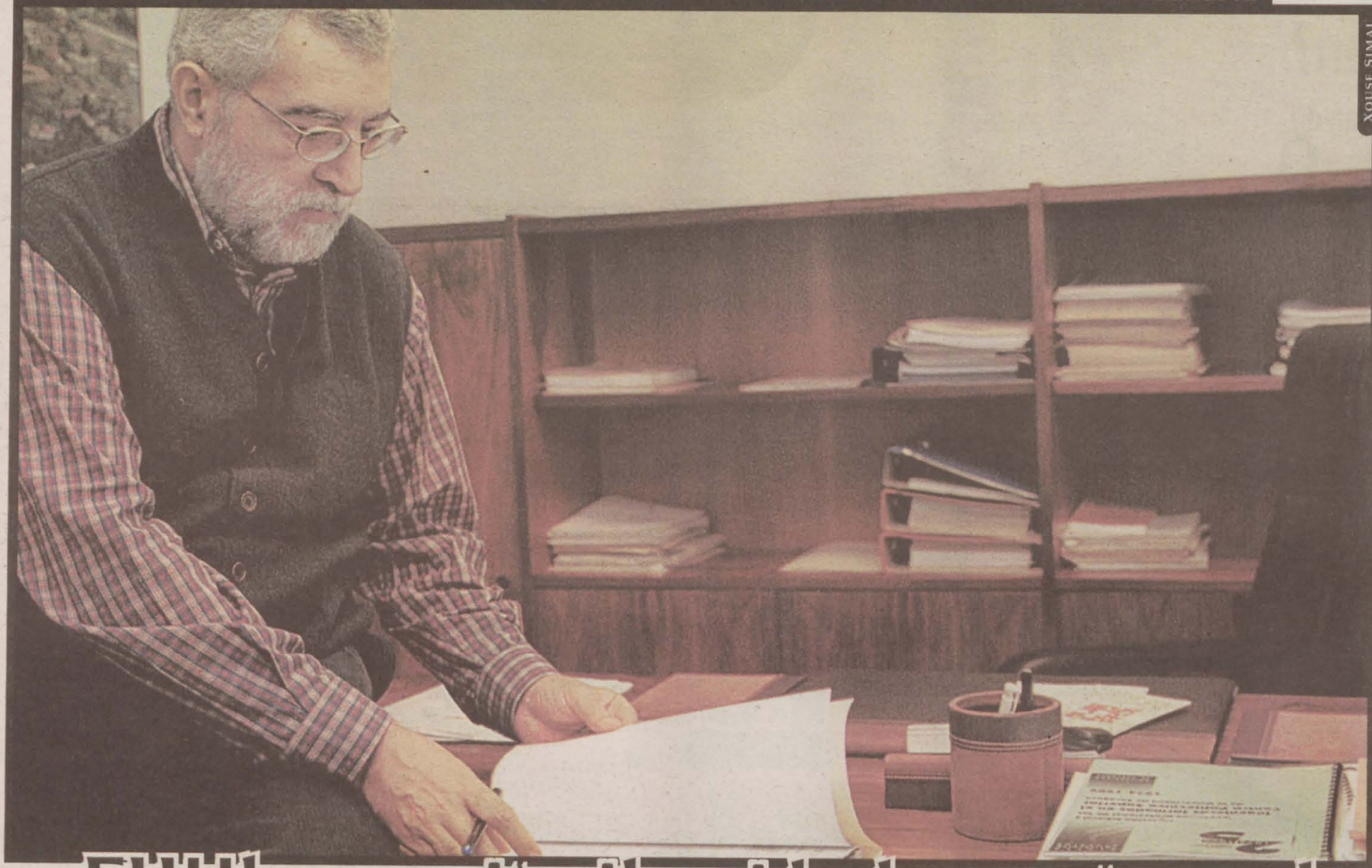
'Testu ahots bihurtzailea euskaraz'

Euskaraz hitz egiten duten ordenagailuak

NUPeko bi ikaslek ahots sintetizadorea prestatu dute ezinduentzako proiektu baten barruan • 3

Pedro Larrea

EHUko Gizarte Kontseiluko lehendakaria



XOUSA SIMAL

«EHUk ez gaitu ikusi behar oztopoak jartzera goazen kanpotar gisa»

Unibertsitatearen planifikazio orokorrari dagozkion gaietan esku-hartze gehiago behar luke Gizarte Kontseiluak, Pedro Larrearen irudiko

Iñigo Olabarri • Bilbo

■ **Gizarte eta unibertsitatearen arteko zubi lana egitea da Gizarte Kontseiluaren lana. Nola gauzatu da lan hori?**

Izatez erakunde berria da Gizarte Kontseilua, eta, ziurrenik, ez da sortu zen sasoian egin ziren aurreikuspenak betetzen ari. Gobernu organo bezala jaio zen; Euskal Herriko Unibertsitatearen atal bat da, eta eskuduntzak ditu, batez ere, arlo ekonomikoari dagokionean.

Baina, funtsean, unibertsitatearen antolaketan gizartearen ordezkari bat ere egon dadin sortu zen. Ildo horretan, gizarte eta unibertsitatearen arteko zubi lana egitea du helburu.

■ **Gizarte Kontseilua sortu zenean egin ziren aurreikuspenak ez direla bete adierazi duzu. Zertan ez dira bete?**

Unibertsitate sistemaren barruan oso erakunde berri-tailea izan da. Hasiera batean estamentu akademikoek

ez zuten batere ondo hartu, kanpoko esku-hartze bat dela uste baitute, unibertsitatearen garapenerako ezerosa den esku-hartzea. Hori guztia dela medio, hasiera batean gizarte kontseiluak arazo asko izan zituzten unibertsitateko beste organoekin; bereziki errektoreekin eta haien taldeekin, eta Gobernu Batzarrarekin.

Esan behar da, era berean,

Unibertsitatearen Erreformatarako Legeak oso diseinu mugatua egin zuela gizarte kontseiluak diseinatzeko orduan. Mugatua diodanean arlo ekonomikora gehiegi mugatu zutela esan nahi dut. Unibertsitatearen aurrekontua onartzen du Gizarte Kontseiluak, inbertsio planak onartzen ditu, titulu propioen tasak onartzen ditu... oso diseinu mugatua da.

Beste arazo bat ere bada-go. Gizarte Kontseiluaren eskuduntzak zehazteko orduan errealismo gutxiarekin jokatu zuten. Kontseiluak aurrekontuak onartu behar baditu eta inbertsio planak

onartu behar baditu, horretarako baliabide teknikoak eduki behar ditu: ekonomia-lari zerbitzuak eta abar. Eta ez dauka horrelakorik. Hori dela eta, Gizarte Kontseiluak askotan unibertsitateetik iristen zaizkion proposamenei oniritzia eman baino ez du egiten.

Diseinu kaskar horren ondorioz, zenbait unetan harremanak ez dira nahi genuen bezain onak izan, nahiz eta gaur egun hori ere gainditzen ari garen.

■ **Zeintzuk dira, arlo ekonomikoaz gain, nahi zenituzketen eskuduntzak?**

Neurri handi batean unibertsitatearen planifikazio orokorrari dagozkionak. Enpresa baten administrazio kontseiluaren antza izatea nahiko genuke, kudeaketaren kontrolaz arduratzen den organoa izan beharrean. Partida batetik bestera milioi bi eraman ahal ditugun ala ez eztabaidatu beharrean, nahiago genuke arlo estrategikoko diseinuetan parte hartzea.

■ **Gizarte Kontseilua eta Errektoretzaren arteko harremanek eskasak izaten jarraitzen dute edo denbora-ekin hobera egin dute?**

Izugarri hobetu direla esango nuke. Hori baino urrats garrantzitsuago bat egin dugu, gainera: guztiok onartu dugu gure harremana hobetu behar dugula. Unibertsitateak ez gaitu ikusi behar oztopoak jartzera doan kanpotar bezala, eta guk ez dugu unibertsitateara joan behar haren funtzionamenduaren gaineko aurreiritziekin.

■ **Gizartearen azken urteetan aurrerapen ikaragarriak izan dira, eta aurrerapen horiek unibertsitatean ere eragin dute. Horiei nola erantzun behar die unibertsitateak etorkizunean?**

Jakintzaren gizarte da aurrean daukaguna. Hori da

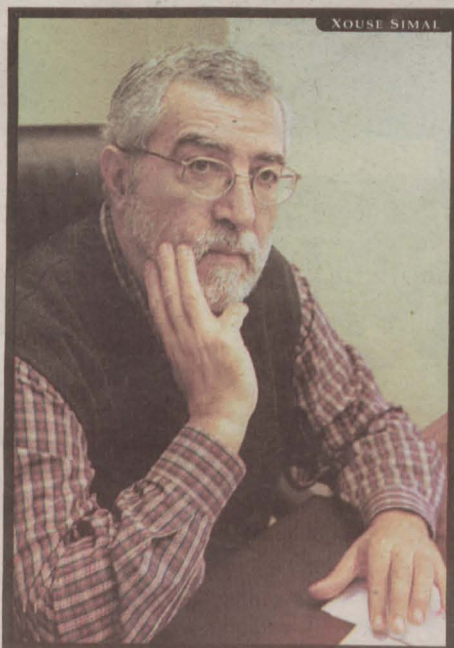
Enpresari musikazale eta NBAzalea

Gizarte Kontseiluaz mintzo denean, elkarriketan zehar pare bat aldiz jarri ditu eredu bezala enpresen administrazio kontseiluak. Pedro Larrea Sidenorreko lehendakariordea da, nazioartera zabaltzeko prozesuan sartuta dagoen enpresako lehendakariordea. Unibertsitatea ere enpresaren ikuspegitik aztertzen du neurri batean.

1940. urtean jaio zen Pedro Larrea, Urduñan. Deustun egin zuen Enpresa Zientzietako lizentziatura, eta Madrilgo Complutensean zuzenbide ikasketak.

Bizkaiko Foru Aldundiko eta Eusko Jaur-laritzako Ogasun sailetan lan egin du, besteak beste, Sidenorrera joan baino lehenago.

Musika gogoko du oso. «Gaztetan pianoa astindu ohi nuen, txistulari talde batean ere aritu nintzen; 70. hamarkadan Xoxoa disketxea abian jarri genuen, eta arrakasta txikiren baten ostean, itxi egin behar izan genuen, arazo ekonomikoak zirela eta». OLBEk Bilbon ematen dituen opera ekitaldietan ohikoa da bera ikustea. NBA du beste zaletasun nagusi bat.



XOUSA SIMAL

Gehiegizko ordezkari-tza

Guztira 30 pertsona dira gizartearen ordezkari Euskal Herriko Unibertsitatean. «Horietatik 18 ez gara akademikoak, eta 12 dira EHUko ordezkari. Ez-akademikoen artean 9 legebiltzar-ak aukeratzen ditu, 3 Batzar Orokorrak, 3 Confebaskek eta beste 3 sindikatu garrantzitsuenek». Kopuru horri gehiegizkoa deritzo Pedro Larreak. «Ordez-kari gutxiago izatea komeniko litzateke, eta horiek unibertsitateari dedikazio handiagoa eskaintzea. Erabakietan adostea errazago izateko ere, 12 ordezkari-koa kopuru egokia izango litzateke».

‘TESTU AHOTS BIHURTZAILEA EUSKARAZ’

Makinek ere euskaraz

aktibo garrantzitsuenak. Jendea testuinguru berri batean lan egiten irakatsi behar zaio. Titulatuak bizitza osoan iraungo duen ikasketa prozesu dinamiko batean sartu behar dute, gauza berriak ikasteko eta zaharkituta gelditu direnak ahazteko.

Urte askotan erronka garrantzitsua izan du Euskal Herriko Unibertsitateak: ikasle kopurua asko handitzen zen urte batetik bestera, eta horri erantzun beharra zegoen. Orain beste fase batean sartzen ari gara, eta, esan dudan erronka horri erantzuteko, alboratuta zegoen kalitatezko irakaskuntzari heldu behar zaio. Matrikulazioak behartuta, arazoei ez zitzaizkion behar zen lasaitasunarekin erantzun; esate baterako elebitasunaren arazoari.

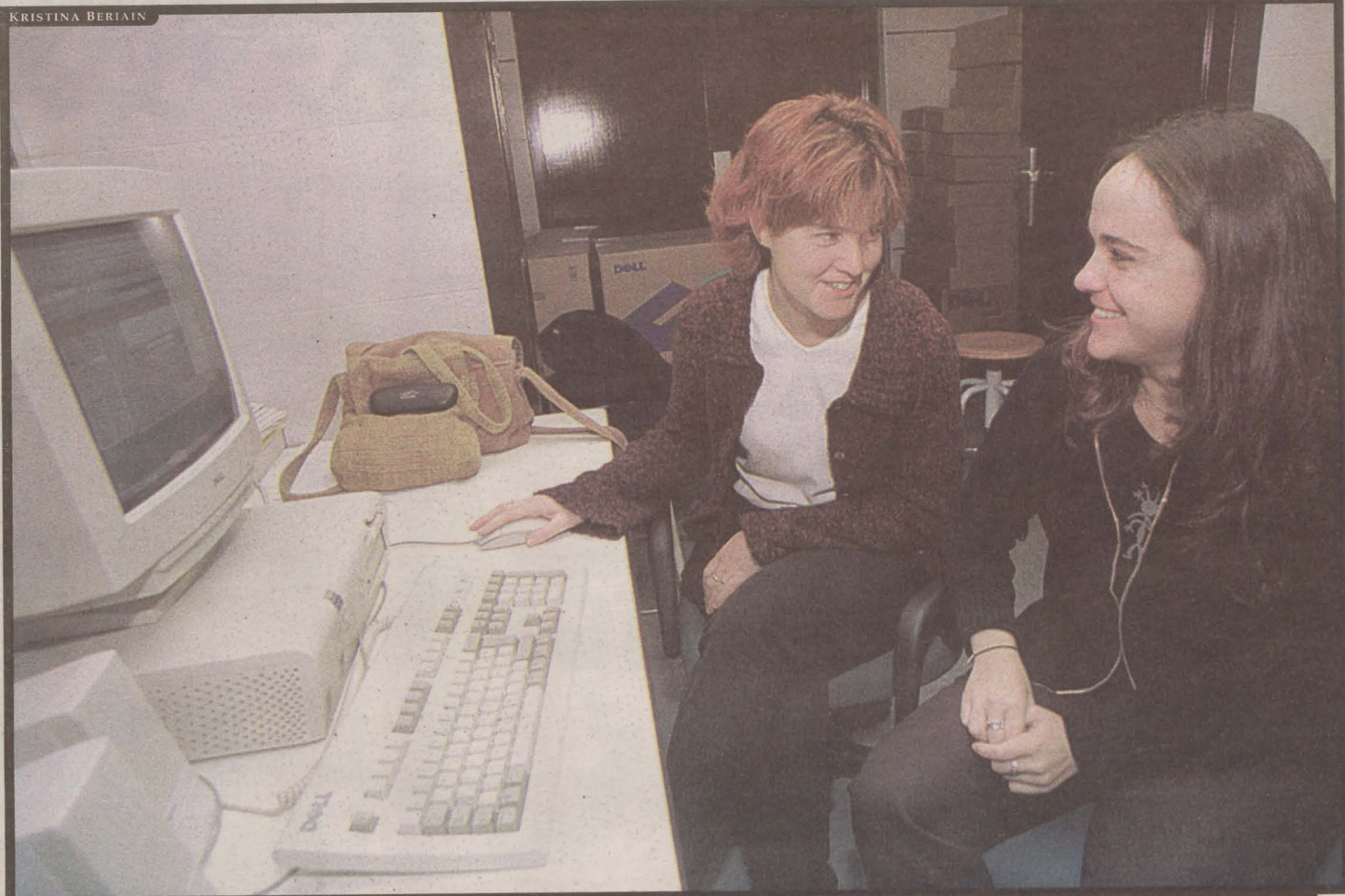
«Euskal Herriko Unibertsitatean benetako elebitasuna duen unibertsitatara iritsi beharko genuke»

■ **Elebitasuna aipatu duzu. Gero eta ikasle euskaldunak gehiago matrikulatzen dira EHUn, gero eta ikasle gufxiago matrikulatzen da...**

Unibertsitatearen planteamenduak izan behar du ikasketa eta ikasgai guztiak gaztelaniaz eta euskaraz ematea. Hor sakoan egon daitekeen arazo bakarra hori abian jartzeko errotua izan daiteke. Benetako elebitasuna duen unibertsitatara iritsi behar genuke.

■ **1. Unibertsitate Plana duzue esku artean. Zer deritzozu planari?**

Beharizan batzuei azkar erantzuteko beharrezkoa zen. Gero eta hobeak egingo ditugu, hori ere ikasi egiten baita. Lan interesgarria da, baina mugak ditu. Hasiarako diseinua ez dute behar besteko parte-hartzearekin egin. Gerora organo guztietara eraman dute, baina hasieran pertsona bakarraren lana izan da. Serioa eta interesgarria da, eta gerora hobeak egitea ahalbidetuko digu.



Amaia Arrieta eta Saioa Uribeetxebarria, NUPeko Telekomunikazio Ingeniaritzako ikasleak.

NUPeko bi ikaslek ordenagailuak euskaraz mintzo ahal izateko programa prestatu dute

Miren Iriarte • Iruñea

ORDENAGAILUEK euskaraz ere hitz egin dezakete, Amaia Arrieta eta Saioa Uribeetxebarria Nafarroako Unibertsitate Publikoko (NUP) Telekomunikazio Ingeniaritzako ikasleei esker. Bi ikasle horiek urtebete eman dute *Testu ahots bihurtzailea euskaraz* prestatzen, NUP ezinduei komunikatzen laguntzeko egiten ari den programaren barruan. Ahots sintetizadorea egin dute Saioak eta Amaiak.

Zenbait ikasleren artean ezinduen-tzako programa proiektu handi bat egin behar zuten: *Sivha, síntesis visual del habla* (Hizketaren ikuste-sintesia); eta Amaiak eta Saioak proiektua elebiduna izatea lortu dute. *Sivha*-ren helburua da ordenagailuaren erabiltzaileak pantaila begiekin kontrolatu ahal izatea; begiak ordenagailuaren sagua balira bezala

erabiltzea, esaldiak eta testuak prestatu eta hitz egitea lortzea.

Esklerosi gaixoentzat

Esklerosi anizkoitza dutenentzako proiektua da, esklerosiak dutenek begiak bakarrik mugitu ahal baitituzte gaixotasunaren azken unean. Ordenagailuari esker euren nahi dutena esango luke. Baita euskaraz ere.

Ordenagailuari euskaraz egiten irakatsi behar zioten lehendabizi, eta lortu dute. Ingeniaritza lanaz gain, hizkuntzalari lana ere egin behar izan dute. Gaztelaniazkoa izan dute eredu, eta euskarazkoa egokitu dute. Lana itzela izan da, «euskara eta gaztelania oso ezberdinak baitira».

Hasiarako lana intuizioz egin dutela diote, laguntzarik gabe, eta haiek hartu zituzte erabakiak. Datu basea osatzea zen lehenen-

go lana eta, horretarako, euskaraz gehien erabiltzen diren hitzak sartu behar izan zituzten ordenagailuan. Euskaraz mintzatzeko beharrezko elementu guztiak eman zizkionten ordenagailuari.

Erabilpen anitz

Behin proiektua bukatuta, erabilpen gehiago erantsi dizkiote. Alde batetik, hiztegi hiztuna izaten ahal da. Horrelakoak badira erdaraz, eta Interneten erabiltzen dira. «Oso egokiak dira itsuentzat», diote. Posta elektronikoa moduan ere erabiltzen ahal dute itsuek. Erabiltzaileak mezuak jaso eta, sintetizadorearekin, testua ozen irakur dezake ordenagailuak. Eta proiektuari aurkitu dioten azken erabilera euskara irakasteko baliagarria da. Irakurritakoa behar bezala ahoskatzeko, esaldiko hitz bakoitza zer den jakin behar du ordenagailuak. Horregatik, esaldi guztien analisi sintaktikoa egiten du esan aurretik.

Irakurritakoa behar bezala ahoskatzeko moldaketa egin zuten bigarrenik. Fonema, hitz eta ikur guztiek ahosko baliokide egokia izan behar zuten, euskaraz. Eta grabatzen hasi ziren, Bartzelonan. Gaztelaniazko bertsioa gizon batek grabatu zuen, baina euskarazko bertsioa emakume batek egin du.

Modu adierazkorrean

Amaia eta Saioak ordenagailuak ahalik eta era adierazkorrean mintzatzeko nahi zuten, eta ahalik eta ahots eta hitz egiteko modu eta erregistro gehien sartzen saiatu dira.

Esateko modua ere aukeratzeko ahal du erabiltzaileak, sentimenduak adierazteko ere bai baita. Gainera, hitz egiteko bolumena, abiadura eta tonua ere aukeratzeko ahal da. Hori guztia aukeratuta, botoia sakatu (saguarekin orain, baina begiak mugituz *Sivha* programa prestatutakoan), eta ordenagailuak aukeraturiko testua nahi bezala esaten du, euskaraz.

Egindako lanarekin pozik daude gazteak; baina proiektuarekin gertatuko denak kezka sortu die. Hainbat gauza hobetu ahal direla uste dute, eta norbaitek ardura hori hartzea nahiko lukete, lan guztia apal batean gera ez dadin.

INFO



DATA ALDAKETA

2000 efektu berri on!

Ordenagailu pertsonalei ez die ia arazorik eragingo

Laurentzi Garmendia • Donostia

HAINBESTE entzun dugun 2000. urteko efektuak ez du eragingo gure etxea erretzea, ez eta hegazkinak kale erdian erortzea ere. Arazo txiki bat baldin bada ere, eta kasu batzuetan arazoa handiagoa izan badaiteke ere, eragin gutxi izango du gudan, eta ia batere ez bakoitzaren ordenagailu pertsonalean.

Esan den bezala, bost urte baino gehiago dituzten ordenagailu batzuek arazoak izan ditzakete data aldatetarekin. Arrazoia oso erraza da, eta askok badakite: urtearen zifra bi zenbakirekin gordetzen bada bakarrik, hark 00 eta 99 artean har ditzake balioak. Beraz, aurtengo urtea 99-arekin irudikatuko du, eta datorren urtea 00-arekin; hau da, berriro hasierara itzuliko da.

Ordenagailu berrietan lau zenbakirekin azaltzen da urtea, eta, hala, 9999 urtea arte ez dute arazorik emango (iraungo al dute ordura arte?). Arazorik izatekotan, ez da Windows-en gertatuko ziurrenik, trikimailu bat erabiliz bada ere 2000 urtea lau zenbakirekin erakusteko gauza baita. BIOSa da buruhausterik eman dezakeen ia elementu bakarra. BIOSa

ordenagailuaren oinarritzko funtzioak antolatzen dituen zerbait da, berez dakarrena, ez programa modura —txip batean dator—.

Proba erraza

Gehienek ordenagailua etxean dute, eta zeregin sinpletarako erabiltzen dute. Kasu horietan, bada modurik 2000. urteko efektuak gudan eraginik izango duen ikusteko berehala. Nola? Ordenagailuari data aldatuz, 2000. urtea dela sinestaraziz. Azken finean, abenduaren 31 igaro eta gero egingo lukeena aurreratzea da, horrela ikusteko ea arazorik ematen ote duen.

Data aldatu ondoren, ordenagailua itzali eta piztu, eta ahal bezainbeste programa exekutatu, guztia ongi dabilela egiaztatzeko. Zerbaitek arazorik emango balu, eskura ezazu programa bat arazoaren jatorria zehazki zein den jakiteko; adibidez, Interneteko honako helbidean: <http://www.zdnet.com/enterprise/zdy2k/downloads/>.

Nolabaiteko arazorik izateak ez du esan nahi ordenagailua botatzeko moduan dagoenik, ezta gutxiago ere. Batzuetan programatxo batekin *partxe* bat instalatu eta nahikoa izan daiteke. Beste batzuek konponketa baldar xamarra proposatu zuten: data urte bat atzeratu eta 2000. urtera pasatu ordez 99ra igarotzea, horrela arazoa *saihestuz*. Komatxo artean diogu saihestearena, kasu bakan batzuetan sendakina gaixotasuna baino okerragoa gerta daitekeelako.

Komunikabideek, doako publizitatea eginez, dirutza irabazarazi diete efektuaren inguruan lan egin dutenei

suna baino okerragoa gerta daitekeelako.

Negozioa Y2K-ren kontu

Komunikabideek doako publizitate asko egin dute arazo honetaz, eta dirutza galanta irabazarazi diete efektu honen inguruan lan egin duten enpresei. Batzuek puztu egin dute arazoa, enpresa handietan eragina izan zezakeen

zerbait erabiltzaile arruntengana eramanez, nahiz eta haiek arriskurik izan ez.

Programa, txartel eta konponbide asko asmatu dira, gehienetan garestiak. Datu baseak dituzten enpresek, eginkizun guztiak ordenagailuak kontrolatzen dituzten kasuetan, orduan bai, beharrezkoa da egiaztapena. Efektuak eragin bitxiak izan ditu indarrean sartu aurretik (guztiak egia dira): jendeak

dirua aurreztu du, adituak kezkatu dira konponketek efektuak berak baino arazo gehiago emango ez ote duten, karteletako atea irekiko diren beldur arma gehiago saldu da, Txernobilek zentral nuklearra segurua dela ziurtatu du...

Eta nire galdera honakoa da: abenduaren 31ko 23:58etan postrea mikro-uhin labean berotu nahi badut, zer gertatuko da?



Via Voice Standar Millenium

IBM

9.900 pezeta / 396 libera

Gutxieneko ordenagailua: Pentium II 233a eta 48ko RAM memoria

Adrenalina askatzeko



GP 500

MicroProse

7.995 pezeta / 320 libera

Gutxieneko ordenagailua:

Pentium 200 MHzkoa

Inoiz motorrei buruz egin den bideojokorik onena PC pantailetarako. Iazko motor eta gidari guztiekin, jokoak

errealitatera gero eta gehiago hurbiltzen ari diren seinale da. Alde batetik, grafiko zirrargarriak ditu, gidari bakoitzaren kolore eta izena ere idatzita

baitaude arropan. Doo-han, Criville, Checa eta Roberts Jr. ikusiko ditugu, eta, nahi izanez gero, haien kontra aritu. Mugimenduak primeran daude, eta haien gainean eginiko lana sumatzen da. Motorra ere oso modu errealistan portatzen da, irristatuz eta alde batera nahiz bestera mugituz. Bi gupildun kirola gustatzen zaienentzat gomendagarria.

Ordenagailuarekin hizketan

IBM-k (International Business Machines) duela urte batzuk atera zuen lehenengo aldiz ViaVoice ahotsaren errekonozimendu programa. ViaVoice ez du euskara ezagutzen, baina abantaila politak ditu. Testu prozesagailu guztietan arazorik gabe instalatzen da, eta aginduak ere eman daitezke berarekin. Programa hauetan, gainera, beharrezkoa den entrena-

mentu denbora murriztu egin da. Programak ordenagailu batzuen MMX eta 3D Now! multimedia ezaugarriak erabiltzen ditu. Gainera, hiztegi automatikoki hitz berriak gehitzen ditu, eta Internet-en nabigatu daiteke, mezu elektronikoak idaztearekin batera. ViaVoice ahotsaren errekonozimendu programaren zenbait bersio daude.

produktuak produktuak produktuak produktuak produktuak produktuak produktuak

info INTERNETEN GARAPENA



Euskal Herriko webgune garrantzitsuenetako batzuk.

Datorrena Interneten bigarren urtea izango ote da gurean?

Jabi Zabala • Bilbo

BADIRUDI 2000 efektua uste baino eragin handiagoa izaten ari dela, baina ez gara ari akats informatikoaz. Ohi bezala, Gabonetan urteari begirada ematen zaio eta datorren urterako aurreikuspenak eta asmoak agertzen dira egunotan. Aurtengoa, berriz, mende osoa berraztertu behar dugu, baina batez ere 2000 urterako kezkak eta zalantzak ageri dira, teoria milenaristak kutsatuta edo. Interneten arloan gauza berri asko ezagutze dagoen ustea da nagusi gizaritean. Are gehiago 1999 emankorraren ondoren.

Izan ere, askorentzat 1999a Interneten urtea izan da Euskal Herrian, sarea garatu den urtea; batez ere, aurreko bi urteekin konparatuta. Zenbait herrialdetan, 1997 edo 1998 izan da Interneten hedapen ikusgarriaren urtea; haien ondoren euskaldunok, euskal herritarrok oro har, berandu ateratu gara.

Duela urtebete pasatxo, Euskara eta Internet izenburupean egin ziren Euskal Informatikarien II. Topaketetan, euskaldunok besteen ondoan atzeratuta genbiltzan kezka agertu zen. Luis Fernandezek adibide grafikoa jarri zuen: «Interneten trena gu gauden geltokitik igaro da eta gu geltokian geratu gara, geldi, hari begira». Euskarari begiratzen zioten UEUK antolatutako topaketek, baina Euskal Herrian Interneten garapen eskasa salatu zuten

hainbat aditu erdaldunek ere.

Haietako bat Jose Antonio del Moral zen, @Euskadi buletinaren arduraduna. Agintariak eta enpresek sarea bultzatu behar zutela eta, biziki kezkatuta zegoen kazetari horrek webgunea zabaldu zuen, buletinean islatzen zuen kezka bera azaltzeko. Azken zenbakian, ordea, gauzak dextente hobetu direla dio. «Historikotzat» jotzen duen urte honetan, Jaurilaritzaren ekimena azpimarratu du Del Moralek: «Ekonomikoki bederen, inplikatzearabaki du azkenik: hezkuntza, euskararen presentzia eta inbertsioa bultzatuta».

Enpresek eta teknologia elkargunek ere izugarritzko hazkundea izan dutela dio kazetariak, eta parke teknologikoak, portalak —canal 21, Tu Ciudad eta Guay hementxoak dira— eta Euskaltel, Iberdrola eta Grupo Correo enpresa handien ekimenak nabarmendu ditu. Gizarte zibilaren esku hartzea ere emendatu da eta eztabaidaguneak hazi, baita eibar.org bezalako ekimen kolektiboak ere. Merkataritza elektronikoaren hazkundea ere sumatzen du Del Moralek, eta tarifa lauaren falta egitekoen atalean jartzen du. Euskararen

garapenaren seinale, berriz, duela urtebete sarean jarri zen EGUNKARIAREN edizio digitala eta Argia astekariarena aipatu ditu.

Izan ere, informazioaren arloan izan dira aurrerapausorik handienak. Portalek eta berri agentziek etengabe informazioa emateaz gain, Euskal Herriko egunkari gehienak sarean daude. Baina in-

formazio zerbitzu berezituak ere badaude: @Euskadi-k bi urte bete ditu; EGUNKARIA urtebete pasatxo aurreratu zitzaion, gurean argitaratzen diren egunkarietan aitzindari izandako Nabigatzen orrialdea aterata. Beste batzuk dira Bitniks, Informática Vasca eta Mikel Amigot iruinsemeak zuzendutako La Brújula.

Etorkizunaren kezka

Badirudi trenbidean lasterka hasi eta trena harrapatu dugula. Galdera da makinari no aurreratuko garen ala azken bagoian geratuko garen, arnasestuka. Euskarari dagokionez, hala ere, emandako adibideek ez dirudite nahikoa, eta Durangoko azokaren adibide esanguratsuak ez du esperantza handirik eman. Azoka birtualaren intxaurrak lau izan ondoren, badirudi

IRAGARKIAK

'Gure gasiosie'

Ez da inon saltzen, baina haren iragarkiek arrakasta handia izan dute. Krus del Gorbea delako gaseosa iragartzen duten spot batzuk, wav formatoan digitalizatuta, sarean ibili dira azken hilabeteotan batera eta bestera, eta oso ospetsuak egin dira. Sarean tresnarik erabilienean posta elektronikoa dela eta webgunerik gabe ere Interneten produktuak zabal daitezkeela erakusten du fenomeno horrek. Orain, EuskaraZ zerrendaren vault edo dokumentu poltsan eskura daude freskagarri horren hamar iragarki. Haiek jasotzeko baldintza bakarra zerrendan izena ematea da.

Artxiboak lortzeko

<http://www.egroups.com/docvault/euskaraz>

IRAGARKIAK

2000 efektua

2000 efektuaren eguna hementxe dagoela eta, pare bat webgunetan aurkituko dugu, euskaraz, horren gaineko informazioa. EHUK azterketa bat eskaintzen du gure ordenagailua milurte berrirako prest dagoen jakiteko; baina azterketa eta gainerako informazioa erdaraz dira. Eusko Jaurilaritzaren webgunean, ordea, informazioa eta gai honi buruzko SEGAK —sarritan eginko galderak— euskaraz erantzungo dizkigute.

EHUK

<http://www.ehu.es/2000/eusker.htm>

Jaurilaritzaren gunean

http://www1.euskadi.net/guiaconsumo/efecto2000_e.asp

ZURE DENDA BIRTUALA



Liburuak, diskoak, bideoak...

120.000 artikulua baino gehiago etxetik mugitu gabe.

WWW.JALGI.COM/MEGADENDA



ARABA, BIZKAIA

ETA GIPUZKOA

Eguneroko garraio gastuak ordaintzeko ohiz kanpoko diru-laguntzak

Deitzailea: Eusko Jaurlaritza.

Baldintzak:

- Auzotasun administratiboa Araban, Bizkaian edo Gipuzkoan izatea.
- Ohiko bizilekua duen herritik egunero unibertsitatera joatea.
- Deialdi horren 3. oinarrian zehaztutako baldintza ekonomikoak betetzea.
- Agindu honen 4. oinarrian zehaztutako irakasgai edo kreditu kopuruan matrikulatuta egotea.

Ikaslea bizi den herritik unibertsitatera 25 kilometro baino gehiago izatea.

Diru-laguntza: Kilometroko 355 pezetako modulua ezarri da eskatzailearen familia errenta A mugakoa edo txikiagoa den kasuetan, eta 234 pezetakoa A eta B mugen arteko familia errenta dutenentzat.

Ikaslea bizi den herriaren eta ikastetxearen artean errepidez dagoen distantziarik laburrena hartuko da kontuan.

Edukia: Euskal Autonomia Erkidegoko unibertsitate-ikas-tetxeetako ikasleen 1999-2000 ikasturteko eguneroko garraio gastuak ordaintzeko ohiz kanpoko diru-laguntzak.

Epea: 2000-01-24

Informazioa: Eusko Jaurlaritza. Hezkuntza, Unibertsitatea eta Ikerketa Saila. Donostia, 1. Gasteiz. Telefonoa: 945 01 80 00.

Iturria: 1999-12-17ko EHAA 240. zenbakia, 20.755. orrialdea.

EUROPA

Gazteen nazioarteko ekintzetarako bekak

Deitzailea: Gazteentzako Europako Fundazioa.

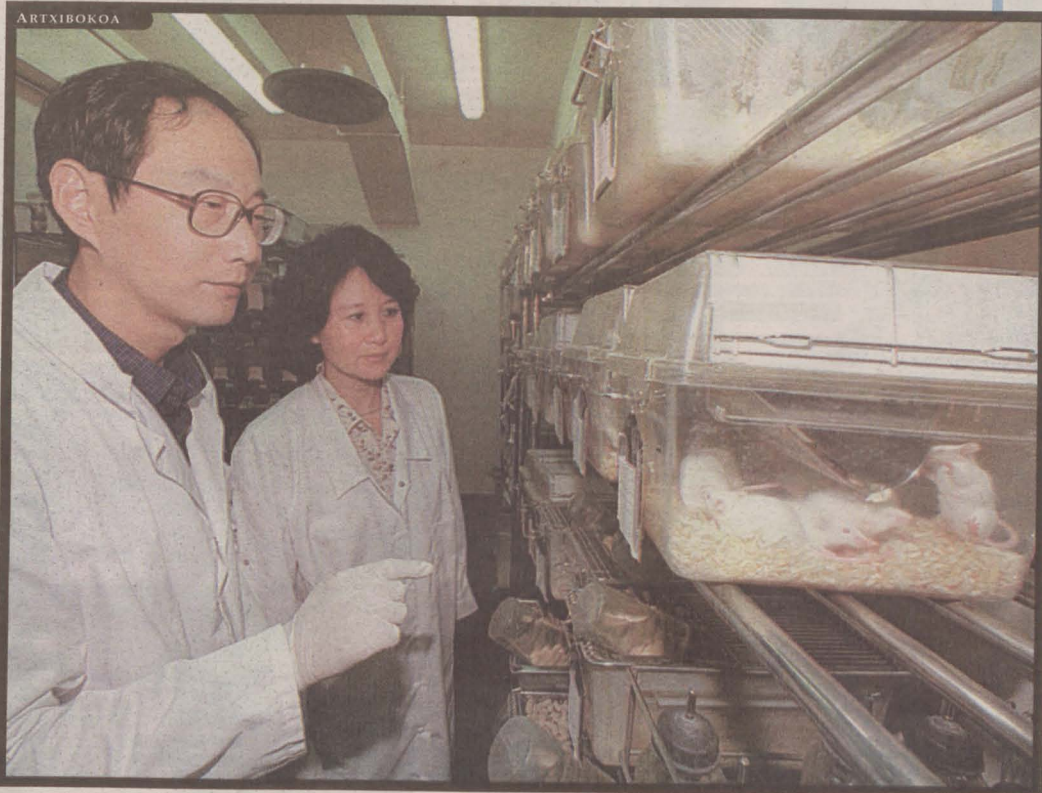
Baldintzak: Gazteak, gazte langileak, bertako zein nazioarteko gobernuz kanpoko gazte erakundeak. Europako Batasuneko herriak, Erdialdeko Europako eta Ekialdeko Europako herriak, Europatik kanpokoak.

Edukia: Gazteentzako Europako Fundazioak gazteen askotariko ekintzetarako laguntza ematen du, European nahiz Europatik kanpoko herriekin egindako trukeetarako. Fundazioak ondoko taldeak ezartzen ditu diru-laguntzak emateko orduan: A taldea: gazteen edo gazteen liderren nazioar-

ESPAINIA

Atzerriko unibertsitateetan eta ikerketa zentroetan espezializazioa egiteko bekak

ARTXIBOKOA



Erakundea: Alfonso Martin Escudero Fundazioa. **Baldintzak:** Goi mailako tituludunak nahiz doktoreak. **Edukia:** Ikasleek aukera izango dute ondorengo gaietan espezializazioa egiteko: elikagaien teknologia, eta lur gaineko hidrologia: ustiapena, naturaren zaintza. **Epea:** 2000-04-28. **Informazioa:** Fundacion Alfonso Martin Escudero. Avenida del Brasil, 30.a, 28020 Madrid. Telefonoa: 91 5569056. Faxa: 91 5554019. www.fundame.org. E-maila: fundame@fundame.org. **Tokia:** Madril (Espainia).

teko topaketak (mintegiak, kanpamenduak, jaialdiak, gertaera garrantzitsuak).

B taldea: gazteen gaiei buruzko dokumentazioa eta informaziorako materiala sortzeko. Gazteen nazioarteko lanei buruzko proiektuak lehentasuna izango du. Gazte erakundeen estatutu topaketei ez die laguntzarik emango, ez turismokoei eta kiroletakoei ere.

Diru-laguntza: Fundazioak A taldeko proiektuen 2/3 ordainduko ditu eta B taldeko proiektuen %75.

Epea: 2000-04-01 arte, hurrengo urteko lehenengo erdian gauzatuko diren proiektuentzako.

2000-10-01 arte, hurrengo urteko bigarren erdian gauzatuko diren proiektuentzako.

Informazioa: Council of Eu-

rope. Youth Directorate Mobility Fund For Disadvantaged People. 30 rue Pierre de Coubertin. F-67000 Strasbourg. Telefonoa: 88413293. Faxa: 90214964. <http://www.coe.fr/youth/english/mobility.htm>

Europako Batasuneko ikertzaileek Japonian ikertzeko bekak

Deitzailea: Europako Batasuna.

Baldintzak: Ikerketa lan bat egitea edozein natur zientzia edo zientzia zehatz buruz. EB-ko biztanlea izatea eta 32 urte baino gutxiago edukitzea.

Deialdiak: lehena 2000-03-01etik aurrera; bigarrena 2001-03-01tik aurrera; eta hirugarrena 2002-03-01tik aurrera.

Diru-laguntza: 1,5 milioi euro 2000-03-01etik aurrera jasotzen dutenentzat; 1,6 milioi euro 2001-03-01etik aurrera jasotzen dutenentzat; eta 1,7 milioi euro 2002-03-01etik aurrera jasotzen dutenentzat.

Iraupena: 24 hilabete.

Epea: 2002-03-01.

Informazioa: Europako Batasuna. Europako Batasuneko ikertzaileentzat Japoniarako bekak. ICFP599B2TF01 rue de la Loi/Wetstraat 200 B-1049 Brusela. Webgunea: <http://www.uv.es./cde/cfc/convocatorias/>

BIZKAIA

ARTXIBOKOA



Ria de Bilbao Itsas Museoko Fundazioaren 12 beka

Deitzailea: Ria de Bilbao Itsas Museoa Fundazioa.

Baldintzak: Historiako, Soziologiako eta Gizarte Antropologiako lizentziaduna izatea.

Iraupena: urte bat.

Diru-laguntza: Hautatuek formakuntza ikastaro bat egin beharko dute kultura eta museologian espezializatzeko. Ondoren hasiko dira lanean.

Epea: 2000-01-20.

Informazioa: Fundación Museo Marítimo Ria de Bilbao. Rekalde Zumardia, 50 - 3. 48008 Bilbo. Telefonoa: 94 4706500.

Tokia: Bilbo.

BIZKAIA

Ingurugiro teknikari laguntzaile plaza bat Ermuko Udalerako



Deitzailea: Ermuko Udala.

Baldintzak: Batxilergoa, LHII edo baliokide baten jabe izatea.

Edukia: Ingurugiro teknikari laguntzaile plaza. Bigarren Hizkuntz Eskakizuna eskatzen da, baina ez da derrigorrezkoa.

Epea: 2000-01-04.

Informazioa: Ermuko udaletxea. Marques de Valdespina, 1. Ermua. Telefonoa: 943 17 63 22.

Iturria: Bizkaiko Buletin Ofiziala, 219. zenbakia. 17.431. orrialdea.

Araba

Lan Eskaintza Publikoa Eltziegoren

Erakundea: Eltziegoko Udala.

Edukia: Lan eskaintza Eltziegoko Udalerako.

Plazak:

- Administrari plaza bat.
- Askotariko lanak egiteko eta mantenimendurako langile plaza bat.
- Garbitzaile plaza bat.

Epea: 1999-12-31.

Informazioa: Eltziegoko udaletxea. Plaza Mayor, z/g. 01340 Eltziego. Telefonoa: 941 606011.

Iturria: Arabako Buletiha. 132. zenbakia, 1999-11-10ekoa. 19.419. orrialdea.

6824036. Faxe: 94 6827950.

Iturria: Bizkaiko Buletin Ofiziala. 236. zenbakia, 18.711. orrialdea.

Tokia: Berriz (Bizkaia).

Administrazio laguntzaile bat Zamudioko Udalean

Deitzailea: Zamudioko Udala.

Baldintzak: Posturako eskatzen den tituluaren jabe izatea.

Edukia: Udalaren lan eskaintza publikoa. 2. Hizkuntz Eskakizuna behar duen administrazio laguntzaile baten plaza.

Epea: Deialdia buletin ofizialean noiz aterako zain dago.

Informazio gehiago:

Helbidea: Zamudioko udaletxea. Sabino Arana eta Goiri plaza, 1. 48170 Zamudio. Telefono zenbakia: 94 452 00 17. Fax zenbakia: 94 452 14 35.

Iturria: Bizkaiko Buletin Ofiziala. 220. alea, 17.485. orrialdea.

Tokia: Zamudio (Bizkaia).

Nafarroa

Administrazio laguntzaile bat Cabanillasen

Deitzailea: Cabanillasko Udala.

Baldintzak: Eskola Graduatua edo Lanbide Heziketako lehen mailako titulua edo baliokideren bat izatea.

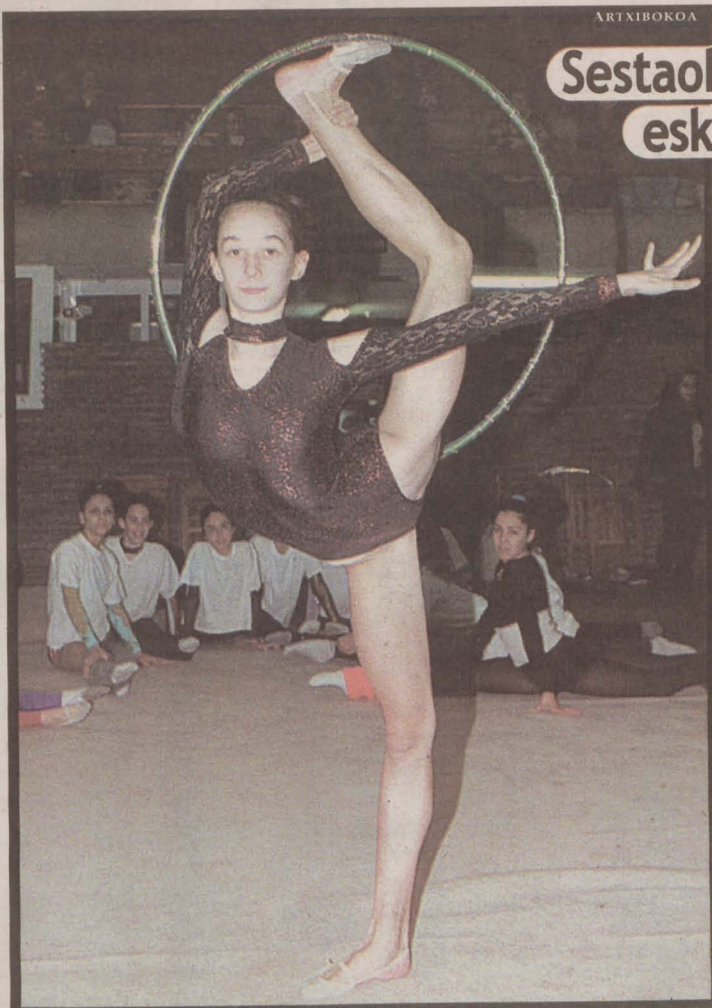
Edukia: Plaza D taldeari dagokio.

Epea: 2000-1-16.

Informazioa: Cabanillasko udaletxea. Plaza del Ayuntamiento, z/g. 31511 Cabanillas. Telefonoa: 948 810107. Faxe: 948810034.

Iturria: Nafarroako Buletin Ofiziala, 157. alea.

BIZKAIA



Sestaoko Udalaren lan eskaintza publikoa

Deitzailea: Sestaoko Udala.

Baldintzak: Eskatzen diren lanpostuak betetzeko gaitasuna erakusten duten agiriak izatea.

Edukia: Lan eskaintza publikoa hurrengo lanpostuetarako da:

- Lehenengo mailako udaltzain izateko hiru plaza.
- Kirol monitore izateko plaza bat (gimnastika erritmikorako).

Epea: 1999-12-31.

Informazio gehiago: Sestaoko udaletxea. Plaza España, 4. 48910 Sestao. Telefono zenbakia: 94 496 41 11. Fax zenbakia: 94 496 39 28.

Iturria: Bizkaiko Buletin Ofiziala, 222. aleko 17.659. orrialdea.

Tokia: Sestao.

Bizkaia

Berrizko Udalaren lan eskaintza publikoa

Deitzailea: Berrizko Udala.

Edukia: Berrizko lan eskaintza publikoak ondoko lanpostuak aterako ditu: euskara teknikari bat, mantenimendurako plaza bi, monitore eta sorosle plaza bi eta garbiketarako langile bat.

Epea: buletinetan agertu zain dago.

Informazioa: Berrizko udaletxea. Margarita Matu-rana etorbidea, z/g. 48240 Berriz. Telefonoa: 94

EAE

EAEko Legebiltzarraren Lan Eskaintza Publikoa

Deitzailea: Eusko Legebiltzarra.

Edukia: Administrazio laguntzaile plaza bi; elebidunak.

Baldintzak: Eskola graduatua edo Lanbide Heziketako Hirugarren Hizkuntz Eskakizuna nahitaezkoa da.

Epea: Argitaratu zain dago.

Informazioa: Eusko Legebiltzarra. Helbidea: Becerro Bengoa kalea, z/g. 01005 Gasteiz. Telefonoa: 945 247800 / 248500.

Iturria: 1999-4-22ko 75. EAEko Buletin Ofiziala. 6.204. orrialdea.

UNI

BERTSITATEA

HAU ASTEA!

Egunkaria

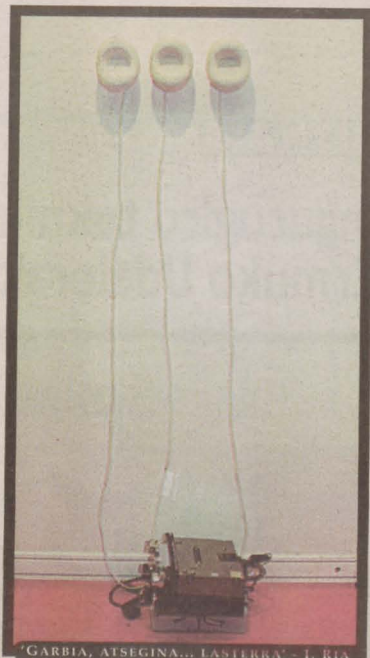
ASTEAZKENA, 1999ko abenduaren 29a



'BATERA' - RAUL LOPEZ



'IZENIK GABEA' - SUSANA JODRA



'GARBIA, ATSEGINA... LASTERRA' - I. RÍA

Lurpeko galeria

Arte Ederretako ikasleen 50 lan egongo dira ikusgai urtarrilaren 17a arte Sarrikoko metro geltokian.

Inigo Olabarri • Bilbo

METRO Bilbaok eta Euskal Herriko Unibertsitateak lehiaketa bat antolatu dute elkarlanean, Arte Plastikoen Lehiaketa, eta parte hartu duten Arté Ederretako ikasleen lanak —guztira 50— Sarrikoko metro geltokian jarri dituzte ikusgai urtarrilaren 17a bitartean. Horien artean lehiaketan saritu dituzten sei artistenak daude: Raul Lopezen *Batera*, Susana Jodraren *Izenbururik gabea*, Carlos Chaveroren *Izenbururik gabea*, Virginia Alvarezen *Ekaitzaren ostean barealdia dator*, Ross Urienen *Hiriko lekua* eta Iñaki Riaren *Garbia, atsegina... lasterra*. Bilboko metroaren laugarren urteurrena dela eta, artista bakoitzak metroari buruzko bere ikuspegia plazaratu du Sarrikoko geltokian erakusten diren lanen bitartez.

Bilboko eguneroko bizitzaren parte bilakatu den garraiobidearen hainbat alderdi nabarmendu dituzte artista gazteek beren lanetan. Mugikortasuna nabarmentzen dute batzuetan, metroa den agertoki erraldoiak sortzen dituen lerro eta koloreak bestetan.

Iragan asteazkenean, erakusketa zabaldu aurrerik, sei ikasle irabazleek Pello Salaburu EHuko errektorearen eta Josu Sagastagoitia Metro Bilbaoko zuzendariaren eskuetatik jaso zituzten euren sariak.

Lan saritu horiez gozatzen beste aukera bat ere izango dute Metro Bilbaoko beze-

roek; izan ere, 30.000 egutegi atera dituzte lan saritu horien irudiak baliatuz. Egutegi horiek Metro Bilbaoko geltokietan eskuratu ahal izango dituzte bidaieriek.

«Elkarlan honen bitartez nahiko genuke gure ikasleek fakultatea den gune mugatutik irteteko aukera izatea»

Julio Urquijok, Arte Ederretako Fakultateko irakasleak, erakusketa hori antolatzeko ikasleentzat duen garrantzia azpimarratu nahi izan zuen. «Elkarlan honen bitartez, nahiko genuke gure ikasleek fakultatea den eremu mugatu horretatik irteteko aukera izatea».

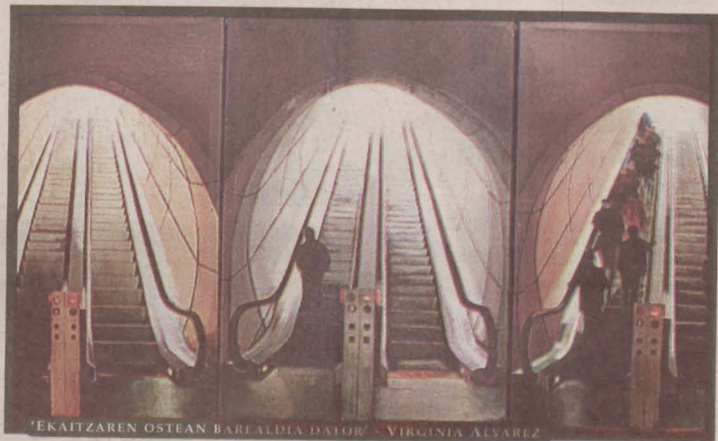
Pello Salaburu EHuko errektorea iritzi bertsukoa da. «Erakusketa aukera paregabea da unibertsitatean egiten den lana kanpora ateratzeko».



'IZENIK GABEA' - CARLOS CHAVERO



'HIRIKO LEKUA' - ROSS URIEN



'EKAITZAREN OSTEAN BAREALDIA DATOR' - VIRGINIA ALVAREZ

UNI BERTSITATEKO

AGENDA

Lehiaketak

Argazki lehiaketa Deustuko Unibertsitatean. ■ Deustuko Unibertsitateko ikasle eta langileek parte hartu ahal izango dute III. Argazki lehiaketan. Argazkiak zuri-beltzean nahiz koloreetan ateratakoak izan daitezke, eta gutxienez 18 x 24ko neurriak izan behar dituzte. Lanak emateko epea 2000. urteko otsailaren 24an amaituko da. Lehen saria 25.000 pezetakoa izango da, bigarrena 15.000koa eta hirugarrena 10.000koa. Lanak helbide honetara bidali behar dira: Gaurgiro, Deustuko

Unibertsitatea. 1 posta kutxa. 48080 Bilbo.

Lehiaketak

Literatur lehiaketa Deustuko Unibertsitatean. ■ Deustuko Unibertsitateko ikasle eta langileek parte hartu ahal izango dute III. Literatur lehiaketan. Bi atal egongo dira, bata poesia-erentzat eta bestea ipuinarentzat. Lanak emateko epea 2000. urteko martxoaren 1ean amaituko da. Lehen saria 30.000 pezetakoa izango da, bigarrena 15.000koa. Lanak helbide honetara bidali behar dira: Gaurgiro, Deustuko

tuko Unibertsitatea. 1 posta kutxa. 48080 Bilbo.

Hitzaldiak

Musikari buruzko hitzaldi zikloa Nafarroako Unibertsitate Publikoan. ■ *Mendebaldeko musika kultua 2000. urtean: tradizioa eta abangoardiaren arteko mendearen balantzea* izenburupean mintzatuko da Alvaro Zaldibar Gracia NUPen, urtarrilaren 12an, asteazkena. Alvaro Zaldibar Graciaren hitzaldia Los Madroños eraikineko Nicolas Oresme aretoan izango da, arratsaldeko 19:30etan.

Bestelakoak

Mendizale taldearen bitartez federatzeko epea zabalik dago Nafarroako Unibertsitatean. ■ Nafarroako Unibertsitatean Nafarroako Mendizale taldearen bitartez federatu nahi dutenek gaurtik aurrera egin ahal izango dute beren federatu txartela. Federatzeko interesa dutenek Nafarroako Unibertsitateko Kirol Zerbitzuko idazkaritzara jo beharko dute. Hango ordutegia honakoa da: 11:00etatik 14:00etara eta 18:00etatik 21:00etara. Han emango diete dituzten aukeren berri.